ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΓΙΑ ΑΝΕΠΙΣΗΜΟΥΣ ΤΡΟΠΟΥΣ ΓΛΩΣΣΙΚΗΣ ΕΚΜΑΘΗΣΗΣ ΓΙΑ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΣ

ΟΔΗΓΟΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΕΣ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ ΤΩΝ ΣΥΝΕΔΡΙΩΝ

PROJECT NUMBER: 517555-LLP-1-2011-1-GR-GRUNDTVIG-GMP.
This project has been funded with support from the European Commission. This communication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Table of Contents

Introduction **4**

Chapter A: Language Café **5**

1. INTRODUCTION 6

1.1 Definition 6

1.2 Examples of Language Cafes that are already working 6

2. PRINCIPLES UNDERLYING THE LANGUAGE CAFÉ METHOD 7

3. SETTING UP OF A LANGUAGE CAFÉ 9

3.1 Selection of the Location 9

3.2 Time and Days 10

3.3 Pace (How often) 11

3.4 Formation of the groups 11

3.5 Facilitator 15

4. ACTIVITIES 18

4.1 First Session 18

4.2 Organisation of activities according to the needs of the target group 20

5. EVALUATION 24

6. CUTURAL AWARENESS 26

7. FACILITATION OF DISCUSSION. USEFUL TIPS AND TECHNIQUES 27

8. BUILDING CONFIDENCE 29

9. CORRECTION TECHNIQUES 30

10. CONFLICT RESOLUTION 31

11. PUBLICITY 32

12. FINANCIAL ISSUES 37

Chapter B: Tandem **39**

1. INTRODUCTION 40

1.1 Definition 40

1.2 History of the Approach 40

1.3 Examples where Tandem ® learning has been applied 41

2. BASICS 42

3. IDENTIFICATION OF POSSIBLE PARTICIPANTS AND REGISTRATION 45

4. STARTING A TANDEM ® 46

4.1 Matching the participants 46

4.2 Criteria for Successful Matching of the Participants 46
4.3 Organisation of the first meeting between the participants 49
5. MONITORING OF A TANDEM 52
Chapter C: Cyber Cafe 53
1. INTRODUCTION 54
1.1 Definition 54
1.2 Types of a Cyber Language Café 54
2. ORGANISATION 56
2.1 Organisation of a synchronous Cyber Language Café 56
2.2 Organisation of an asynchronous Cyber Language Café 58
2.3 Organisation of a blended Cyber Language Café 59
3. TECHNOLOGY IN L2 EDUCATION FOR MIGRANTS 61
3.1 Challenges of language learning for immigrant's integration and the role of ICT 61
3.2 Benefits and limitations of ICT implementation in L2 education for migrants 62
3.3 Practical aspects of using ICT in the Cyber Café methodology 63
4. EXAMPLES OF ACTIVITIES DURING ONLINE SESSIONS 65
5. CRITICAL SUCCESS FACTORS 67
6. ROLE OF THE FACILITATOR 68
7. CREATING A FRIENDLY ATMOSPHERE 70
Annex I. REGISTRATION FORM FOR THE CYBER CAFÉ 71
Annex II. PARTICIPANT SATISFACTION FORM (ALSO FOR THE CYBER CAFÉ) 73
Annex III. CYBER CAFÉ PARTICIPATION MONITORING FORM 75

Εισαγωγή

Το υπάρχον έγγραφο έχει αναπτυχθεί στο πλαίσιο του σχεδίου METIKOS και στοχεύει να παράσχει άτομα και οργανώσεις που ενδιαφέρονται να οργανώσουν ανεπίσημη γλωσσομάθεια για μετανάστες, χρήσιμες πληροφορίες που θα τους βοηθήσουν να οργανώσουν αυτές τις συνεδρίες με πιο αποτελεσματικό τρόπο.Το έγγραφο επικεντρώνεται σε 3 ανεπίσημες γλώσσες,διαδικασίες μάθησης που έχουν προσαρμοστεί ώστε να εξυπηρετούν ειδικά ενδιαφέροντα των μεταναστών: Καφέ της γλώσσας tandem και διαδικτυακό καφέ της γλώσσας. Είναι διαχωρισμένο σε 3 μέρη το ένα αφιερωμένο στην κάθε μεθοδολογία παρόλο που μερικά κομμάτια (Πολιτισμική επίγνωση κτλ)παρουσιάζονται στο κομμάτι της γλώσσας του καφέ αλλά είναι κοινό και για τα 3 κομμάτια.

Το παρόν έγγραφο περιλαμβάνει τις παρακάτω πληροφορίες:ιστορία από την κάθε μια από τις προσεγγίσεις,πώς να επιλέξεις μια κατάλληλη τοποθεσία , σε ποια ώρα και ημερομηνίες , πως οι ομάδες πρεπεί να διαμορφωθούν,ποιος ο ρόλος του διαμεσολαβητή, πως η πρώτη συνεδρία πρέπει να οργανωθεί ,ποιες δραστηριότητες πρέπει να οργανωθούν στο πλαίσιο αυτών των συνεδριών,πως η αξιολόγηση πρέπει να οργανωθεί κτλ.

Η μεθοδολογία επίσης περιλαμβάνει χρήσιμες πληροφορίες ώστε να βελτιώσει την πολιτισμική επίγνωση του διαμεσολαβητής , να βελτιώσει τις ικανότητες του/της , να διευκολύνει στις συνεδρίες,να συναναστραφεί με ομάδες με διάφορες ικανότητες και να διορθώσει τα λάθη στη γλώσσα με περισσότερη αποτελεσματικότητα.Επίσης περιλαμβάνει θέματα σχετικά με την οικονομική υπόσταση των ανεπίσημων συνεδριών.

Η μεθοδολογία είναι βασισμένη στην αρχική μελέτη που έγινε από συνεργαζόμενες οργανώσεις που είναι εξειδικευμένες σε αυτές τις μεθοδολογίες (Πανεπιστήμιο του Southampton,Tandem Fundazioa και Ελληνικό Πολιτιστικό Κέντρο), στο χώρο της έρευνας που διενεργήθηκε / διεξήχθη σε όλες τις συνεργαζόμενες χώρες για την αναγνώριση των αναγκών των μεταναστών,σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές για την ανάπτυξη μιας γλώσσας του καφέ ανεπτυγμένη από την LLAS, Πανεπιστήμιο Southampton κατά την διάρκεια του σχεδίου " Καφέ της Γλώσσας" http://www.languagecafe.eu και τις κατευθυντήριες γραμμές για το Tandem ανεπτυγμένο από την Tandem Fundazioa http://www.Tandemcity.info

CHAPTER A: LANGUAGE CAFÉ

Εισαγωγή

1.1Ορισμός

Το Καφέ της γλώσσας είναι ένας κοινωνικός και φιλικός τρόπος για την πρακτική της γλώσσας χωρίς να παρίστασαι σε επίσημα μαθήματα.Παρέχει έναν κοινωνικό χώρο για τους ανθρώπους να συναντηθούν, να μιλήσουν και να μάθουν τις γλώσσες μαζί σε ένα άτυπο και κοινωνικό τρόπο.Τα Καφέ της γλώσσας λειτουργούν για και από ανθρώπους που τα χρησιμοποιούν και μπορούν να βρεθούν σε όλα τα είδη των θέσεων όπως καφέ, βιβλιοθήκες,κινηματογράφους,βιβλιοπωλεία,σχολεία,Παμπ και εστιατόρια.Περιλαμβάνουν συνήθως ένα πρόσωπο που είναι υπεύθυνο για την διευκόλυνση της συνάντησης(διαμεσολαβητής) και τους ανθρώπους που ενδιαφέρονται για την εκμάθηση μιας ξένης γλώσσας.Τα Καφέ της γλώσσας θα μπορούσαν να περιλαμβάνουν φυσικούς ομιλητές αλλά αυτό δεν είναι απαραίτητο.

1.2 Παραδείγματα των Καφέ της γλώσσας που δουλεύουν ήδη.

Τα Καφέ της γλώσσας συνήθως δεν δημιουργούνται για τους μετανάστες που θέλουν να μάθουν μια ξένη γλώσσα στη χώρα όπου ζούν.Πολλοί από εκείνους που παρακολούθησαν τα Καφέ της γλώσσας ήταν άνθρωποι που είχαν το κίνητρο να ανανεώσουν τις γλωσσικές τους δεξιότητες για τις διακοπές, επειδή είχαν την οικογένεια και φίλους που ζούν στη χώρα όπου η γλώσσα μιλιόταν ή ήταν πρόθυμοι στον ελεύθερο χρόνο τους για να ανανεώσουν τις γνώσεις τους σε μια γλώσσα που διδάσκεται στο σχολείο ή στο πανεπιστήμιο.

Παραδείγματα του Καφέ της γλώσσας που τρέχουν αυτή τη στιγμή μπορεί να δεί κανείς στην ιστοσελίδα www.languagecafe.eu που διαφημίζει πάνω από 70 καφετέριες σε όλο τον κόσμο.Αυτή η ιστοσελίδα είναι ιστοσελίδα του έργου Language Café το οποίο ήταν ένα χρηματοδοτούμενο από την ΕΕ έργο που διήρκησε από το 2006-2008. Με επικεφαλής το κέντρο LLAS στο Πανεπιστήμιο του Southampton με εταίρους στο Βέλγιο,τη Λετονία,την Ουγγαρία,τη Σουηδία και την Τουρκία,καθιέρωσε το Κάφε της γλώσσας σε όλες τις χώρες εταίρους και ανέπτυξε έναν οδηγό για τη δημιουργία Καφέ της γλώσσας.

2. ΑΡΧΕΣ ΜΕΘΟΔΟΥ ΤΟΥ ΚΑΦΕ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

Ανεξάρτητα από την ομάδα στόχου, τα Καφέ της γλώσσας, προκειμένου να οριστούν ως τέτοια θα πρέπει να έχουν κάποιες κοινές αρχές:

Εναλλακτικά ή συμπληρωματικά σε ένα πιο επίσημο μάθημα γλώσσας

Το μόνο κοινό χαρακτηριστικό των Καφέ της γλώσσας ήταν το ήθος της μάθησης σε άτυπη γλώσσα ως εναλλακτική λύση ή συμπλήρωμα σε ένα πιο επίσημο μάθημα γλώσσας. Η περιγραφή ενός Καφέ της γλώσσας στη Δουνκέρκη (Γαλλία) συμπυκνώνει το πνεύμα και την ατμόσφαιρα πολλών τα οποία εμείς έχουμε συναντήσει.

«κάθε εβδομάδα σε μια φιλική ατμόσφαιρα μπορείτε να συμμετέχετε στις συζητήσεις στην ξένη γλώσσα της επιλογής σας καθισμένοι άνετα με ένα ποτό στο χέρι σας. Με βάση τις αρχές της ελεύθερης έκφρασης και ανταλλαγής, το Καφέ της γλώσσας επιτρέπει σε κάθε άτομο να επιλέξει δικά του θέματα συζήτησης. Δεν έχει οριστεί το θέμα ή δεν έχει την υποχρέωση να παραστεί, κάθε πρόσωπο οργανώνει το βράδυ του όπως ο ίδιος επιθυμεί, βυθισμένο σε ένα διαπολιτισμικό και μεταξύ των γενεών περιβάλλον ».

Πέρα από αυτό, υπάρχουν ποικιλίες του πεδίου εφαρμογής και της οργάνωσης μεταξύ των διαφόρων Καφέ.

Επισημότητα και ευελιξία με έμφαση στην συζήτηση

Όλα τα Καφέ με παρουσία στο διαδίκτυο τονίζουν την άτυπη φύση των συναντήσεων, ενισχύονται από το γεγονός ότι πολλοί ανταποκρίνονται σε καφετέριες, μπαρ και εστιατόρια, που συνδέονται με την χαλάρωση και διασκέδαση. Συμμετέχοντες σε Καφέ απολαμβάνουν να είναι σε θέση να κάνουν συζήτηση στη γλώσσα-στόχο, χωρίς να αισθάνονται περιορισμούς για να μελετήσουν ένα συγκεκριμένο θέμα ή πτυχή της γλώσσας.

Το πλεονέκτημα του Καφέ είναι ότι, σε αντίθεση με ένα μάθημα ξένης γλώσσας, οι συμμετέχοντες δεν ακολουθούν μια τυπική πορεία με σημαντικό χρόνο και χρήμα.

Φιλικό και χωρίς αποκλεισμούς ατμόσφαιρα

Τα Καφέ πρέπει να είναι φιλικά, φιλόξενα και χωρίς αποκλεισμούς. Οι συμμετέχοντες θα μπορούν να συμμετέχουν τόσο πολύ ή τόσο λίγο στη συζήτηση όσο αυτοί θέλουν. Φαίνεται ότι η βασική κινητήρια δύναμη για πολλούς ανθρώπους για να πάνε σε ένα Καφέ είναι να συναντηθούν με ανθρώπους και να κάνουν νέους φίλους και πολλά από τα Καφέ οργανώνουν πρόσθετες κοινωνικές εκδηλώσεις.

Ιδιοκτησία από τα μέλη της ομάδας

Είναι σαφές ότι η επιτυχία στα Καφέ δεν οφείλεται απλώς στον διαμεσολαβητή (αν πράγματι υπάρχει ένα πρόσωπο που θα περιγράφει τον εαυτό του / της, ως αυτό), αλλά για τους συμμετέχοντες. Τα μέλη της ομάδας να αναλαμβάνουν την ευθύνη για την υποδοχή των νέων ανθρώπων, που καθοδηγούν την συζήτηση, διοργανώνοντας πρόσθετα γεγονότα και αποφασίζουν σχετικά με την εστίαση του Καφέ (δηλαδή γενική συζήτηση ή τραγούδι ή θέμα συζήτησης).

Διευκόλυνση και τοποθέτηση του εγχώριου(φυσικού) ομιλητή της γλώσσας

Αν και τα περισσότερα Καφέ λειτουργούν καλά με μια ισότιμη ατμόσφαιρα στο ίδιο καφέ, τα Κάφε που έχουν ξεκινήσει εδώ και πολλά χρόνια έχουν ένα άτομο που έχει κάποιο ρόλο συντονισμού. Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει επαφές με τους ιδιοκτήτες του χώρου, εξασφαλίζοντας ότι οι πληροφορίες της ιστοσελίδας ήταν μέχρι σήμερα. Ένας συντονιστής θα αναλάβει επίσης την ευθύνη για τη διασφάλιση ότι σε κάθε συνεδρίαση τουλάχιστον ένα άτομο ήταν παρόν για να χαιρετήσει κάποιον που απλά εμφανίστηκε στο Καφέ κερδοσκοπικά.

Σε μια αγροτική περιοχή, η ανάγκη για έναν διαμεσολαβητή μπορεί να είναι πιο εμφανής, πρέπει να συντονίσουν χώρους, ώρες και ημερομηνίες για να μεγιστοποιήσουν την προσέλευση επισκεπτών και να ξεπεράσουν τις προκλήσεις των δύο logistics και του χρόνου. Η εμπειρία από τη συνεργασία με τους μετανάστες τονίζει επίσης την ανάγκη για έναν διαμεσολαβητή με το να υπενθυμίζει ευγενικά και να ενθαρρύνει τους συμμετέχοντες στο να παρακολουθήσουν, και να τους δελεάσει στέλνοντας τα θέματα νωρίς, έτσι ώστε σε περίπτωση που επιθυμούν να προετοιμαστούν εκ των προτέρων , να είναι σε θέση να το πράξουν.

Αν και υπάρχουν μια σειρά από Καφέ που λειτουργούν με μεγάλη επιτυχία χωρίς τη συμμετοχή φυσικού ομιλητή, η παρουσία ενός φυσικού ομιλητή ενθαρρύνεται θετικά στα Καφέ που απευθύνονται σε μετανάστες για να προσφέρουν μια αληθινή εμπειρία και να παρέχουν ακρίβεια της γλωσσικής εισόδου. Εάν οι φυσικός ομιλητές δεν πρόκειται να πληρωθούν, τα κίνητρά τους μπορεί να είναι ότι θέλουν να κάνουν φίλους και να συναντήσουν ανθρώπους ή να είναι στην ευχάριστη θέση όταν παρέχουν εθελοντική υπηρεσία ή να παρέχονται δωρεάν αναψυκτικά για να τους ευχαριστήσουν για τη συμμετοχή και την υποστήριξή τους.

Συχνότητα των συνεδριάσεων

Για εκείνους τους ανθρώπους που παίρνουν στα σοβαρά την εκμάθηση γλωσσών και οι οποίοι θέλουν να σημειώσουν πρόοδο μέσω της συμμετοχής σε γλωσσικές λέσχες, οι ομάδες πρέπει να συνεδριάζουν κάθε εβδομάδα για να διατηρηθεί η δυναμική. Οι συμμετέχοντες μπορούν αν θέλουν να δούν τις ημερομηνίες σε όλες τις καφετέριες, προκειμένου να καθορίσουν το χρόνο και μέρα με βάση το πρόγραμμα τους, ιδίως όταν μπορεί να έχουν πιο χαοτική ζωή που σχετίζονται με την κατάστασή τους ή την προσωπική ζωή. Στις αγροτικές περιοχές, γνωρίζοντας την ώρα, την ημερομηνία και τον τόπο διεξαγωγής επιτρέπει στους συμμετέχοντες να οργανώσουν τα ταξίδια τους εκ των προτέρων, όπου μπορεί να χρειαστεί να ταξιδέψουν κάποια απόσταση ή / και να οργανώσουν το χωρισμό του ταξιδιού με άλλους συμμετέχοντες, όπου αυτό είναι πρακτικό και δυνατό.

Χρηματική αξία

Πολλά από τα Καφέ διαφημίζονται ως μια ευκαιρία να εξασκηθούν σε μια γλώσσα με το κόστος ενός ποτού. Γενικά εκτιμάται το γεγονός ότι δεν υφίσταται επισυναπτόμενο κόστος σε αυτά τα Καφέ. Θα πρέπει να σημειωθεί, ωστόσο, ότι υπάρχουν άνθρωποι πρόθυμοι να πληρώσουν ένα μικρό ποσό, καθώς αναγνωρίζουν ότι πληρώνουν μόνο για τις περιόδους που μπορούν να παρακολουθήσουν.

Σε ορισμένες περιπτώσεις όπου απαιτούνται διαμεσολαβητές, μια μικρή χρέωση μπορεί να χρειαστεί ώστε να είναι σε θέση να καλύψει το κόστος των διαμεσολαβητών (ενοικίαση του χώρου, του χρόνου διευκόλυνσης, τα έξοδα ταξιδίου, το κόστος της εκτύπωσης και αντιγραφής και τηλεφώνου τους, όπου οι συμμετέχοντες μπορεί να μην έχουν ηλεκτρονική διεύθυνση). Συνιστάται ότι σε τέτοια περίπτωση αυτά συζητούνται εκ των προτέρων με τους υποψήφιους συμμετέχοντες και διατηρείται το ποσό τόσο χαμηλό όσο είναι δυνατόν.

3.1ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΚΑΦΕ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

Η ρύθμιση του Καφέ της γλώσσας είναι μια σχετικά εύκολη διαδικασία που θα μπορούσε να γίνει από τον καθένα που έχει το χρόνο και τη βούληση να οργανώσει μία τέτοια συνεδρίαση. Φυσικά, υπάρχουν πράγματα στα οποία πρέπει να δοθεί προσοχή όταν η ομάδα στόχος του Καφέ της γλώσσας είναι μετανάστες

3.1Επιλογή της τοποθεσίας

Είναι πολύ σημαντικό για το Καφέ της γλώσσας να βρίσκεται κοντά στα μέρη όπου οι μετανάστες που ήδη ζουν, επειδή εάν χρειάζεται να διανύσουν μεγάλη απόσταση για να παραστούν στο Καφέ της γλώσσας αυτό θα μπορούσε να είναι ένα πολύ ισχυρό αντικίνητρο. Επίσης, η θέση θα μπορούσε να έχει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

Συμβουλές για την τοποθεσία

- Τα άτομα θα πρέπει να κάθονται άνετα, ίσως γύρω από ένα τραπέζι, έτσι ώστε να μπορούν να μιλήσουν ο ένας με τον άλλο και να μοιραστούν τα υλικά ,π.χ βιβλία, εφημερίδες κλπ.
- Η τοποθεσία θα πρέπει να έχει εύκολη πρόσβαση και είναι ορατή στο ευρύτερο κοινό, αλλά θα μπορούσε να είναι σε ένα μέρος όπου οι μετανάστες συναντιούνται ήδη
- Θα πρέπει να είναι ήσυχο το μέρος ώστε να επιτρέπει σε σας να είστε σε θέση να μιλήσετε
- Θα πρέπει να υπάρχει ένας συμπαθητικός «οικοδεσπότης», π.χ. ο ιδιοκτήτης του καφέ, βιβλιοθηκονόμος κλπ

Κατάλογος με πράγματα που πρέπει να εξεταστούν ειδικά για τους μετανάστες

- Η τοποθεσία θα πρέπει να είναι κοντά στο σημείο όπου οι μετανάστες που ζουν ήδη

- Η τοποθεσία όπου θα δημιουργηθεί το Καφέ της γλώσσας πρέπει να είναι πολιτισμικά ευαίσθητη. Για παράδειγμα, δεν μπορείτε να οργανώσετε το Καφέ της γλώσσας σε μια καφετέρια για τους μετανάστες που προέρχονται από πολιτισμούς οπου οι καφετέριες δεν είναι κοινωνικά αποδεκτές , αφού πρόκειται για ένα Καφέ το οποίο δεν είναι κοινωνικά αποδεκτό. Σε αυτές τις περιπτώσεις, εναλλακτικές θέσεις θα πρέπει να θεωρούνται (αίθουσες σε χωριό, βιβλιοθήκες, αίθουσες εκκλησιών, τα δωμάτια που προσφέρονται από εθελοντικές οργανώσεις κ.λπ.

Παραδείγματα των τοποθεσιών όπου θα μπορούσε να οργανωθεί το Καφέ της γλώσσας

Καφετέρια, μπαρ, εστιατόριο, παμπ	Αυτά έχουν ήδη την ατμόσφαιρα καφέ, αλλά βεβαιωθείτε ότι δεν είναι πολύ θορυβώδη ή πολύ απασχολημένα. Είναι επίσης σημαντικό να μάθετε πού συχνάζουν οι κοινότητες των μεταναστών, όταν επιλέγουν ένα καφέ, μπαρ, εστιατόριο ή παμπ.
Βιβλιοθήκες	Αυτές είναι μέρη για το ευρύ κοινό, έτσι πρέπει να είναι πρόθυμες να φιλοξενήσουν δραστηριότητες της κοινότητας, όπως το Καφέ της γλώσσας, αλλά βεβαιωθείτε ότι έχουν ένα χώρο που είναι κατάλληλος και χωριστός από τα αναγνωστήρια που πρέπει να είναι ήσυχα.
Βιβλιοπωλεία	Πολλά βιβλιοπωλεία φιλοξενούν ήδη κοινωνικές δραστηριότητες, όπως οι λέσχες βιβλίου ή αναγνώσεις καθώς μπορεί και να έχουν ξενόγλωσσα βιβλία, αλλά βεβαιωθείτε ότι μπορούν να παρέχουν ένα χώρο όπου θα δέχεται αναψυκτικά.
Μαγαζιά	Μερικά μικρά καταστήματα τροφίμων διευθύνονται από τις κοινότητες των μεταναστών, όπου οι μετανάστες έχουν ήδη συγκεντρωθεί και θα μπορούσαν να ενδιαφερθούν για τη φιλοξενία των συνεδριών εκμάθησης γλωσσών, αλλά ελέγξτε αν έχουν καθιστικό και ότι αυτό δεν περιορίζεται από τις ώρες λειτουργίας τους
Κοινοτικά κέντρα, αίθουσες εκκλησιών, αίθουσες σε χωριό, κλπ.	Αυτοί οι χώροι είναι ιδανικοί σε μικρές κοινότητες, αφού έχουν συνηθίσει να φιλοξενούν ομάδες της κοινότητας, συμπεριλαμβανομένων των ομάδων μεταναστών της κοινότητας και τις συναντήσεις, αλλά ελέγξετε ποιος άλλος χρησιμοποιεί το κέντρο και ποιος έχει τα κλειδιά.
Τα δωμάτια που προσφέρονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις, κοινωνικοί χώροι	Οι χώροι αυτοί θα μπορούσαν να είναι ιδανικοί όταν δουλεύουν με τους μετανάστες. Θα πρέπει να ελέγξετε τη διαθεσιμότητα τους και τις άλλες χρήσεις και αν έχουν χρησιμοποιούνται ήδη από κοινότητες μεταναστών.

Σημείωση: Τα Καφέ της γλώσσας είναι συχνά μικρά, έτσι δεν θα χρειαστεί ένα μεγάλο χώρο. Αν το Καφέ γίνει τόσο δημοφιλές που έχετε ξεπεράσει το χώρο μπορείτε πάντα να ψάξετε για κάποιο μεγαλύτερο μέρος ή να συναντιέστε σε μικρότερες ομάδες,σε διαφορετικές ώρες. Παρόλα αυτά , όταν υπάρχουν περισσότερες μικρότερες ομάδες πρέπει να σημειωθεί ότι αυτό αυξάνει την ανάγκη για ένα διαμεσολαβητή για να συντονίζει περισσότερο τα Καφέ.

Μπορεί επίσης να δημιουργηθεί πρόβλημα στην παρουσία φυσικών ομιλητών σε περισσότερες από μία συνεδρίες γλώσσα καφέ, δεδομένου ότι δίνουν το χρόνο τους ελεύθερα.

3.2Ημέρες και ώρες

Τα Καφέ της γλώσσας θα πρέπει να οργανωθεί κατά τις ώρες και τις ημέρες που ταιριάζουν στους συμμετέχοντες και στους διοργανωτές όπου ο χώρος που επιλέγεται να είναι ελεύθερος να χρησιμοποιηθεί. Τα ακόλουθα πράγματα πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον καθορισμό των ωρών και των ημερών για το Καφέ της γλώσσας:

Important issues for the selection of time and day

- Ημέρα και ώρα που εξυπηρετεί τον οικοδεσπότη
- Ημέρα και ώρα που οι άνθρωποι είναι πιθανόν(αυτό θα επηρεαστεί και από την κατηγορία ανθρώπων που θα έρθει)
- Ημέρες και ώρες , όταν ο χώρος είναι λιγότερο απασχολημένος ή άδειος.Πρέπει να το διαπραγματευτείτε με τον ιδιοκτήτη του χώρου
- Για τους μετανάστες που έχουν παιδιά στο σχολείο, ώρα που τους επιτρέπει να πηγαίνουν τα παιδιά τους στο σχολείο, αλλά και να πάρουν πίσω έτσι ώστε να μην χρειάζεται να οργανώσουν και να πληρώσουν για τη φροντίδα των παιδιών.

Κατά την οργάνωση του Καφέ της γλώσσας για τους μετανάστες, πρέπει να ληφθούν υπόψη ειδικά θέματα:

Κατάλογος με πράγματα που εξετάζονται ειδικά για τους μετανάστες

- Δεδομένου ότι εργάζονται πολλοί μετανάστες,μπορεί να χρειαστεί να οργανωθεί το Σαββατοκύριακο η εκπαιδευτική συνεδρία, την Κυριακή μπορεί να είναι η πιο κατάλληλη ημέρα, αλλά αυτό εξαρτάται από τις ανάγκες και την εγγύτητα των συμμετεχόντων

- Ίσως χρειαστεί να σκεφτείτε για τη φροντίδα των παιδιών, αν το Καφέ της γλώσσας οργανώνεται το Σαββατοκύριακο, ή ακόμα αν τα παιδιά να συμμετέχουν από κοινού στο Καφέ της γλώσσας.

- Πριν από τον καθορισμό των ωρών και των ημερομηνιών, εξετάστε ποια είναι η συγκεκριμένη ομάδα των μεταναστών στην οποία στοχεύετε (απασχολούμενοι, άνεργοι, νέοι, ηλικιωμένοι, κλπ.) αυτές οι σκέψεις θα κάνουν τη διαφορά για το πότε θα είναι διαθέσιμα για να παρακολουθήσουν.

3.3 Συχνότητα

Η συχνότητα των συναντήσεων εξαρτάται από τη διαθεσιμότητα και τα χρονοδιαγράμματα των συμμετεχόντων. Ωστόσο, υπάρχουν δύο βασικά ζητήματα που μπορεί να χρειαστεί να εξεταστούν:

Σημαντικά θέματα που αφορούν την συχνότητα

- Ο χρόνος και η συχνότητα του καφέ θα πρέπει να καθοριστεί, δηλαδή την ίδια ημέρα και ώρα κάθε εβδομάδα, αλλά θα πρέπει να συζητηθούν με τον οικοδεσπότη και τους συμμετέχοντες, έτσι ώστε όλοι να είναι ευχαριστημένοι με αυτό. Εβδομαδιαία ή κάθε δεκαπενθήμερο είναι το καλύτερο για την συνάντηση που διαρκεί περίπου μία ώρα. Για να μην χάσει την επαφή ωστόσο, συνιστάται ότι οι συνεδριάσεις πρέπει να οργανώνονται τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα

- Κανονικότητα- οι άνθρωποι πρέπει να γνωρίζουν ότι το Καφέ της γλώσσας θα είναι εκεί που πρέπει όταν πρέπει να είναι!

3.4 Σχηματισμός των ομάδων

Σε γενικές γραμμές, το Καφέ της γλώσσας είναι ανοιχτό σε όποιον ενδιαφέρεται και δεν υπάρχει ανάγκη επίσημης καταχώρισης. Ωστόσο, αύτο που ίσως χρειαστεί να σκεφτείτε είναι ο σχηματισμός των ομάδων για τις συνεδρίες των μεταναστών στο Καφέ της γλώσσας.

Λίστα από πράγματα που πρέπει να σκεφτείτε ειδικά για τους μετανάστες

- **Μέγεθος ομάδας:** Ο αριθμός της ομάδας θα πρέπει να ελέγχεται και να μην είναι ούτε πολύ μεγάλος ούτε πολύ μικρός. Ο μέγιστος αριθμός είναι 12 συμμετέχοντες και ο ελάχιστος αριθμός είναι 5. Αν οι ομάδες είναι μεγαλύτερες, μπορούν να χωρίζονται σε μικρότερες ομάδες των 3 ή 4 την ώρα της συνεδρίας του Καφέ της γλώσσας και όπου είναι δυνατόν, με έναν φυσικό ομιλητή.
- **Επίπεδο**: Δεν υπάρχει ανάγκη τα επίπεδα της γλώσσας να είναι παρόμοια.Μπορούν να συμμετάσχουν άνθρωποι από διαφορετικά επίπεδα.Οι συμμετέχοντες σε χαμηλότερο επίπεδο θα είναι σε θέση να μάθουν αρχικά από την ακρόαση.Εμπειρία δείχνει ότι οι φυσικές ομάδες σχηματίζονται εκεί όπου οι συμμετέχοντες βρίσκονται σε παρόμοιο επίπεδο.
- **Θέματα:**Είναι σημαντικό οι συμμετέχοντες να αποφασίσουν ποια ζητήματα / θέματα επιθυμούν να συζητήσουν στο καφέ.Είναι πιθανό διαφορετικές ομάδες να μιλούν για διαφορετικά πράγματα
- **Πολιτισμικά πρότυπα:** Τα πολιτισμικά πρότυπα θα πρέπει να εξετάζονται όπου θεωρείται απαραίτητο και όπου προκύπτει κάποιο πρόβλημα. Για παράδειγμα, σε πολιτισμούς, όπου οι γυναίκες δεν μπορούν να μιλήσουν ελεύθερα μπροστά σε άνδρες,

ίσως θα ήταν αναγκαίο να δημιουργηθούν ξεχωριστές ομάδες για τις γυναίκες και τους άνδρες.

- **Εγγραφή:** Ώστε να είστε σε θέση να κατανοήσετε και να διευθετήσετε τα θέματα που ανακαλύπτετε ενώ μια ομάδα διαμορφώνετε, γενικώς δίνετε σαν συμβουλή να ζητήσετε νωρίτερα μέσω ενός απλού email,τηλεφώνου ή ενός sms.Αυτή η προϋπόθεση δεν σημαίνει ότι όταν ένα άτομο που θα εμφανιστεί στις συναντήσεις δεν πρέπει να γίνει αποδεκτό.
- **Υπενθύμιση:** Καλό θα είναι να στέλνετε μια ειδοποίηση προς τους συμμετέχοντες του Καφέ της γλώσσας μέσω e-mail ή SMS ώστε να τους υπενθυμίζει την επόμενη συνάντηση. Αυτό μπορεί επίσης να επιτευχθεί μέσω μιας ομάδας facebook εφ 'όσον όλοι οι συμμετέχοντες είναι μέλη του facebook.

Το προφίλ των μεταναστών που μπορεί να ενδιαφέρονται να συμμετάσχουν σε αυτές τις συνεδρίες γλώσσα μεταβάλλεται. Παρακάτω, μπορείτε να βρείτε έναν πίνακα με τους πιθανούς λόγους για τους οποίους οι μετανάστες ενδιαφέρονται να μάθουν τη γλώσσα της χώρας υποδοχής τους.Σχετίζεται με παραδείγματα από την έρευνα που πραγματοποιήθηκε στο ΜΕΤΙΚΟΣ με συνεργαζόμενες χώρες αλλά μπορεί να είναι εξίσου σχετικό και για άλλες χώρες.

Με τους μόνιμους φυσικούς ομιλητές βελτιώνεται η ποιότητα επικοινωνίας	«... είναι μια νέα ζωή για μένα εδώ στην Ελλάδα. Η εκμάθηση της ελληνικής γλώσσας είναι υποχρεωτική ... θα πρέπει να μάθουμε σωστά ελληνικά, έτσι ώστε να εξοικειωθούμε με την παράδοση, νοοτροπία και τις πολιτιστικές ιδιαιτερότητες, προκειμένου να ενσωματωθούμε στην ελληνική κοινωνία. Μόνο τότε, στην Ελλαδα θα μας αντιμετωπίζουν καλύτερα ... »(εσωτ. 15)
	«Το να γνωρίζεις την ελληνική γλώσσα σημαίνει ότι θα έχεις καλή αντιμετώπιση από την αστυνομία και από την δημόσια διοίκηση. Δεν θα σας αντιμετωπίζουν σαν ένα αντικείμενο που το στέλνουν πίσω - εμπρός Κι από το ένα γραφείο ή υπηρεσίες στο άλλο, δηλαδή από το ΙΚΑ στην εφορία και το αντίστροφο. Όταν κάποτε πήγεαστο αστυνομικό τμήμα της περιοχής η συμπεριφορά των αστυνομικών προς εμένα μου ήταν πολύ καλύτερη σε σύγκριση με το πώς μεταχειρίζονταν έναν άλλο άνθρωπο που δεν μπορούσε να αρθρώσει σωστά καμμία λέξη στα ελληνικά ... »(εσωτ. 11)

	«Δεν είχα συνειδητοποιήσει πόσο πιο δύσκολο είναι στη Γαλλία να συμπληρώσεις τα φορολογικά έντυπα από ό, τι στην Αγγλία. Δεν είναι μόνο η γλώσσα που είναι νέα, αλλά η διαδικασία η οποία θέλει να μιλάω με τις τοπικές εφορίες σε τακτική βάση. Πρέπει να είμαι σίγουρος ότι μπορώ να το κάνω αυτό, και λέγοντάς τους τα σωστά πράγματα για να βεβαιωθώ ότι η φορολογική μου δήλωση είναι σωστή, καθώς δεν υπάρχει ευελιξία εδώ αφού έχει υποβληθεί.
Η αποδοχή των πολιστικών στοιχείων από την χώρα υποδοχής,την κοινωνία και τους κατοίκους .	«... Είναι ενδιαφέρον να μιλήσεις, να γράψεις, να μάθεις τα πολιτιστικά στοιχεία της χώρας που έχεις μεταναστεύσει , να δημιουργήσεις γέφυρες επικοινωνίας με τους ντόπιους. Όσο περισσότερο γνωρίζεις τη γλώσσα, τόσο το καλύτερο ... »(εσωτ. 2)
	«Πάντα πίστευα ότι ο Αγγλικός και ο Γαλλικός πολιτισμός είναι παρόμοιοι και κατά κάποιο τρόπο είναι, αλλά με πολλούς τρόπους, δεν είναι. Το να είσαι σε θέση να μιλήσεις με τους ντόπιους Γάλλους στα Καφέ της γλώσσας έχει επισημάνει τόσες πολλές διαφορές, όπως η κοινωνικότητα στο μεσημεριανό διάλειμμα, όπου όλοι οι εργαζόμενοι βγαίνουν στην τοπική καφετέρια για να φάνε μαζί, όπου όμως όλοι έχουμε ένα σάντουιτς στο γραφείο μας. Οι Κυριακές εξακολουθούν να είναι πολύτιμες για τους Γάλλους είναι μια μέρα όπου οι οικογένειες είναι μαζί, έτσι δεν θα ήθελα τα σούπερ μάρκετ να είναι ανοιχτά όλη την ημέρα, όπως είναι στην Αγγλία. Κάθε κοινότητα, δεν έχει σημασία πόσο μικρή είναι έχει μια μεγάλη ποκιλία από δραστηριότητες της κοινότητας, όπως το γεύμα του χωριού, συναυλίες όλο το καλοκαίρι και υπέροχες δραστηριότητες για τα παιδιά κατά τη διάρκεια των σχολικών διακοπών. Οι Γάλλοι κοινωνικοποιούνται πολύ περισσότερα από εμάς και όχι μόνο σε ένα απόγευμα.Η εθιμοτυπία είναι πολύ σημαντική στη Γαλλία.

Για να βρείτε μια καλύτερη δουλειά και να βελτιώσετε τις συνθήκες εργασίας	«... Αν δεν ξέρω τη γλώσσα, αν δεν ξέρω να μιλήσω και να γράψω ,θα παραμείνω για όλη μου τη ζωή ένα αντικείμενο /εργαλείο εργασίας που ο καθένας μπορεί να το χρησιμοποιήσει ως αναλώσιμο είδος .. . ποτέ δεν θα είμαι σε θέση είτε να βρω μια καλή δουλειά ή να βελτιώσω τη θέση μου στην ελληνική αγορά εργασίας »(int.1)
	“Η γλώσσα είναι σίγουρα ένα εμπόδιο στη Γαλλία για να είμαι σε θέση να βρώ εργασία στο επίπεδο που έχω συνηθίσει να λειτουργώ. Έχω δημιουργήσει τη δική μου επιχείρηση, καθώς δεν μπορούσα να βρώ εργασία σε ένα τοπικό εργοδότη, αλλά τώρα είμαι πρόθυμος να αναπτύξω τη δουλειά μου με βάση τη γλωσσικές δεξιότητες και ελπίζω ότι το Κάφε της γλώσσας , θα το κάνει αυτό για μένα”
Για τη βελτίωση της ποιότητας της κοινωνικής ζωής	"... Όλοι χρειαζόμαστε τη γλώσσα μόνο και μόνο επειδή ο καθένας πρέπει να επικοινωνεί με τους συναδέλφους ,τους γείτονές του- Σίγουρα θέλουν να βελτιώσουν την ποιότητα της καθημερινής ζωής σου, γι 'αυτό το λόγο είσαι εδώ ψάχνοντας για μια καλύτερη ζωή ..." (int.6)
	“Προσπάθησα πραγματικά σκληρά για να μιλήσω με τους γείτονές μου, αλλά καταλαβαίνω ότι έχουν εξαντληθεί τα θέματα για να συζητήσουμε. Μιλάμε πάντα για τον καιρό, αλλά θέλω να μιλήσω για διάφορα θέματα, όπως οι ταινίες,το θέατρο, τα βιβλία και την Γαλλική τηλεόραση”
Για να διευκολυνθεί η ενσωμάτωση σε μια νέα κοινότητα υποδοχής	"Ως ένα άτομο μεγαλύτερης ηλικίας που έχει επιλέξει να συνταξιοδοτηθεί στη Γαλλία, δεν είχα συνειδητοποιήσει πόσο σημαντικό είναι η εκμάθηση των γαλλικών για να είμαι σε θέση να μιλήσω με τους γείτονές μου που είναι τόσο εξυπηρετικοί, για να είμαι σε θέση να τους ευχαριστήσω και να καλέσω τους τριγύρω στο σπίτι μας για τα ποτά _ Πρέπει επίσης να είμαστε σε θέση να ψωνίζουμε σε ντόπια μαγαζιά, και τα

	επόμενα χρόνια που έχουμε μεγαλύτερη ανάγκη από για γιατρούς και νοσοκομεία πρέπει να είμαστε σε θέση να ενημερώσουμε σωστά αυτούς που μας ακούν ανάλογα τις περιστάσεις κ τις ασθένειες μας”
Για να αποτραπούν πρακτικές της διάκρισης, της απόρριψης και του διαχωρισμού	"... Αν εκφράζεστε σωστά και να αντιμετωπίζετε τις ανάγκες σας, έτσι ώστε να είναι κατανοητές από τον άλλο, τότε όλοι θα σας σέβονται ... θα βρείτε πιο εύκολα ένα σπίτι, μια δουλειά, κανείς δεν θα τολμήσει να σας προσβάλλει, η γλώσσα είναι το πρώτο βήμα προς τους άλλους για να γίνετε αποδεκτοί »(int.4)
	“"Πολλοί Γάλλοι πιστεύουν ότι επειδή γνωρίζουμε Αγγλικά δε θέλουμε να μάθουμε να μιλάμε τη δική τους γλώσσα αλλά αυτό δεν είναι αλήθεια.Είναι δύσκολο να μάθουμε σε κανονικές συνθηκες όπου αισθανόμαστε ευάλωτοι, λόγω της έλλειψης της εμπιστοσύνης .Νιώθω ότι μερικές φορές οι δημόσιες αρχές θέλουν να επωφεληθούν από την έλλειψη στην ευχέρειας της γλώσσας, όπως όταν έκανα αίτηση για μια μικρή επιχορήγηση για τη δημιουργία των τσίλι επιχειρήσεων μου που μου είπαν ότι είμαι αρκετά μεγάλη. Αισθάνθηκα επίσης ότι υπήρχε κάποια διάκριση, γιατί είμαι μια μεγάλη γυναίκα. Μου πήρε πολύ χρόνο για να τους δείξω ότι καταπατούσαν τους δικούς τους νόμους για ηλικιακές διακρίσεις καθώς επίσης και το δίκαιο της Ε.Ε ,αλλά με την βοήθεια των φίλων μου αναγκάστηκαν να παραδεχτούν ότι ήταν λάθος.

Άλλοι λόγοι που επισημαίνονται, περιλαμβάνουν:

• Την ολοκλήρωση των διοικητικών διαδικασιών με το Δήμο, τις υπηρεσίες υγείας, εφορία, τράπεζα, ασφαλιστικές εταιρείες κ.λπ.

• Η επικοινωνία με τους δασκάλους στα σχολεία και η βοήθεια των παιδιών με την εργασία τους.

• Η ενασχόληση με δραστηριότητες της καθημερινής ζωής, όπως ψώνια ή να επίσκεψη στο γιατρό.

3.5 Διαμεσολαβητής

Ο διαμεσολαβητής είναι πολύ σημαντικός για το σχηματισμό του Καφέ της γλώσσας αυτός/αυτή είναι το πρόσωπο που οργανώνει τα πάντα και διευκολύνει τη συζήτηση στη συνάντηση.Ο συντονιστής πρέπει να έχει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

Χαρακτηριστικά του διαμεσολαβητή

- Ανοιχτό πνεύμα
- Να δείχνει ενδιαφέρον για τους ανθρώπους
- Η εν συναίσθηση για τους μετανάστες και τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν
- Η ικανότητα να ακούει, καθώς και να μιλά
- Η προθυμία να αναλάβουν την ευθύνη της επιτυχής πραγματοποίησης του Καφέ της γλώσσας
- Θ α πρέπει κατά προτίμηση να είναι ένας φυσικός ομιλητής της γλώσσας ή να έχει προχωρημένο επίπεδο στην γλώσσα που θα ομιλείται στο Καφέ.

Μόλις το Καφέ είναι σε κανονική λειτουργία ο ρόλος του διαμεσολαβητή μπορεί να περιλαμβάνει μερικά ή όλα από τα ακόλουθα:

Ο ρόλος του διαμεσολαβητή

- Για να διευκόλυνση των συναντήσεων, π.χ. διατηρώντας τη συνομιλία, το να έρχονται με ιδέες για δραστηριότητες στο Καφέ.
- Για να χρησιμοποιεί τεχνικές που να σπάνε τον πάγο των παρευρισκομένων και να είναι σε θέση να προτείνει νέες δραστηριότητες και θέματα για συζήτηση
- Να είναι ένας φυσικός/ αρμόδιος ομιλητής του Καφέ της γλώσσας.
- Να επικοινωνεί με τον ιδιοκτήτη του χώρου και να ασχολείται με όλα τα ζητήματα που μπορεί να προκύψουν σε σχέση με το χώρο
- Να συνεργάζεται με τους φυσικούς ομιλητές και να τους ενθαρρύνει να συμμετάσχουν στα Καφέ της γλώσσας ως εθελοντές

- Να είναι βέβαιος ότι ο καθένας είχε την ευκαιρία να μιλήσει, αλλά να είναι επίσης αποτελεσματικός στο να κρατάει τον χρόνο.
- Να ενθαρρύνει τους συμμετέχοντες να υποβάλλουν ερωτήσεις και να συμμετέχουν στη συζήτηση
- Για να προσκαλέσει εξωτερικούς επισκέπτες και εμπειρογνώμονες όπου απαιτείται
- Να προωθήσει το Καφέ της γλώσσας στην περιοχή

The above characteristics are applicable for all the language cafés. In the particular case of the organisation of language cafés for immigrants, a facilitator should take also into consideration the following: Τα παραπάνω χαρακτηριστικά ισχύουν για όλα τα Καφέ της γλώσσας. Στη συγκεκριμένη περίπτωση της οργάνωσης του Καφέ της γλώσσας για τους μετανάστες, ένας διαμεσολαβητής θα πρέπει να λαμβάνει επίσης υπόψη τα ακόλουθα:

Λίστα από πράγματα που πρέπει να σκεφτείτε ειδικά για τους μετανάστες

- **Γηγενής ομιλητής**: Η ανάγκη για ένα φυσικό ομιλητή είναι πολύ μεγαλύτερη στα Καφέ που διοργανώνονται για τους μετανάστες που θέλουν να μάθουν την κουλτούρα και τη γλώσσα της χώρας υποδοχής τους από ό, τι σε άλλους τύπους Καφέ της γλώσσας. Εάν ο διαμεσολαβητής δεν είναι , θα πρέπει τουλάχιστον ένας γηγενής ομιλητής να συμμετάσχει στο Καφέ ως εθελοντής όταν αυτό είναι δυνατόν. Η εμπειρία έχει δείξει ότι οι μετανάστες ήθελαν να μιλήσουν με φυσικούς ομιλητές, όπου ήταν δυνατόν να υπάρχει σε μικρές ομάδες των 3 ή 4 ατόμων ήταν ευπρόσδεκτος

- **Δάσκαλος της Γλώσσας**: Δεν υπάρχει καμία ανάγκη ο διοργανωτής ή ο φυσικός ομιλητής να είναι δάσκαλος γλώσσας ή να έχει εμπειρία διδασκαλίας

- **Επαφή με τους μετανάστες και τις ενώσεις μεταναστών**: Ο μεσολαβητής των συνεδριών θα πρέπει να είναι σε θέση να έρχεται σε επαφή με τους μετανάστες και τις ενώσεις των μεταναστών, προκειμένου να προσελκύσει τους ανθρώπους στις συνεδρίες του Καφέ της γλώσσας. Την ίδια στιγμή, αυτός / αυτή θα πρέπει να συνεργάζεται επίσης με τον φυσικό ομιλητή και να είναι πρόθυμοι να συμμετάσχουν σε αυτές τις συνεδρίες του Καφέ της

4. Δραστηριότητες

Μετά την ρύθμιση του Καφέ της γλώσσας, θα πρέπει να το συνεχίσουμε.Για να κάνουμε αυτό ότι είναι σημαντικό να δημιουργηθεί μια φιλική ατμόσφαιρα και να οργανωθεί μια σειρά από δραστηριότητες που θα πρέπει να θεωρούνται χρήσιμες και ελκυστικές και παραγωγικές. Η πρώτη συνάντηση είναι πολύ σημαντική προκειμένου να συμμετάσχουν οι συμμετέχοντες και να δημιουργηθεί η βάση για την επιτυχία των μελλοντικών συνόδων.

4.1Πρώτη Συνεδρία

Η πρώτη συνεδρία είναι πολύ σημαντική για την εισαγωγή τόσο της γλώσσας του Καφέ όσο και την εισαγωγή των συμμετεχόντων.Στην εισαγωγή του Καφέ πρέπει να ενημερώσουν και να εξηγήσουν στους συμμετέχοντες τα ακόλουθα πράγματα.Είναι πολύ σημαντικό οι αποφάσεις λαμβάνονται μόνο με τη συμφωνία των συμμετεχόντων.

Εισαγωγή του Καφέ

- Επεξήγηση του σκοπού του Καφέ της γλώσσας
- Επεξήγηση των βασικών κανόνων για την επικοινωνία και την οργάνωση
- Απόφαση σχετικά με τις ώρες και τις ημερομηνίες του Καφέ
- Οι αποφάσεις σχετικά με τα θέματα που θα αποτελέσουν το επίκεντρο στα Καφέ

Μια άλλη χρήσιμη δραστηριότητα για την πρώτη σας συνάντηση είναι να συζητηθούν προηγούμενες και τρέχον γλωσσικές εμπειρίες μάθησης, χρησιμοποιώντας την παρακάτω φόρμα.Κάθε μέλος της ομάδας του Καφέ της γλώσσας μπορεί να εισαχθεί χρησιμοποιώντας την προτεινόμενη παρακάτω μορφή.Κατά πάσα πιθανότητα να προκαλεί λιγότερο φόβο για τους ανθρώπους να μιλήσουν ο ένας στον άλλο και όχι σε ολόκληρη την ομάδα.Αυτό μπορεί να επιτευχθεί στην ξένη γλώσσα ή στη γλώσσα των μεταναστών.Μια άλλη ιδέα είναι κάθε μέλος της ομάδας να παρουσιάσει τον εαυτό τους στο άτομο που δίπλα σε αυτούς το οποίο στη συνέχεια θα το παρουσιάσει σε ολόκληρη την ομάδα.

Ερωτήσεις που πρέπι να τεθούν στην πρώτη συνάντηση

- Ο καθένας να συστηθεί και να πει πόσο καλά (ή όχι) μιλούν σήμερα τη γλώσσα της χώρας υποδοχής
- Ποιες άλλες γλώσσες ξέρουν;
- Γιατί παρακολουθούν τα Καφέ της γλώσσας;
- Ποια θέματα και δραστηριότητες θέλουν ως μέρος στο Καφέ;
- Ποιους στόχους μπορεί να έχουν από την εκμάθηση της γλώσσας;

- Ποια ήταν η πιο σημαντική ή αξέχαστη εμπειρία τους μέχρι τώρα στη νέα χώρα υποδοχής που ζουν;

Η πρώτη συνάντηση είναι επίσης η στιγμή όπου η ομάδα συγκροτείται και πρέπει να ξεκινήσει να «σπάσει τον πάγο» που είναι πολύ σημαντικό ζήτημα. Παρακάτω μπορείτε να βρείτε μερικά παραδείγματα πως «σπάμε τον πάγο» τα οποία μπορείτε να χρησιμοποιήσετε σε μια συνεδρία του Καφέ της γλώσσας.

Σπάσιμο του πάγου για την πρώτη συνάντηση

Που έχουμε κοινό

Ο συντονιστής βρίσκει ένα χαρακτηριστικό των ανθρώπων της ομάδας,όπως ότι «έχουν παιδιά».Όλοι όσοι έχουν παιδιά θα πρέπει να πάνε σε μια γωνία του δωματίου.Δεδομένου ότι ο συντονιστής βρίσκει περισσότερα χαρακτηριστικά,όπως ¨αρέσει το ποδόσφαιρο»,τα άτομα με αυτά τα χαρακτηριστικά μετακινούνται στον υποδεικνυόμενο χώρο.

Ταιριάζουν τις κάρτες

Ο συντονιστής επιλέγει μια σειρά από γνωστές φράσεις και γράφει το ήμισυ της κάθε φράσης σε ένα κομμάτι χαρτί ή κάρτας.Για παράδειγμα, γράφει «ευτυχισμένα» σε ένα κομμάτι χαρτί και «Γενέθλια» σε ένα άλλο.(Ο αριθμός των χαρτιών θα πρέπει να ταιριάζει με τον αριθμό των συμμετεχόντων στην ομάδα).Βάζει τα διπλωμένα χαρτιά σε ένα καπέλο.Κάθε συμμετέχων παίρνει ένα κομμάτι χαρτί από το καπέλο και προσπαθεί να βρει το μέλος της ομάδας με το αντίστοιχο μισό της φράσης.

Ονόματα και επίθετα

Οι συμμετέχοντες σκέφτονται ένα επίθετο για να περιγράψουν το πώς αισθάνονται ή πως είναι.Το επίθετο πρέπει να ξεκινάει με το ίδιο γράμμα με το όνομα τους,για παράδειγμα, «είμαι ο Χένρι και είμαι χαρούμενος» ή «είμαι η Κάρι και είμαι καταπληκτική».Ακόμη, μπορούν επίσης να μιμηθούν μια ενέργεια που περιγράφει το επίθετο.

Τρείς αλήθειες και ένα ψέμα

Ο καθένας γράφει το όνομα τους,μαζί με τέσσερα μέρη πληροφοριών για τον ευατό τους σε ένα μεγάλο φύλλο χαρτιού.Για παράδειγμα, «στον Αλφόνσο αρέσει το τραγούδι,αγαπάει το ποδόσφαιρο , έχει πέντε συζύγους και αγαπά το PRA».Οι συμμετέχοντες στη συνέχεια κυκλοφορούν με τα φύλλα χαρτιά τους.Συναντιούνται σε ζεύγη,δείχνουν το χαρτί τους ο ένας στον άλλο και προσπαθούν να μαντέψουν ποιο από αυτά που είναι «γραμμένα» είναι το ένα ψέμα.

Βρείτε κάποιον που φοράει..

Ζητήστε από τους συμμετέχοντες να περπατήσουν χαλαρά, κουνώντας τα άκρα τους και γενικά να είναι χαλαροί. Μετά από λίγο, ο συντονιστής φωνάζει "Βρείτε κάποιον ..." και την ονομασία ενός είδους της ένδυσης. Οι συμμετέχοντες πρέπει να βιαστούνε να σταθούν κοντά στο άτομο που περιγράφεται. Επαναλάβετε αυτή την άσκηση αρκετές φορές χρησιμοποιώντας διάφορα είδη ένδυσης.

Λίστα από πράγματα που πρέπει να σκεφτείτε ειδικά για τους μετανάστες

- **Βιογραφικά**: Μπορείτε να ζητήσετε από τους μετανάστες να συμπληρώσουν τις παρακάτω πληροφορίες εγγράφως, αλλά μόνο όταν έχουν κάποιες βασικές δεξιότητες γραφής. Ως εκ τούτου, ένα σημαντικό ζήτημα το οποίο θα πρέπει να τεθεί στην αρχή είναι αν ξέρουν να γράφουν στην γλώσσα της χώρας υποδοχής τους

- **Γλώσσα**: Η γλώσσα που χρησιμοποιείται για τις παρουσιάσεις και για όλες τις δραστηριότητες του προγράμματος θα πρέπει να είναι η γλώσσα της χώρας υποδοχής

- **Τραυματική εμπειρία:** Οι συμμετέχοντες δε θα πρέπει ποτέ να αναγκάζονται να μιλήσουν για τις προσωπικές τους εμπειρίες, αν δεν θέλουν να επειδή μπορεί να να συνδέονται με τραυματικές εμπειρίες.

4.2 Οργάνωση των δραστηριοτήτων ανάλογα με τις ανάγκες της ομάδας-στόχου

Οι δραστηριότητες που οργανώνονται στο πλαίσιο του Καφέ της γλώσσας θα πρέπει να είναι ευέλικτες και προσαρμοσμένο στις ιδιαίτερες ανάγκες των ομάδων-στόχων. Η έμφαση πρέπει να δοθεί στις προφορικές δεξιότητες επικοινωνίας και συζήτησης, αλλά και στις ασκήσεις γραπτού λόγου που μπορούν να οργανωθούν αν οι συμμετέχοντες χρειάζονται και τις ζητούν.

Κατάλογος πράγματα που εξετάζονται ειδικά για τους μετανάστες

Θέμα Βασισμένο στις συνεδρίες: Αυτό που θα μπορούσε να είναι διαφορετικό όταν οργανώνεις τις συνεδρίες του Καφέ της γλώσσας των μεταναστών είναι ότι αυτοί θα πρέπει να βασίζονται σε συγκεκριμένα θέματα.Ενώ σε άλλες μορφές της του Καφέ της γλώσσας η ροή της συζήτησης είναι ελεύθερη, προκειμένου να καλύψει τις ανάγκες των μεταναστών, κάθε συνεδρία (ή το σύνολο του Καφέ) θα πρέπει να οργανώνονται γύρω από συγκεκριμένα θέματα, προκειμένου να καλύψουν τις συγκεκριμένες γλωσσικές ανάγκες. Τα θέματα αυτά προβλέπονται στο πρόγραμμα σπουδών του προγράμματος ΜΕΤΙΚΟΣ και περιλαμβάνουν βοήθεια για τα παιδιά, η αντιμετώπιση των διοικητικών διαδικασιών, ειδικά θέματα, όπως λογοτεχνικά Καφέ, ζητήματα που σχετίζονται με την εργασία, κλπ. Τα θέματα μπορούν να προ-διοργανώνονται, αλλά και οι συμμετέχοντες μπορούν να προτείνουν θέματα σύμφωνα με τις τις δικές τους ανάγκες. Αν οι μετανάστες έχουν τις δεξιότητες γραφής, μπορούν να γράψουν τα θέματα σε ένα

κομμάτι χαρτί και να το βάζουν σε ένα κουτί. Αν δεν έχουν δεξιότητες γραφής, μπορούν να προτείνουν ιδέες κατά τη διάρκεια των συνεδριών του Καφέ και να τα συζητήσουν με τους άλλους συμμετέχοντες.

Συνιστάται ότι ο διαμεσολαβητής να συντάσσει κάθε θέμα πριν από τη συνεδρίαση. Μπορούν να παρέχουν κάποιο υλικό που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί ως ερέθισμα για συζήτηση ή για εξηγήσει κάποιο ειδικό λεξιλόγιο, να αναπτύξουν κάποιες συγκεκριμένες δεξιότητες, κ.λπ., σύμφωνα με τις ανάγκες των μελών της ομάδας. Οι διαμεσολαβητές μπορούν να χρησιμοποιήσουν την τράπεζα των πληροφοριών σε απευθείας σύνδεση από την ιστοσελίδα www.metoikos.eu που έχει τις πληροφορίες για τα θέματα που προτείνονται στο πρόγραμμα σπουδών. Άλλοι πληροφορίες που μπορούν να χρησιμοποιηθούν περιλαμβάνουν: • άρθρα από εφημερίδες και περιοδικά

• Βίντεο από το YouTube

• Φωτογραφίες από περιοδικά και φωτογραφίες που κατέχουν οι συμμετέχοντες

• Η εκμάθηση ξένων γλωσσών με υλικό από τα ειδικά sites γλώσσας στο Internet

• λίστες λεξιλογίου

• Παραδείγματα των φορολογικών εντύπων, ασφαλιστικές απαιτήσεις, κλπ.

Αυτή η λίστα των πηγών είναι μόνο ενδεικτική. Οι πηγές μπορεί να είναι οποιουδήποτε τύπου (κείμενο, βίντεο, φωτογραφίες κλπ.). Εάν η πηγή είναι ηλεκτρονική (ήχος και βίντεο),θα πρέπει να διαθέτουν τον κατάλληλο εξοπλισμό (π.χ. φορητό υπολογιστή) προκειμένου να παίξουν.

Οι μαθητές δεν είναι απαραίτητο να είναι προετοιμασμένοι για κάθε συνεδρία, αλλά μερικές φορές ίσως είναι σκόπιμο να τους ζητείται να είναι προετοιμασμένοι για ένα θέμα που πρέπει να συζητηθεί ή να πουν ένα παράδειγμα σχετικό με το θέμα τους

Άλλες ιδέες για δραστηριότητες μπορείτε να δείτε παρακάτω:

Προπαρασκευαστική συζήτηση

• Συγκρίνετε τις συμπάθειες και αντιπάθειες σας για τον πολιτισμό της χώρας υποδοχής, π.χ. Μισώ πραγματικά, όταν ...

• Συζητήστε για τη ζωή / την εργασία / το χόμπι σας κλπ.

• Σκεφτείτε 10 αντικείμενα που σχετίζονται με τη ζωή σας εδώ και περιγράψτε τα

• Φτιάξτε χάρτες λέξεων. Γράψτε μια λέξη και στη συνέχεια προσπαθήστε να βρείτε όσες σχετικές λέξεις και εκφράσεις είναι δυνατόν.

• Ξεκινήστε με την σειρά και επιλέξτε ένα στοιχείο από τα μέσα μαζικής ενημέρωσης και να παρουσιάστε το στην υπόλοιπη ομάδα

Παιχνίδια

Η οργάνωση των παιχνιδιών θα πρέπει και πάλι να είναι πολιτισμικά ευαίσθητη και οργανώνουν παιχνίδια, μόνο αν υπάρχει συμφωνία όλων των συμμετεχόντων εκ των προτέρων ότι θέλουν και είναι διατεθειμένοι να παίξουν

• Γρίφους συλλαβών – μίμος σε μια δραστηριότητα / λέξη / ταινία / βιβλίο κλπ

• Ταμπού (έχουν κάρτες με εικόνες, διαλέγουν μια κάρτα, προσπαθούν να εξηγήσουν την εικόνα χωρίς τη χρήση κύριων ονομάτων)

• παιχνίδια μνήμης – συλλέγουμε ένα μέρος αντικειμένων σε ένα δίσκο, αφήνουμε να περάσουν 5 λεπτά ονομάζοντας τα στοιχεία και προσπαθούμε να τα θυμόμαστε. Καλύψτε το δίσκο για να δείτε ποιος μπορεί να θυμηθεί τα περισσότερα αντικείμενα.

• Pictionary (τραβήξτε μια κάρτα με μια λέξη επάνω και να σχεδιάστε μια εικόνα για να βοηθήσετε τους άλλους να μαντέψουν ποια είναι η λέξη)

•παιχνίδι σύνδεσης λέξης - ένα άτομο επιλέγει μια λέξη, ο επόμενος πρέπει να βρει μια λέξη που σχετίζεται με αυτό και ούτω καθεξής

• Scrabble (σύνολα είναι κατάλληλα για διαφορετικές γλώσσες)

• Ποιος είναι ποιος; Κάποιος σκέφτεται ένα διάσημο πρόσωπο και οι υπόλοιποι πρέπει να κάνουν ερωτήσεις για να μάθουν ποιος είναι (αυτός μπορεί να απαντάει μόνο με ναι / όχι)

• Σπασμένο τηλέφωνο - ψιθυρίστε μια φράση ή μια μικρή ιστορία στον διπλανό σας. Αυτό συνεχίζεται γύρω από την ομάδα και το τελευταίο άτομο αφηγείται την πρόταση ή την ιστορία δυνατά, έτσι ώστε ο καθένας να δεί πώς συγκρίνεται με το πρωτότυπο.

• Ξεκινήστε με τα πράγματα που αρχίζουν με «α» και κάθε πρόσωπο προσθέτει ένα πράγμα και προσπαθεί να θυμηθεί κάθε προηγούμενο σημείο, μέχρι να φτάσετε στο τέλος της αλφαβήτου

Πολιτιστικές Δραστηριότητες

• Προσκαλέστε έναν ομιλητή για να μιλήσει για το έργο του / της, τα ενδιαφέροντα, τα ταξίδια κλπ.

• Φέρτε κάποια μουσική, να ακούσετε και μιλήστε γι 'αυτό ή να τραγουδήστε μαζί στο στυλ καραόκε!

• Ακούστε τραγούδια. Προσπαθήστε να γράψετε τους στίχους ή γράψτε στίχους με κενά και προσπαθήστε να καλύψετε τα κενά.

• Ξεκινήστε με τη σειρά και προετοιμάστε μια ομιλία σε κάτι ή απλά περιγράψτε τι έχετε κάνει

• Ξεκινήστε με τη σειρά για μιλήσετε για τη χώρα καταγωγής σας

• Επιλέξτε ένα θέμα (π.χ. τρόφιμα) και κάθε πρόσωπο πρέπει να πει μια φράση για οτιδήποτε σχετίζεται με αυτό το θέμα

• Πηγαίνετε στον κινηματογράφο μαζί και συζητήστε την ταινία μετά

• Επιλέξτε ένα βιβλίο διαβάστε το και συζητήστε το στο Καφέ

• Κάθε άτομο μπορεί να φέρει ένα ποίημα ή να παίξει κάτι και εσείς να το ακούσετε από αυτόν /ή και να το συζητήσετε.

• Κάνετε μια βραδιά γευσιγνωσίας / οινογνωσίας

• Ξεκινήστε με σειρά να μαγειρεύετε ένα διεθνή πιάτο και μετά παρουσιάστε το στην υπόλοιπη ομάδα

• Οργανώστε ομαδικές επισκέψεις (σε κήπους, στο κατάστημα DIY, στο θέατρο ή σε μουσείο, δειπνήστε παρέα,εξωτερικές δραστηριότητες κλπ.)

Κατάλογος με πράγματα που εξετάζονται ειδικά για τους μετανάστες

Επιπλέον δραστηριότητες που μπορούν να οργανωθούν σύμφωνα με τις ειδικές ανάγκες των μεταναστών είναι οι πρακτικές συμβουλές και υποδείξεις, όπως το να γράψουν ένα βιογραφικό σημείωμα και να συμπληρώσουν έντυπα σε περίπτωση που υπάρχει τέτοια ανάγκη από τους συμμετέχοντες.

Οι συμμετέχοντες στις ομάδες θα έχουν διαφορετικές δεξιότητες που θα μπορούσαν να εντοπιστούν και να γίνει χρήση τους. Αυτές μπορεί να περιλαμβάνουν δεξιότητες μουσικής, καλλιτεχνικές δεξιότητες, κλπ. Δεν θα πιστεύετε τον πλούτο που κρύβεται μέσα στην ομάδα σας!

5. Αξιολόγηση

Είναι σημαντικό να λαμβάνουν τακτικά υπόψη τα σχόλια των συμμετεχόντων στο Καφέ της γλώσσας που θα είναι σε θέση να εντοπίσουν προβλήματα ή να υπογραμμίσουν την ορθή πρακτική, προκειμένου να βελτιωθούν οι συνεδρίες για όλους

Το ερωτηματολόγιο που προτείνεται να χρησιμοποιηθεί στους μετανάστες συμμετέχοντες είναι το εξής :

ΕΝΤΥΠΟ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΩΝ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΚΑΦΕ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

Ερωτηματολόγιο για τους αυτούς που πηγαίνουν στο Καφέ και τους χορηγούς θα πρέπει να δίνεται στις 5 εβδομάδες και στις 10 εβδομάδες

Η αξιολόγηση αυτή θα πρέπει να συμπληρωθεί με εμπιστοσύνη , αλλά είναι σημαντικό να μας ενημερώσετε για τις απόψεις σας.

Παρακαλούμε να μας ενημερώσετε για το τι σκέφτεστε για το έργο, συμπληρώνοντας και αποστέλλοντας αυτή τη φόρμα για την ομάδα εργασίας , τον αρχηγό/ βοηθός σας στο τέλος του προγράμματος

Το όνομά σας (προαιρετικό) ....

Θέση του Καφέ της γλώσσας ....

Παρακαλούμε σημειώστε ✓ στην κατάλληλη απάντηση σε κάθε ερώτηση. Αν θέλετε να προσθέσετε περαιτέρω σχόλια παρακαλούμε να τα προσθέσετε στο χώρο που προβλέπεται, συνεχίζοντας σε χωριστό φύλλο αν χρειαστεί.

		ΝΑΙ	ΔΕΝ ΕΙΜΑΙ ΣΙΓΟΥΡΟΣ	ΟΧΙ
1	Το πρόγραμμα του Καφέ της γλώσσας ΜΕΤΙΚΟΣ ήταν αυτό που περίμενα			
2	Οι πληροφορίες / οδηγίες σχετικά με τη μάθηση που μου δόθηκε πριν και κατά τη διάρκεια του			
3	Το Καφέ της γλώσσας με βοήθησε να αναπτύξω την γλωσσική μου ικανότητα για να ζω και να εργάζομαι στην xxxxxxxxxxxxx (όνομα της γλώσσας)			
4	Το πρόγραμμα Καφέ της γλώσσας ήταν καλά οργανωμένο			

5	Η υποστήριξη που ήταν διαθέσιμη κατά τη διάρκεια του προγράμματος , ήταν χρήσιμη και υποστηρικτική			
6	Τα υλικά και οι πόροι που χρησιμοποιήθηκαν ήταν ευπαρουσίαστα και εύκολα στη χρήση			
7	Μπορώ να μιλήσω στα xxxxxxxxxxxx (όνομα της γλώσσας), πολύ καλύτερα από ό, τι πριν παρακολουθήσω το Καφέ της γλώσσα			
8	Έχω περισσότερη εμπιστοσύνη στη χρήση της προφορικής μου γλωσσικής ικανότητας στο δημόσιο , στην εργασία , με το γιατρό , στις τράπεζες και στην ευρύτερη επαγγελματική δραστηριότητα			
9	Θα ήθελα να συστήσω το πρόγραμμα Καφέ της γλώσσας σε κάποιον άλλο			
10	Οι διευκολύνσεις που παρέχονταν για τη γλώσσα ήταν ικανοποιητικές			

Υπάρχει κάτι άλλο το οποίο θα μπορούσε να βελτιωθεί?
Όταν στο Καφέ της γλώσσας συμμετείχε και φυσικός ομιλητής ήταν χρήσιμος?
Σκοπεύετε να συνεχίσετε να έρχεστε στο Καφέ της γλώσσας (αν όχι, γιατί);
Σκοπεύετε να συνεχίσετε την εκμάθηση γλώσσας με άλλο τρόπο; Εάν ναι,

παρακαλώ πείτε πώς.

Ημερονηνία: __ / __ / __

Σας ευχαριστούμε-εκτιμούμε την γνώμη σας

6.Πολιτιστική ευαισθητοποίηση

Όσον αφορά την οργάνωση του Καφέ της γλώσσας με τους μετανάστες, η πολιτιστική ευαισθητοποίηση του διαμεσολαβητή σε συγκεκριμένα θέματα που αφορούν τον πολιτισμό των χωρών των μεταναστών θεωρείται ότι είναι πολύ σημαντική, ώστε να είναι σε θέση να κατανοήσει τα θέματα, τα εμπόδια και τις ανησυχίες τους, καθώς και την ανάγκη τους να μάθουν τη γλώσσα της χώρας υποδοχής

Κατάλογος με πράγματα που εξετάζονται ειδικά για τους μετανάστες

Μερικά από τα πράγματα που ο διαμεσολαβητής θα πρέπει να γνωρίζει σχετικά με την κουλτούρα των μεταναστών θα μπορούσαν να περιλαμβάνουν τα εξής:

- Χώρα καταγωγής των μεταναστών (κάποιες βασικές πληροφορίες)

- Πολιτισμός της χώρας προέλευσης των μεταναστών (παραδόσεις, θρησκεία, τις γλώσσες που ομιλούνται κλπ.)

- Τα κυριότερα προβλήματα που αντιμετωπίζουν

- Κύρια ανάγκες όσον αφορά την εκμάθηση γλωσσών

- Ειδικά πολιτιστικά χαρακτηριστικά (όσον αφορά το αλκοόλ, το φύλο, την πίστη, κλπ.)

- Πλαίσιο της πολιτικής της ΕΕ για τη μετανάστευση

- Τα ανθρώπινα δικαιώματα

Εδώ είναι ένας ενδεικτικός κατάλογος με παραδείγματα των δικτυακών τόπων που θα μπορούσαν να σας βοηθήσουν να αναπτύξετε αυτή την πολιτιστική ευαισθητοποίηση

Βιβλιοθήκη εγγράφων της UNESCO για μετανάστες	http://www.unesco.org/new/en/unesco/resources/online-materials/publications/unesdoc-database/
Επισκόπηση της μετανάστευσης προς την Ευρώπη	http://en.wikipedia.org/wiki/Immigration_to_Europe
Η Διεθνής Αμνηστία	http://www.amnesty.org/
Άρθρο για την εκμάθηση γλωσσών και τη μετανάστευση	http://www.multilingualliving.com/2011/11/13/immigration-and-language/
Βασικές γνώσεις για τη θρησκεία του Ισλάμ	http://islam.about.com/
Βασικές πληροφορίες σχετικά με τη μεταναστευτική πολιτική της ΕΕ	http://www.migrationsverket.se/info/217_en.html
Δικτυακή πύλη της ΕΕ	http://ec.europa.eu/immigration/

Μετανάστευσης	
Βασικές Πληροφορίες για τους Μετανάστες στην Ελλάδα	http://www.migrant.gr

7. ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗ ΤΗΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗΣ. ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΕΣ

Ο κύριος ρόλος του συντονιστή στο πλαίσιο των συνεδριών εκμάθησης του Καφέ της γλώσσας είναι να διευκολύνει, να διατηρεί τη συζήτηση και να εξασφαλίζει ότι ο καθένας έχει την ευκαιρία να μιλήσει ή να κάνει ερωτήσεις. Μερικές χρήσιμες συμβουλές και υποδείξεις που θα διευκολύνουν τη διαδικασία της συζήτησης παρέχονται παρακάτω:

Ερωτήσεις σχετικά με τη διευκόλυνση

1. Επιτρέπετε στους συμμετέχοντες σας να είναι ενεργοί σπουδαστές; Είναι σε θέση να συμμετέχουν ενεργά;

2. Είναι οι στόχοι του Καφέ της γλώσσας και οι εκπαιδευτικές συναντήσεις σαφής;

3. Οι συνεδρίες συμπερίληψης και αναγνώρισης των ικανοτήτων και δεξιοτήτων του κάθε μέλους της ομάδας;

4. Υπάρχουν μηχανισμοί αναπληροφόρησης εκεί;

5. Έχετε διευκρινίσει τον τρόπο μάθησης που θα βοηθήσει τους συμμετέχοντες στην καθημερινή τους ζωή;

6. Είναι το υλικό που προκαλεί το ενδιαφέρον και τον ενθουσιασμό;

7. Είναι οι συμμετέχοντες σε θέση να αναλάβουν την αυτοαξιολόγηση

8. Είναι οι συμμετέχοντες σε θέση να μοιραστούν τις γνώσεις τους με το άλλο;

9. Χρησιμοποιείτε στρατηγικές που περιλαμβάνουν όλους τους συμμετέχοντες στη μάθηση;

10. Οι συμμετέχοντες σέβονται ο ένας τον άλλον

Συμβουλές για την προετοιμασία της συνάντησης

1. Ταιριάζουν με το περιεχόμενό σας οι ανάγκες των συμμετεχόντων μετά από την συζήτηση μαζί τους.

2. Ανάλογα με την διάρκεια της συνάντησης, περιλαμβάνει διάφορες ασκήσεις και δραστηριότητες που να είναι ουσιαστικές και συνεπής με τις ανάγκες των συμμετεχόντων σας ».

3. Όταν εισάγετε μια δραστηριότητα βεβαιωθείτε ότι έχει σαφή και ουσιαστικό πλαίσιο.

4. Ρωτήστε τον εαυτό σας αν τα υλικά που χρησιμοποιείτε είναι ελκυστικά

5. Δεδομένου ότι ο καθένας μαθαίνει και διατηρεί πληροφορίες με διαφορετικό τρόπο, προετοιμάστε την συνάντηση, χρησιμοποιώντας ποικιλία τρόπων παράδοσης.

6. Εξετάστε την αποστολή του υλικού πριν από τη συνάντηση στο Καφέ της γλώσσας τόσο ως υπενθύμιση για την επόμενη συνάντηση αλλά και να μπορεί ο καθένας που θέλει να προετοιμαστεί.

Συμβουλές για διευκόλυνση κατά τη διάρκεια της συνάντησης

1. Επιτρέπει στους συμμετέχοντες να μάθουν ο ένας από τον άλλο

2. Περιμένει από τους συμμετέχοντες να εμπλακούν

3. Θετική επιβολή και σεβασμός αλληλεπίδρασης

4.Συγκέντρωση και διευκρίνιση στο δύσκολο περιεχόμενο ή στις συζητήσεις

5. Ρωτήστε ανοιχτές ερωτήσεις και ακούστε προσεκτικά

6. Να ενημερώνεστε για τον ρυθμό/Έχετε τον νού σας στο ρολόι/ Διατηρήστε την πορεία σας

7. Διευκρινίστε με παραδείγματα, αλλά όχι υπερβολική χρήση ιστοριών

8. Να είστε θετικοί, ενθουσιασμένοι και επικεντρωμένοι

9. Εμπιστευθείτε τους συμμετέχοντες να έχουν καλές ιδέες

10.Συμπεριλάβετε μια ποικιλία δραστηριοτήτων

11. Προσφέρετε ενθάρρυνση, έπαινο και η αναγνώριση

12. Καταλάβετε ότι στους ανθρώπους αρέσει να μαθαίνουν με διαφορετικούς τρόπους

13. Ενθαρρύνετε την ανάπτυξη διαφορετικών απόψεων

14. Κρατήστε τη μια ισορροπία στη συμμετοχή

15. Δώστε προσοχή στις αντιδράσεις, τις διαθέσεις, και τα ενδιαφέροντα των συμμετεχόντων.

16. Ακούστε προσεκτικά όλους τους συμμετέχοντες.

17. Διευκολύνεται τις μικρότερες ομάδες όπου ενδείκνυται, είτε με το επίπεδο της γλώσσας ή με το θέμα

8.ΧΤΙΣΙΜΟ ΕΜΠΙΣΤΟΣΥΝΗΣ

Η αύξηση της εμπιστοσύνης των συμμετεχόντων είναι ένας πολύ σημαντικός στόχος όλων των συναντήσεων εκμάθησης των Καφέ της γλώσσας. Οι μετανάστες μπορεί να είναι πολύ διστακτικοί, αλλά μπορούν να «ανοιχτούν» πιο γρήγορα, αν η εμπιστοσύνη στον εαυτό τους αυξάνεται.

Εδώ είναι μερικές συμβουλές για να ανάπτυξη της εμπιστοσύνης

Συμβουλές για την οικοδόμηση εμπιστοσύνης

1. Ενεργοποίηση της κύριας μάθησης από τους συμμετέχοντες. Ενθαρρύνετε τους να έχουν δική τους πρωτοβουλία, να προτείνουν θέματα και να προτείνουν δραστηριότητες, ακόμη και για να διευκολυνθεί μία συνάντηση κλπ.

2. Ορίστε εφικτούς στόχους για κάθε συνάντηση του Καφέ της γλώσσας Υποστηρίξτε τους συμμετέχοντες στην αντιμετώπιση τυχόν αμφιβολιών που έχουν για την βελτίωση των γλωσσικών δεξιοτήτων στην ομιλούμενη γλώσσα βοηθώντας στην ανάπτυξη της εμπιστοσύνης των εκπαιδευομένων. Συζητήστε μαζί τους κατά περίπτωση για το πώς έχουν αναπτύξει τις δεξιότητές τους κατά τη διάρκεια των συναντήσεων.

3. Παρέχετε ήπια σχόλια και διόρθωση που θα βοηθήσουν στην ενίσχυση των γλωσσικών δεξιοτήτων της ομιλούμενης γλώσσας. Προσφορά διορθώσεων χωρίς να κλονίζετε την εμπιστοσύνη των συμμετεχόντων.

4. Ενθαρρύνετε τους συμμετέχοντες να θέτουν υψηλά πρότυπα για τον εαυτό τους. Καθησυχάστε τους μαθητές που είναι ικανοί να βελτιώσουν τις γλωσσικές τους δεξιότητες. Παρέχετε συνεπή ενθάρρυνση στους μαθητές που δείχνουν δέσμευσή για την επιτυχία τους.

9.ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΔΙΟΡΘΩΣΗΣ

Όταν συνδράμεις σε μια συνεδρία του Καφέ της γλώσσας ή βοηθάς σαν γηγενής ομιλητής της γλώσσας,οι τεχνικές διορθώσεις είναι πολύ σημαντικό κομμάτι της διαδικασίας εκμάθησης .Όταν οι διορθωτικές ενέργειες και οι συζητήσεις είναι βασισμένες σε ανεπίσημες συζητήσεις,πρέπει να υπάρχει μια σημαντική ισορροπία μεταξύ τις ακρίβειας και της ευχέρειας.

Ακρίβεια vs Άριστη γνώση μιας γλώσσας του Καφέ

Η ευχέρεια μιας γλώσσα του Καφέ είναι γενικά πιο σημαντική από την ακρίβεια, καθώς ο πρωταρχικός στόχος είναι οι συμμετέχοντες να μιλούν τη γλώσσα που μαθαίνουν. Κανονικά, σε αυτή την περίπτωση η διόρθωση των λαθών δεν είναι άμεση, αλλά αφήνεται για αργότερα. Αυτό συνήθως ονομάζεται « καθυστερημένη διόρθωση".

Κατά τη διάρκεια μιας δραστηριότητας ευχέρειας λόγου, είναι καλύτερα να μην διακόψετε τους συμμετέχοντες. Ωστόσο, πάντα θα υπάρχουν λάθη που πρέπει να επισημανθούν.

Συμβουλές για τη διόρθωση των λαθών σε μια δραστηριότητα ευχέρειας λόγου

- Λάβετε υπόψη σας τα λάθη που ακούτε κατά τη διάρκεια της συνομιλίας

- Μπορείτε να επισημάνετε τα λάθη και να ζητήσετε από τους συμμετέχοντες να τα διορθώσουν

- Αν οι συμμετέχοντες δεν είναι σε θέση να τα διορθώσουν, μπορείτε να τα διορθώσετε μόνοι σας, τονίζοντας τη σωστή απάντηση

- Πρέπει να δοθεί έμφαση στα λάθη που επαναλαμβάνονται πιο συχνά

- Μερικές φορές, η πλειοψηφία των συμμετεχόντων του Καφέ της γλώσσας κάνουν τα ίδια λάθη. Μπορείτε να μιλήσετε γι 'αυτά στην τάξη.

10. Επίλυση Συγκρούσεων

Για την οργάνωση του Καφέ της γλώσσας, η ύπαρξη μιας φιλικής και χαλαρής ατμόσφαιρας, είναι μια πολύ σημαντική πτυχή. Ως εκ τούτου, η αναγνώριση και η επίλυση μιας σύγκρουσης, είναι ένα σημαντικό μέρος του ρόλου του διαμεσολαβητή.

4 βασικά πράγματα για την σύγκρουση

• Μια σύγκρουση είναι κάτι περισσότερο από μια διαφωνία. Είναι μια κατάσταση κατά την οποία ένα ή και τα δύο μέρη θεωρούν απειλή (ή όχι η απειλή είναι πραγματική).

• Οι συγκρούσεις συνεχίζουν να φουντώνουν όταν αγνοούνται. Επειδή οι συγκρούσεις αφορούν υποτιθέμενες απειλές για την ευημερία και την επιβίωσή, αυτά θα μείνουν μαζί μας μέχρι να τα αντιμετωπίσουμε και να τα επιλύσουμε.

• Πρέπει να απαντήσουμε στις συγκρούσεις με βάση τις αντιλήψεις μας για την κατάσταση, όχι απαραίτητα σε μια αντικειμενική εξέταση των πραγματικών περιστατικών. Οι αντιλήψεις μας επηρεάζονται από τις εμπειρίες της ζωής μας, τον πολιτισμό, τις αξίες και τις πεποιθήσεις.

• Οι συγκρούσεις είναι μια ευκαιρία για ανάπτυξη. Όταν είστε σε θέση να επιλύσετε τη σύγκρουση σε μια ομάδα, χτίζετε την εμπιστοσύνη. Μπορείτε να αισθανθείτε ασφαλείς γνωρίζοντας ότι η ομάδα σας μπορεί να επιβιώσει σε προκλήσεις και διαφωνίες.

http://www.helpguide.org/mental/eq8_conflict_resolution.htm

Συμβουλές για την επιτυχή επίλυση των συγκρούσεων

• Μπορείτε να αποφύγετε πολλές συγκρούσεις και την επίλυση επιχειρήματα και διαφωνίες με την επικοινωνία με χιουμοριστικό τρόπο.

•Δείτε την μη λεκτική επικοινωνία ενός άλλου ατόμου. Αυτό είναι ένας αποτελεσματικός τρόπος για τον εντοπισμό των συγκρούσεων

• Ακούστε τι έχουν οι άλλοι άνθρωποι να σας πουν

• Αναγνωρίστε τη σημασία των συναισθημάτωνTips for Successful Conflict Resolution

Λίστα από πράγματα που πρέπει να σκεφτείτε ειδικά για τους μετανάστες

Στην επίλυση των συγκρούσεων με τις ομάδες των μεταναστών, ο σεβασμός της πολιτισμικής ποικιλομορφίας των συμμετεχόντων, των πιθανών τραυμάτων και των πολιτιστικών προτύπων είναι πολύ σημαντικό κομμάτι

11. Δημοσιότητα

Εδώ είναι μερικές συμβουλές για τη διαφήμιση των Καφέ της γλώσσας με τη χρήση του Τύπου, με εκδηλώσεις, με προσωπικές επαφές και άλλων φορέων. Μετά από αυτές ακολουθούν κάποιες συμβουλές σχετικά με την υποστήριξη των άλλων ανθρώπων για να δημιουργήσουν ένα Καφέ της γλώσσας.

Φτιάξτε μια ιστοσελίδα

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την ιστοσελίδα του ΜΕΤΙΚΟΣ www.metoikos.eu για να διαφημίσουν τα μαθήματα ξένων γλωσσών (επαφή: euprograms@action.gr) ή μπορείτε να δημιουργήσετε τη δική σας ιστοσελίδα για το καφέ σας, χρησιμοποιώντας δωρεάν πλατφόρμες όπως το blogspot. Αυτή είναι ένας δωρεάν και εύκολος τρόπος για να κερδίσουν την δημοσιότητα

- Στην ιστοσελίδα, να παρέχετε συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με τη γλώσσα, την τοποθεσία και την ώρα των συνεδριάσεων. Υπογραμμίστε τα οφέλη που οι συμμετέχοντες θα έχουν. Δώστε παραδείγματα από τα θέματα που ενδέχεται να καλύπτονται, αλλά ενθαρρύνετε τους να παρέχουν άλλες προτάσεις σε όλα τα Καφέ της γλώσσας.

Πώς να χρησιμοποιήσετε τον Τύπο

- Δημιουργήστε ένα ανακυκλώσιμο δελτίο τύπου (βλέπε «Πώς να γράψετε ένα δελτίο τύπου« www.linguaconnections.eu / STWritingPress.htm)

• Επικοινωνήστε με:

- Εκπρόσωπο Τύπου των εφημερίδων, κ.λπ.
- Υπεύθυνοι των online εκδόσεων
- Δημοσιογράφοι της τοπική εφημερίδα σας
- on-line περιοδικά που σχετίζονται με την εκμάθηση γλωσσών
- Στείλτε φωτογραφίες (αλλά να πάρετε άδεια από τους συμμετέχοντες πρώτα)

• Βρείτε κάποιον που να έχει μια επαφή στα μέσα μαζικής ενημέρωσης (τύπος, ραδιόφωνο, τηλεόραση κλπ)

• Χρησιμοποιήστε δικό σας γραφείο τύπου του ιδρύματός σας, αν υπάρχει κάποιο διαθέσιμο

• Χρησιμοποιήστε το ενημερωτικό δελτίο του ιδρύματός σας, αν υπάρχει.

• Βρείτε κάτι ενδιαφέρον για τα μέσα ενημέρωσης για να τα πουν στον Τύπο (μια ελκυστική ιστορία για να κάνουν το έργο σας «πραγματικό») και να το στηρίξετε με φωτογραφίες όταν είναι δυνατόν και αφού έχετε την έγκριση από τους συμμετέχοντες

• Ξεκινήστε τοπικά όταν προσεγγίζεται τηλεόραση και το ραδιόφωνο

• Χρησιμοποιήστε τα ενημερωτικά δελτία ειδικού ενδιαφέροντος , π.χ. τοπική αυτοδιοίκηση , σχολεία , κοινωνικές ομάδες , τοπικές επιχειρήσεις πίστη (εκκλησίες , τζαμιά , συναγωγές κλπ)

• Χρησιμοποιήστε στις καταχωρήσεις γεγονότα

• Δημιουργήστε ένα podcast ή μίνι βίντεο για να στείλετε στις ιστοσελίδες , κλπ.

• Κάνετε σύνδεση με δημοσιεύματα που έχετε στην ιστοσελίδα σας

• Χρησιμοποιήστε συγκεκριμένη εκδήλωση δημοσιότητας σχετικά με τις γλώσσες / εκπαίδευση , π.χ. Ευρωπαϊκή Ημέρα των Γλωσσών

• Χρησιμοποιήστε στον εξειδικευμένο τύπο , όπως σε γυναικεία ή παιδικά περιοδικά / δημοσιεύσεις που απευθύνονται σε μετανάστες

• Έχετε ένα σαφές μήνυμα και καινοτόμο – πείτε μια προσωπική ιστορία , εκφράστε ένα σύνθημα

Προειδοποίηση για την υγεία . Να είστε προσεκτικοί :

- Ο τύπος σας παραπληροφορεί
- Πιο ενδιαφέροντα γεγονότα μπορεί να σας κρατήσουν μακριά από την είδηση
- Χρήση φωτογραφιών / podcast χωρίς άδεια
- Δεν λέμε πάντα το ίδιο πράγμα
- Δεν γίνεται στο στόχευση δελτίο τύπου σας με τη δημοσίευση έτσι ώστε να είναι συναφές

- Ο τύπος είναι καλό για τη διάδοση πληροφοριών και την ιδέα, αλλά ίσως όχι για την στελέχωση

- Το γραφείο τύπου του ιδρύματός σας μπορεί να σας απογοητεύσειHow to use the press

Χρήση των Εκδηλώσεων

- Χρησιμοποιήστε διαφορετικά είδη της δημοσιότητας σε διάφορα στάδια του Καφέ της γλώσσας

- Χρησιμοποιήστε συνέδρια εκμάθησης χρήσης της γλώσσας και εργαστήρια σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο (η προσέγγιση σας θα εξαρτηθεί από το είδος του συνεδρίου, π.χ. ανεπίσημη / έρευνα)

• Πριν τα Καφέ της γλώσσας είχαν συσταθεί,για να χρησιμοποιούν συνέδρια και ημερίδες ως μέσο :

- Για την αναζήτηση χώρων / χορηγών

- Για την αναζήτηση εταίρων

- Υπηρεσίες έρευνας αγοράς

• Μετά τα Καφέ της γλώσσας λειτούργησαν για ένα διάστημα, χρησιμοποιώντας συνέδρια και ημερίδες για να παρουσιάσουν:

- Επιτυχίες και αποτυχίες

- Τα πρέπει και τα μη(χρήσιμες συμβουλές)

- παρουσιάσεις αφίσας

- "Ζωντανή" έκδοση εργαστηρίου του Καφέ της γλώσσας

• Δώστε κάρτες για εκδηλώσεις

• Εξετάστε τα θέματα του κόστους

• Παραδείγματα των εκδηλώσεων και κοιτάξτε για:

- Επαγγελματικές εκδηλώσεις

- Εταιρεία "open houses"

- ημέρες αγοράς (τοπικές)
- Ευρωπαϊκή Ημέρα Γλωσσών
- εκθέσεις βιβλίου (μικρές)
- αντι-ρατσιστικές ημέρες, εκδηλώσεις και φεστιβάλ
- Εκπαίδευση εμπορευμάτων
- Φεστιβάλ (μουσικής, πολιτισμού,τέχνης, κ.λπ.)

• Οποιοδήποτε είδος των εκδηλώσεων που διοργανώνονται από τις κοινότητες των μεταναστών

Χρήση των προσωπικών επαφών

Κατά την οργάνωση του Καφέ της γλώσσας για τους μετανάστες, οι προσωπικές επαφές ίσως είναι το πιο σημαντικό μέσο της δημοσιότητας (από στόμα σε στόμα).

- Χρησιμοποιήστε τις "χρήσιμες" επαφές, π.χ. ιδρύματα που υποστηρίζουν τους μετανάστες και μετανάστριες ότι μπορεί να είναι χρήσιμο στο Καφέ της γλώσσας, και τις προσωπικές επαφές

• Αντί για την αποστολή μηνυμάτων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου σε μια λίστα χρησιμοποιήστε μια επιλεκτική προσέγγιση και επικοινωνήστε με ανθρώπους που πιθανώς ενδιαφέρονται ή που μπορεί να είναι ένα θετικό στοιχείο για το Καφέ της γλώσσας σας

• Επικοινωνία με ενώσεις μεταναστών , ΜΚΟ που ασχολούνται με τους μετανάστες και όλους τους άλλους οργανισμούς της ενσωμάτωσης που είναι σε θέση να παράσχουν πρόσβαση στην ομάδα -στόχο

• Δημιουργήστε μια βάση δεδομένων « ενδιαφερομένων» που μπορεί να είναι χρήσιμο στον καθένα

• Κρατήστε τα άτομα ενημερωμένα, π.χ. μέσω e-mail κάθε λίγο και λιγάκι ή ένα ενημερωτικό δελτίο , ακόμη και αν δεν είναι στην ομάδα του Καφέ της γλώσσας

• Προσθέστε τη διεύθυνση της ιστοσελίδας και τη διεύθυνση του blog σας στην υπογραφή ηλεκτρονικού ταχυδρομείου σας για να αυξηθεί η ευαισθητοποίηση του Καφέ της γλώσσας

• Βελτίωση της συνοχής στο εσωτερικό του Καφέ της γλώσσας με τη διοργάνωση δραστηριοτήτων , όπως ένα δείπνο μαζί ή βλέποντας μια ταινία - αυτό μπορεί να

βοηθήσει να διατηρήσει το Καφέ την λειτουργία και θα μπορούσε να πείσει τους ανθρώπους να ενταχθούν

• Χρησιμοποιήστε τους φίλους της για τη διάδοση (πείτε τους τι έχετε κάνει και για την πρόσληψη (ρωτήστε τους αν ξέρουν ανθρώπους που θα μπορούσαν να ενταχθούν στις ομάδες)

• Μερικές φορές είναι καλή ιδέα να μιλήσετε με τους ανθρώπους πρόσωπο με πρόσωπο αντί να στείλετε ένα e-mail

Λίστα από πράγματα που πρέπει να σκεφτείτε ειδικά για τους μετανάστες

Οι μετανάστες συνήθως είναι πολύ απρόθυμοι να μιλήσουν με ανθρώπους που δεν ξέρουν, μια καλή πρακτική για να τους προσελκύσουν να επικοινωνήσουν είναι μέσω οργανώσεων και με άτομα που γνωρίζουν ήδη ότι το κάνουν και τους έχουν εμπιστοσύνη.

Συμμετοχή άλλων οργανισμών

Η συμμετοχή άλλων υπηρεσιών μπορεί να λάβει τη μορφή της οικονομικής συμμετοχής, π.χ. πληρώνουν για έναν γηγενή ομιλητή ή κάποια άλλη μορφή χορηγίας, π.χ. παρέχοντας ένα χώρο / τόπο ή ένα κομμάτι του εξοπλισμού δωρεάν

• Ενημερωθείτε για τους στόχους του οργανισμού και να βεβαιωθείτε ότι έχει σύνδεση με τους στόχους που έχετε προσεγγίσει

• Παραδείγματα υπηρεσιών:

Τοπική αυτοδιοίκηση, π.χ. Νομαρχιακοί / δήμο / κοινότητα

Πολιτιστικοί οργανισμοί, π.χ. Βρετανικό συμβούλιο / τοπικούς πολιτιστικούς συλλόγους / πολιτιστικές υπηρεσίες

Σχολεία και πανεπιστημιακά κέντρα γλώσσας / τμήματα Γαλλοφωνίας

Σχολεία (μπορεί να ενδιαφέρονται για ένα Καφέ της γλώσσας ως μια εξωσχολική δραστηριότητα)

Μη κυβερνητικές οργανώσεις (ΜΚΟ)

Βιβλιοπωλεία / αλυσίδες και εκδότες

Βιβλιοθήκες

φιλανθρωπικές οργανώσεις / οργανώσεις προσφύγων

Σύλλογοι μεταναστών

Γραφεία απασχόλησης

κοινοτικά κέντρα στην περιοχή σας

Πώς να επεκτείνετε το δίκτυο του Καφέ της γλώσσας

Η πραγματική επιτυχία του Καφέ της γλώσσας βασίζεται επίσης στην επέκταση του δικτύου του. Για να επεκτείνετε το δίκτυό σας, μπορείτε να κάνετε τα εξής:

• Να είναι εύκολο να έχουν πρόσβαση σε πληροφορίες, όπως αυτής της μεθοδολογίας, π.χ. μέσω της ιστοσελίδας, που προσφέρει συνεδρίες ευαισθητοποίησης και κατάρτισης

• Παρέχετε εμπόριο πακέτων εργαλείων / δημοσιότητας, π.χ. αφίσες, καρτ-ποστάλ

• Συμπεριλάβετε τα στοιχεία επικοινωνίας σας σε όλα όσα δημοσιεύονται

• Να είστε έτοιμοι να προσφέρετε υποστήριξη και καθοδήγηση

• Μετάβαση στην πρώτη συνάντηση του Καφέ της γλώσσας αν είναι δυνατόν

• Βεβαιωθείτε ότι η ιστοσελίδα σας είναι εύκολα προσβάσιμη και να ενημερώνεται τακτικά

• Σύνδεση με άλλες ιστοσελίδες

• Χρησιμοποιήστε τις πηγές του οργανισμού σας, π.χ. λίστες

• Επικοινωνήστε με φορείς του εξωτερικού με τη δική σας, π.χ. βιβλιοθήκες, σούπερ μάρκετ, καταστήματα που δουλεύονται από μετανάστες

• Να είστε ενήμεροι για τα υφιστάμενα δίκτυα και τη χρήση τους

• Πηγαίνετε αυτοπροσώπως σε πιθανούς χώρους (αλλά ενδεχομένως τηλεφωνήστε πρώτα)

12. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Οι δαπάνες που σχετίζονται με τη διοργάνωση ενός Καφέ της γλώσσας για τους μετανάστες μπορεί να είναι ελάχιστες, ωστόσο, ορισμένα έξοδα είναι πάντα παρόν και θα μπορούσαν να καλυφθούν από χορηγίες ή μικρές συνόδων επιβαρύνσεις. Η χορηγία δεν είναι απαραίτητο να είναι σε χρήμα αλλά και στην προσφορά του χώρου ή να διευκολύνουν την προώθηση του Καφέ, να είναι εθελοντής στην γηγενή του γλώσσα, κλπ.

Οι χορηγοί μπορούν να έχουν τη δική τους ατζέντα, οπότε βεβαιωθείτε ότι ατζέντα σας ταιριάζει με τη δική τους.Θα πρέπει να γνωρίζουν τι θα πάρουν πίσω έχοντας συνεισφέρει οικονομικά ή μη άλλους τρόπους. Μπορεί να ψάχνουν για νέα πελατεία (οι εμπορικοί χορηγοί), αλλά μπορεί επίσης να απαιτούν μόνο θετική δημοσιότητα για να ενισχύσουν τη φήμη τους (π.χ. χορηγοί του δημόσιου τομέα).

Θα πρέπει να αποφασίσει από την αρχή ό, τι χρειάζεστε για χορηγία (τόπος, τα υλικά, προώθησης προϊόντων στη συγκεκριμένη γλώσσα, δωρεάν μαθήματα, κουπόνια για να προσφερθούν σαν δώρα), προκειμένου να βρεθεί ο καλύτερος χορηγός για αυτό.

Προσεγγίζοντας το χορηγό (με προσωπική επαφή, επιστολές ή e-mail δεν θα λειτουργήσουν). Αυτή / αυτός θα πρέπει να γνωρίζουν: αριθμοί (δεν τους δίνουμε πραγματικό αριθμό των συμμετεχόντων, μιλάμε για πολλαπλασιαστικά αποτελέσματα), το είδος του κοινού για τα Καφέ. Στον παρακάτω πίνακα, μπορείτε να εντοπίσετε πιθανούς χορηγούς.

Ποιος	Πως	Γιατί
Δημόσιες υπηρεσίες, όπως σχολεία, κολέγια, τοπικά συμβούλια,γραφεία ευρέσεως εργασίας κτλ., π.χ. τοπική αρχή, υπηρεσία εκπαίδευσης που διοργανώνει Καφέ της γλώσσας σε βιβλιοθήκες	Παροχή υπηρεσιών διαχείρισης και οργάνωσης δημοσιότητα της Χρηματοδότησης	Τα Καφέ των γλωσσών παρέχουν ευκαιρίες σε ένα ευρύ φάσμα ανθρώπων να συμμετέχουν σε μια αυτο-βελτίωση ιδίως εάν δεν έχουν πρόσβαση σε άλλες ευκαιρίες, για λόγους κόστους,και τον τρόπο ζωής
Καφέ της γλώσσας σε χώρους όπως καφετέριες, μπαρ, κινηματογράφους κλπ.	Οργάνωση και λειτουργία του Καφέ δημόσια κάνοντας ειδικές εκδηλώσεις, σε χώρους που φαίνονται να προσφέρουν τις υπηρεσίες για τους ομοεθνείς	Πολλοί πιθανοί χώροι διοικούνται από ανθρώπους που είτε ανήκουν στην κοινότητα των μεταναστών είτε ενδιαφέρονται για τον πολιτισμό, τα τρόφιμα κλπ. Δίνει επίσης μεγάλη επιπρόσθετη έφεση στο δικό τους χώρο.
Οι εμπορικές επιχειρήσεις, όπως εταιρείες καφέ, σούπερ-μάρκετ, κατασκευαστές	Η παροχή τροφίμων και ποτών, δημοσιότητα χρηματοδότησης	Πολλές επιχειρήσεις συμμετέχουν σε φιλανθρωπικά έργα και θα μπορούσαν να υποστηρίξουν ένα καφέ που είναι προς όφελος μιας συγκεκριμένης ομάδας ανθρώπων
Πολιτιστικοί σύλλογοι, σωματεία	Παροχή υπηρεσιών διαχείρισης και οργάνωσης, παρέχοντας χώρους, δημοσιότητα, ομιλητές	Αυτοί οι σύλλογοι κλπ. μπορούν να λειτουργήσουν με ένα Καφέ της γλώσσας και να δημιουργήσουν μια ειδική εκδήλωση που θα

		προωθήσουν τον τομέα της δραστηριότητάς τους (π.χ. τον Αφρικάνικο χορό)
Πολιτιστικά Ιδρύματα, όπως πρεσβείες και τα πολιτιστικά ιδρύματα	χρηματοδότηση, σύνδεση με τις ομάδες-στόχους, πόρους που προέρχονται από τη γλώσσα-στόχο, την προώθηση των συμμετεχόντων από τη χώρα τους	Οι οργανισμοί αυτοί μπορεί να είναι σε θέση να παρέχουν τους πόρους για την προώθηση της γλώσσας / πολιτισμού τους μέσω του δικτύου του Καφέ της γλώσσας

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Β : TANDEM ®

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1.1 Ορισμός

Tandem ® είναι ένας τρόπος εκμάθησης μιας γλώσσας ανταλλάσσοντας με κάποιον που θέλει να μάθει τη γλώσσα σας. Μπορείτε να χωρίσετε την ώρα σε δύο μέρη. Στη μία μαθαίνει και κάνει πρακτική της γλώσσας σας ο συνεργάτης σας , και εσείς τον/την βοηθάτε. Στην άλλη, μπορείτε να μάθετε και να κάνετε την πρακτική του / της γλώσσας του, και ο συνεργάτης σας βοηθά.

Είναι ένας ιδιαίτερα καλός τρόπος

• να μάθετε νέες λέξεις

• να κατανοήσετε καλύτερα

• να μιλήσετε ελεύθερα και να μάθετε να εκφράζετε τον εαυτό σας με λίγα λόγια

• να γνωρίσετε άλλους πολιτισμούς.

Μπορείτε επίσης να εργαστείτε στο Διαδίκτυο («eTandem ®»). Έτσι, μπορείτε να εξασκηθείτε στην ανάγνωση και τη γραφή, και μπορείτε επίσης να μιλήσετε με την web κάμερα

1.2 Ιστορία της Προσέγγισης

Το 1979, ένας καθηγητής Γερμανικών στο Πολιτιστικό Ινστιτούτο της Μαδρίτης (ένας κλάδος του Goethe-Institute) ήταν σε δίλημμα, το οποίο σχεδόν όλοι οι καθηγητές ξένων γλωσσών είχαν να αντιμετωπίσουν κατά διαστήματα:Οι Ισπανοί συμμετέχοντες στο μάθημα παραπονέθηκαν ότι δεν υπήρχε «κορεσμός» με τη γνώση για τη γερμανική γλώσσα, αλλά δεν είχε την ευκαιρία να χρησιμοποιήσουν αυτή τη γνώση. Την ίδια στιγμή, ο ίδιος συχνά συναντούσε γερμανούς φοιτητές που ήθελαν να μάθουν ισπανικά στη Μαδρίτη, αλλά ήταν θυμωμένοι για τα υπερπλήρεις μαθήματα που τους θύμιζαν περισσότερο διαλέξεις.

Η αντίδρασή του ήταν η μόνη λογική επιλογή: Κάθε φορά που ήταν δυνατό, έφερνε στο μάθημά «αληθινούς» Γερμανούς για να αυξήσει τις ευκαιρίες για τους συμμετέχοντες στο πρόγραμμα να επικοινωνήσουν με περιπτώσεις της πραγματικής ζωής«από πού είσαι» και «Τι κάνεις εδώ», ενέχουσες κάποιο προσωπικό ενδιαφέρον.

Ωστόσο, μακροπρόθεσμα αυτό δεν ήταν αρκετό. Το γεμάτο πρόγραμμα δεν άφηνε περιθώριο για τέτοιες «εκδρομές στην πραγματικότητα» και, ακόμη περισσότερο, σύντομα έγινε προφανές ότι οι Γερμανοί είχαν περισσότερες εκ των προτέρων γνώσεις της ξένης γλώσσας από τους Ισπανούς? Και, ως εκ τούτου, «Castellano» (ισπανικά) σύντομα επιβλήθηκε ως lingua franca. Αυτή η σύντομη εμπειρία έθεσε κάποια ερωτήματα που γύριζαν στο μυαλό του:

Σε ποιο βαθμό μπορεί ένα μάθημα γλώσσας να προετοιμάσει ένα άτομο για τη χρήση της γλώσσας στην πραγματικότητα; Εκτός από το ότι συχνά επικρίνεται το γεγονός ότι ένα μεγάλο μέρος των εκφράσεων προέρχονται μόνο από το στόμα ενός δασκάλου,

είναι αυτό ένα πρόβλημα που όλες οι διορθώσεις γίνονται μόνο από ένα άτομο; Παρά την / τις καλές του προθέσεις της, είναι αυτό το πρόσωπο, που ανέλπιστα πιο πάνω αμφισβητήθηκε, όταν αυτός / αυτή προσπάθησε να δημιουργήσει μια πραγματική επικοινωνία σε μια ξένη γλώσσα με όλους τους συμμετέχοντες, οι οποίοι είναι τόσο διαφορετικοί ένας από τον άλλο;

Δεν είναι ένα μάθημα αναγκαιότητας πάντα μια προσομοίωση; μπορεί ένα μάθημα ξένης γλώσσας με όλες της τις πηγές να είναι ποτέ κάτι περισσότερο από μια παρουσίαση και κατανάλωση από μικρές φέτες κομμένες από την γλωσσική πραγματικότητα, βαθιά-παγωμένη και ξεπαγωμένη σε κάθε περίπτωση;

Δεν είναι τίποτα παραπάνω από ένας παραλογισμός όπου κάθε χρόνο, εκατοντάδες γερμανοί φοιτητές έκαναν βόλτες άφωνοι στην Μαδρίτη, ενώ την ίδια στιγμή εκατοντάδες κάτοικοι της Μαδρίτης προσπαθούσαν να αρπάξουν ένα πασάλειμμα της γερμανικής αυθεντικής γλώσσας' στα γλωσσικά εργαστήρια εξασκούμενοι περισσότερο σε τεχνητούς διάλογους , ακουστική ανάγνωση ασκήσεις και διαγωνίσματα;

Γιατί συνεχεία ψάχνουμε τρόπους να φέρουμε της συνθήκες που επικρατούν στην τάξη πιο κοντά στη πραγματικότητα με όλα τα διαθέσιμα μέσα? Γιατί , τουλάχιστον μια φορά, δεν προσπαθούμε να αλλάξουμε την πραγματικότητα με τέτοιον τρόπο που να διευκολύνει την εκμάθηση γλώσσας;

Τα τελευταία χρόνια , μερικές λύσεις από πολλά πεδία έχουν παρθεί από ειδικούς και έχουν μεταδοθεί σε αυτούς που νοιάζονται για αυτά τα θέματα. Εάν είναι δυνατόν ακόμα και στην ψυχιατρική (ομάδες αυτοβοήθειας) γιατί να μην γίνετε εκμάθηση γλώσσας;

Και έτσι ο καθηγητής των Γερμανικών ξεκίνησε να μαθαίνει σε Ισπανούς Γερμανικά και σε Γερμανούς Ισπανικά σε ανταλλάξιμα ζευγάρια.Μετά τη διεξαγωγή λεπτομερών συνεντεύξεων με τα ζευγάρια , τα εξαρτώμενα στοιχειά για επιτυχία αποκαλυφθήκανε με την βοήθεια παλιών συμμετεχόντων και τα πρώτο TANTEM ζευγάρια, διάφορα διδακτικά υλικά, αναπτύχτηκαν. Έτσι δημιουργήθηκε το TANTEM .

Σαν αποτέλεσμα επιτυχημένης λειτουργιάς για τρία χρόνια και η εγγραφή αυξανόταν συνεχώς. Σαν αποτέλεσμα επιτυχημένης λειτουργίας για τρία χρόνια και η εγγραφή αυξάνονταν συνεχώς η ώρα για το επόμενο βήμα έχει φτάσει: παράλληλα τα μαθήματα Tandem για Ισπανούς και Γερμανούς τα όποια ξεκίνησαν το 1982,φιλοξενηθηκαν στα πολιτιστικά δωμάτια των ινστιτούτων. Όσον αφορά προηγούμενες εμπειρίες, υπήρχε μόνο ένα γνωστό άρθρο (από τον Nükhet Cimilli και τον Klaus Liebe-Harkort). Αφορούσε ένα μάθημα το 1973, με τούρκους εργαζομένους και ενδιέφερε γερμανούς στο Μόναχο. Κανένα από τα πρωτοποριακά προγράμματα της γερμανό-γαλλικής νεολαίας δεν είχε φτάσει τη Μαδρίτη. Παρόλα αυτά ,οι αρχές εγκρίθηκαν μετά από κάποιο καιρό σε ένα ανεπίσημο γκρουπ από γερμανούς και ισπανούς καθηγητές και η εμπειρία του Tandem εδραιώθηκε. Τότε το καλοκαίρι του 1983, τότε προσπάθησαν να εφαρμόσουν την ίδια διαδικασία δουλεύοντας με νεολαία στη συνάντηση νεολαίας στην Siguenza. Η πλειοψηφία αυτών των καθηγητών παρουσιαστήκαν όταν το 'Κέντρο πολιτιστικών ισπανό-γερμανικών Tandem'

εδραιώθηκε. Τώρα υπάρχει ένα ευρύ δίκτυο συνεργαζομένων πρωτοβουλιών σε πολλές ηπείρους που χρησιμοποιούν τον ορισμό 'Tandem' σαν κοινό αναγνωριστικό σημείο

1.3 Παραδείγματα όπου η εκμάθηση Tandem έχει εφαρμοστεί

Η προσέγγιση Tandem έχει χρησιμοποιηθεί ευρέως σε μεγάλη ποικιλία σε γλώσσες για μεγαλύτερο εύρος εναλλαγών. Έχει χρησιμοποιηθεί ευρέως σε πανεπιστημιακό περιβάλλον για ανταλλαγές φοιτητών. Συγκεκριμένα ενδιαφέρουσες εμπειρίες Tandem συμπεριλαμβάνουν το Tandem σε ολοκληρωμένα προγράμματα προσόντων και και γενεώνandem μεταξύ αστυνομικών και μεταναστών, το Tandem να υποστηρίξει της γυναίκες, το Tandem για μικρότερη χρήση της γλώσσας κτλ....

2. ΒΑΣΙΚΑ

Σε αυτό το κομμάτι παρουσιάζονται βασικές συμβουλές για το Tandem. Αυτό το έγγραφο περιλαμβάνει όλες τις βασικές πληροφορίες που ένας συμμετέχοντας του Tandem πρέπει να ξέρει έτσι ώστε να εμπλακεί σε ένα επιτυχημένο Tandem.

1.Ας ξεκινήσουμε!

Στην αρχή σε βοήθα να κρατάς σημειώσεις για την επομένη συνάντηση, όπως έτσι:

- Ποιο είναι το θέμα που πρόκειται να μιλήσουμε?
- Τι υλικά χρειάζομαι?(εικόνες ,κομικς, άρθρα, τραγούδια, ταινίες μικρού μήκους κτλ)
- Που συναντιόμαστε?

2. Οι ρόλοι ανταλλαγών

Με το Tandem είστε εναλλακτικά μαθητευόμενοι και 'καθηγητές/μαθητευόμενοι βοηθοί'.

Μερικές φορές είσαι το γλωσσικό-μοντέλο για τον συνεργάτη σου, και μερικές φορές μαθαίνεις από τα παραδείγματα και τις διορθώσεις του.

Εάν είσαι ο μαθητευόμενος βοηθός να είσαι συγκρατημένος. Διατηρούμε την γνώση καλύτερα όταν την έχουμε ανακαλύψει για τους εαυτούς μας. Έτσι μην δίνετε απαντήσεις αμέσως, αλλά προσπαθήστε να δώσετε συμβουλές και παραδείγματα.

3.Διαχωρισε και διαφοροποίησε δυο γλώσσες

Η ομιλία για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα. Για παράδειγμα μόνο μισή ώρα, σε μια γλωσσά, τότε άλλη μισή σε άλλη γλωσσά. Η' γράψτε ένα e-mail μισό στη γλωσσά σας και μισό στην άλλη. Εάν ο συνεργάτης σας δεν καταλαβαίνει καμιά λέξη αμέσως, εξηγήστε την με κάποια άλλη λέξη. Εαν μεταφράζεις , καταλήγεις χρησιμοποιώντας την γλωσσά που μπορείτε και οι δυο να μιλήσετε καλύτερα. Όποτε κάποιος μαθαίνει πιο και κάποιος πιο λίγο.

4.Μιλήστε για ότι σας αρέσει για παράδειγμα :

- Τα μαθήματα στο σχολειό και τους συμμαθητές σας, τη δουλεία και τους συναδέλφους σας, στην περιοχή διαμονή σας,την πόλη από την χωρά καταγωγής και για εδώ, για τον ελεύθερο χρόνο, για παρτυ, ζώδια κτλ.
- Κοινά ενδιαφέροντα(αθλητισμός, μόδα, μουσική, ταινίες, υπολογιστές, τοπική πανίδα κτλ.)
- Πράγματα που έχετε κάνει(προηγούμενες διακοπές, το τελευταίο ταξίδι με τους γονείς σας, πρώτη αγάπη, την καλύτερη η' την χειρότερη ημέρα της ζωής σας...), η' φαντάσου για το μέλλον (τι θέλεις να κάνεις σε δέκα χρόνια, τι θα έγραφε ο βιογράφος σου για σένα ,τι θα γινόσουν αν ξαναγεννιόσουν...)
- Συζητήστε τοπικά θέματα(κλιματική αλλαγή, ανεργία της νεολαίας)

5. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να μάθετε πολλά:

Ακουστική: μιλήστε φυσικά με τον συνεργάτη σας. Εάν είναι αναγκαίο, επαναλάβετε κάτι σε άλλες λέξεις, έτσι ώστε να μάθει να μαντεύει τα υπόλοιπα από τα συμφραζόμενα.

Ομιλία: Καλυτέρα μικρές προτάσεις που δεν είναι απόλυτα σωστές από την σιωπή, Μην ανησυχείτε κάνεις δεν θα σας ακούσει!

Διάβασμα: διαλέξτε αληθινά ή δημοσιεύσεις , ακόμα και αν δεν τα καταλαβαίνετε όλα αμέσως. Πρώτα μάθετε τι αφορά γενικός, για ποιον είναι γραμμένο, και το κεντρικό μήνυμα.

Γραφή: είναι πρακτικό να γράψεις κάτι στο σπίτι και μετά να ελέγξεις τα αποτελέσματα μαζί, η' να τα διαβάσεις ένα ένα.

6.Υπαρχουν πολλοί τρόποι να λες το ίδιο πράγμα

Δεν είναι όλες σε οι λέξεις με σε ένα κειμενογράφημα. Μπορείς να μάθεις από τον συνεργάτη σου τι είναι άνετο και τι επίκαιρο ή μπορείς να εξασκηθείς τεχνικά η' σε επαγγελματική γλωσσά(εμπορικά γράμματα....)

7.Ο στόχος σας είναι κοινή αντίληψη

Μιλήστε φυσικά. Μην χρησιμοποιείτε μακριές σύνθετες προτάσεις(που αποθαρρύνουν)και όχι παιδική ομιλία(ο συνομιλητής δεν μαθαίνει τα πάντα).Εξηγήστε σταδιακά, και σιγουρέψτε ότι τα έχει κατανοήσει. Ενθαρρύνετε αλλά άτομα βαλτέ τον εαυτό σας στην θέση του.

8. Μην μεταφράζετε!

Δεν είναι αποτελεσματικό εάν μεταπηδάς από γλωσσά σε γλωσσά(εκτός εάν και αν κάνετε επί τούτου μετάφραση).

Όποτε είναι καλυτέρα εάν περιορίσετε τον αριθμό νέων λέξεων και την χρήση τους:

- Συνώνυμα. κάνω βόλτα =περπατώ
- Αντιθέσεις. Πικρό<-> γλυκό

- παραδείγματα της ίδιας κατηγορίας. Μανταρινί-> πορτοκαλί, λεμονί
- παράγωγα. Πετώ-πτήση
- Σχετιζόμενα. Θάλασσα και διακοπές
- συνδεόμενες λέξεις. Δόντι (-) επιλογή
- συγκρίσεις η' αναφορές στο άτομο: 'έχει μαύρα μαλλιά'

9:Η συγκράτηση λέξεων δεν είναι δύσκολη

- γράψτε τις κάτω και παρατηρήστε τις σε μάκρος και αναλυτικά
- φωνάξτε τις, τραγουδήστε τις, πείτε τις δυνατά η' ψιθυρίστε τις
- ανακαλύψετε ομοιότητες σε άλλες λέξεις
- ανακαλύψετε ομοιότητες σε λέξεις από τη δική σας γλωσσά
- μάθετε μια λέξη μαζί με το αντίθετο της
- εκφράστε της με γλαφυρό τρόπο(κάντε το λουλούδι στο 'ο' από '*το λουλούδι*')
- διαμορφώστε προτάσεις με αυτούς η' κάντε ένα σκετς στο όποιο συμμετέχετε
- αναφερθείτε σε άλλες λέξεις (διακοπές-θάλασσα-μέδουσα)
- οργανώστε και μαζέψτε σε ομάδες η' σε λίστες
- βαλτέ σημασία στα συναισθήματα τα όποια ο ήχος παράγει

10: Μάθετε από τα λάθη σας

Τα λάθη δεν είναι με τίποτα λάθη και ατυχήματα, αλλά είναι κομμάτι της διαδικασίας εκμάθησης. Κανονίστε με τον συνεργάτη σας πως θέλετε να χειριστείτε τις διορθώσεις.

Εάν ο συνεργάτης έχει ελάχιστη γνώση επικεντρωθείτε σε νέα θέματα. Εάν είναι σε προχωρημένο επίπεδο μην σκεφτείτε ότι δεν μπορείτε να αναπτύξετε την γλωσσά του. Μπορεί ακόμα να μάθει πολλά.

Ωστόσο όταν γράφετε καλύτερα να είστε ακριβής.

11. Πως να διορθώνετε λάθη:

- κατά τη διάρκεια συνομιλιών προσέξτε στα όποια λάθη είναι πιο συχνά. αναφέρετε τα λάθη τους μόνο αφότου έχουν τελειώσει.
- χρησιμοποιήστε την λέξη που έκανε λάθος σωστά κατά την διάρκεια της συζήτησης. Έτσι ώστε ο συνομιλητής σας να έχει παράδειγμα αλλά να μην διακόπτετε
- σημειώστε τα λάθη και μετά εξετάστε τα μαζί
- τονίστε τις εξηγήσεις στα γραπτά
- ο συνομιλητής μπορεί να γράψει την λέξη στη πρόταση και να τη διαβάσει μερικές φορές δυνατά.

12. Συνδέετε τις κουλτούρες

Με το Tandem έχετε την ευκαιρία να δείτε μια άλλη χώρα και έναν άλλον πολιτισμό από μέσα. Κατά αυτόν τον τρόπο θα μάθετε πως οι άλλοι βλέπουν την χώρα σας και τον πολιτισμό από έξω. Έχει αξία να επιτρέψετε στον εαυτό σας να εκπλαγεί, αλλά προσπαθήστε να ακούσετε πρώτα, πριν κρίνετε. Όσο για τα υπόλοιπα εάν κάτι στη

συμπεριφορά του συνομιλητή σας, σας φάνει περίεργο, μην σκεφτείτε ότι προσπαθεί να σας προσβάλει. Ρωτήστε.

Εάν έχετε την αίσθηση ότι δεν πάει καλά, συζητήστε το χωρίς να το κάνετε προσωπικό. Σε κάθε διαδικασία εκμάθησης υπάρχουν καλές και κακές στιγμές. Ο καθηγητής / σύμβουλος μπορεί να δώσει συμβουλή. Να έχετε ευχάριστο ταξίδι.

Αυτές οι συμβουλές είναι κομμάτια από υλικό που ανήκει και αντιγράφετε από το Tandem Foundation (www.tandemcity.info) και (www.alphabeta.it) που παρέχουν στα μελή τους άδεια και δεν μπορούν να δημοσιεύουν ξεχωριστά από αυτόν τον οδηγό μεθοδολογίας.

Πληροφορίες σχετικά με το γίνεις μέλος και για δοθεί άδεια μπορεί να ζητηθούν από network@tandem-f.org.

3. ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΠΙΘΑΝΩΝ ΣΥΜΜΕΤΕΧΩΝΤΩΝ ΚΑΙ ΕΓΓΡΑΦΩΝ

Όταν οργανώνετε μια συνέδρια Tandem για μετανάστες , το κυρίως θέμα που πρέπει να ασχοληθείτε είναι ότι μπορεί να υπάρχουν περισσότεροι μετανάστες που θα ενδιαφερθούν στο να μάθουν την γλωσσά της χώρας μετανάστευσης. Αυτή η κατάσταση γίνετε πιο δύσκολη από το γεγονός ότι έχοντας την ίδια γνώση της γλώσσας, είναι προαπαιτούμενο ώστε να συμμετέχεις σε ένα Tandem.

Λίστα από πράγματα που πρέπει να σκεφτείτε ειδικά για τους μετανάστες

Όταν ψάχνεις για συνομιλητές Tandem για μετανάστες είναι πολύ σημαντικό να συγκεντρωθείτε σε μεταναστευτικό πληθυσμό και στο γηγενή πληθυσμό και να ψάξετε για γηγενή άτομα που μπορεί να έχουν ενδιαφέρον να μάθουν για τους μετανάστες

Το επόμενο βήμα μετά την αναγνώριση από πιθανούς συμμετέχοντες στην εγγραφή μέσω ενός ερωτηματολόγιου. Το ερωτηματολόγιο χρειάζεται ώστε να συγχρονίσει τις ανάγκες των μεταναστών με τις ανάγκες γηγενών και αντίθετα.

Λίστα από πράγματα που πρέπει να σκεφτείτε ειδικά για τους μετανάστες

Συχνά οι μετανάστες χρειάζονται περισσότερη βοήθεια όταν ολοκληρώνουν το ερωτηματολόγιο και ως εκ τούτου πρέπει να είναι κάποιος ικανός να τους βοηθήσει με την διαδικασία.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το ερωτηματολόγιο μπορείτε να επικοινωνήσετε με το tandem@tandem-f.org

4. ΕΝΑΡΞΗ ΜΙΑΣ TANDEM ®

4.1 Το ταίριασμα των συμμετεχόντων

Ο μεσάζων άνθρωπος ή οργανισμός είναι υπεύθυνος για την προσαρμογή των συμμετεχόντων, με βάση τα ερωτηματολόγια που έχουν παρουσιαστεί στην προηγούμενη ενότητα. Η βάση για καλό Tandem ® είναι το γνήσιο ενδιαφέρον και η αμοιβαία κατανόηση μεταξύ των εταίρων, η οποία ζητά να μιλήσουν, πράγμα που το καθιστά ευκολότερο για αυτούς. Αυτός είναι ο λόγος για την προσεκτική επιλογή και την προσωπική γνώση των συμμετεχόντων πριν από την διαμεσολάβηση που είναι τα πιο σημαντικά βήματα του κέντρου διαμεσολάβησης. Αυτή η δυνατότητα κάνοντας μια επιλογή είναι αυτό που διακρίνει Tandem ® από το να γίνει μια τυχαία συζήτηση.

4.2 Κριτήρια για την επιτυχή αντιστοίχιση των συμμετεχόντων

Κατοικία / χώρος εργασίας

Ας ελπίσουμε ότι, ο χώρος για τις παρουσιάσεις και τις μελλοντικές συναντήσεις δεν είναι πολύ μακριά από την κατοικία των υποψήφιων συμμετεχόντων ή τον τόπο εργασίας τους, έτσι ώστε να υπάρξει συναίνεση για να μπορούν να συμφωνήσουν σχετικά με την ημέρα και την ώρα, όταν οι συναντήσεις μπορούν να πραγματοποιηθούν.

Κατάλογος με πράγματα που εξετάζονται ειδικά για τους μετανάστες

Πρέπει να δοθεί προσοχή στο γεγονός ότι πολλοί μετανάστες αλλάζουν συχνά τόπους διαμονής εξαιτίας της εργασίας τους. E-Tandem ® θα πρέπει να προσφέρεται πάντοτε σε αυτούς ως μια δυνατότητα, υπό την προϋπόθεση ότι διαθέτουν τις σχετικές δεξιότητες και την πρόσβαση στο σχετικό εξοπλισμό.

Στις αγροτικές περιοχές η απόσταση μπορεί επίσης να είναι ένα ζήτημα, έτσι E-Tandem μπορεί επίσης να είναι μια επιλογή, αλλά μόνο εφόσον οι συμμετέχοντες έχουν συναντηθεί για πρώτη φορά και έχουν γνωριστεί ο ένας τον άλλο αρκετά για να είναι σε θέση να διατηρήσουν ένα TANDEM μέσω e mail, skype κτλ

Σπουδές / επάγγελμα

Το ίδιο επάγγελμα είναι σημαντικό μόνο για τους ανθρώπους που κάνουν Tandem ® για επαγγελματικούς λόγους. Ένα παρόμοιο επίπεδο εκπαίδευσης είναι πιο σημαντικό.

Ηλικία

Κανονικά, η διαφορά των 5 ετών είναι αποδεκτή, αλλά 10 χρόνια μπορεί να είναι πάρα πολύ. Ωστόσο, η έννοια της ηλικίας χάνει τη σημασία της από ένα ορισμένο σημείο.Μια

διαφορά μεταξύ ενός 40 και 50 ετών δεν είναι τόσο σημαντική όσο μεταξύ 16 και 26 ετών.

Κατάλογος με πράγματα που εξετάζονται ειδικά για τους μετανάστες

Οι μετανάστες είναι συνήθως νεαρά άτομα με μικρές σχολικές σταδιοδρομίες και ξέρουν μόνο τη δική τους γλώσσα, η γλώσσα της χώρας υποδοχής είναι η δεύτερη γλώσσα που μαθαίνουν. Οι ντόπιοι που μαθαίνουν μια γλώσσα μεταναστών, όπως τα αραβικά είναι συχνά άνθρωποι που έχουν μάθει πολλές γλώσσες και η γλώσσα των μεταναστών είναι το νούμερο πέντε, οπότε αυτοί είναι μεγαλύτεροι. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε αδυναμία του «χτισίματος» tandems για τους νεαρούς μετανάστες. "

Ενδιαφέροντα

Ρωτώντας για τα ενδιαφέροντα τους περισσότερο βοηθά στο σκοπό ώστε να δοθεί η εντύπωση στον μεσολαβητή για το μέλλον του TANDEM,οι συνεργάτες όταν δεν τους γνωρίζουν προσωπικά, όπως η εμπειρία δείχνει είναι αρκετά συχνό να υπάρχουν κοινά ενδιαφέροντα, να έχουν κοινά θέματα συνομιλίας ενώ γνωρίζονται.Υπάρχουν καλά TANDEM όχι μόνο ίδια αλλά με εντελώς διαφορετικά ή αντίθετα συμφέροντα, η αμοιβαία κατανόηση και σεβασμός του ενός με το άλλο είναι πιο σημαντικά από τα συγκεκριμένα συμφέροντα.

Κίνητρα για μάθηση

Εδώ, θα πρέπει να προσδιοριστούν ορισμένα ειδικά επαγγελματικά / πολιτιστικά συμφέροντα ένταξης. Σε αντίθετη περίπτωση, οι απαντήσεις μπορούν να προσφέρουν μικρές ουσιαστικές πληροφορίες.

Επίπεδο γλωσσικής επάρκειας

Συμπεριλαμβανομένου η μαθησιακή βιογραφία είναι σημαντική για δύο λόγους:

1. Εάν είναι δυνατόν να πει ο συμμετέχων εάν πρέπει να οργανώσει μαθήματα εκτός Tandem ®

2. Είναι απαραίτητο οι συμμετέχοντες να είναι σε συγκρίσιμο επίπεδο. Αν αυτοί δεν είναι, απαιτείται μεγάλη υπομονή από τον προηγμένο συμμετέχοντα, όταν εξηγεί στον εταίρο. Έτσι, αυτό υπονομεύει το ενδιαφέρον των συμμετεχόντων μετά από κάποιο χρονικό διάστημα. Επιπλέον, η γλώσσα της αυθόρμητης επικοινωνίας μετατοπίζεται προς όφελος της γλώσσας του προχωρημένου συμμετέχοντα («η γλώσσα της αβίαστης επικοινωνίας»), η οποία κάνει το χάσμα να μεγαλώνει.

Κατάλογος με πράγματα που εξετάζονται ειδικά για τους μετανάστες

Για ορισμένους μετανάστες που μιλούν Αραβικά ή άλλες παρόμοιες γλώσσες, ο προσδιορισμός της γλώσσας δεν είναι αρκετός. Επίσης,θα πρέπει να τεθεί η διάλεκτος

του συμμετέχοντος διότι πολλοί μετανάστες δεν μιλούν την πρότυπη εκδοχή της γλώσσας.

Επίσης, στην περίπτωση της προσωρινής έλλειψης των ανθρώπων μιας συγκεκριμένης εθνικότητας (και της γλώσσας) που ενδιαφέρονται για Tandem ®, δεν θα πρέπει να αγνοηθεί ο κανόνας για τα ίδια επίπεδα γνώσης. Είναι καλύτερα ένα ενδιάμεσο Tandem ®, παρά να κάνουμε ένα, το οποίο καταδικάζει τους συμμετέχοντες σε αποτυχία ή σε συνεχή απογοήτευση. Μικρές ανισότητες είναι δυνατόν να υπάρχουν μόνο από την εκτίμηση για ορισμένες ειδικές πολιτιστικές ιδιαιτερότητες της μάθησης ή της χώρας όπου ένα Tandem ® λαμβάνει χώρα. Για παράδειγμα, οι Ισπανοί έχουν την τάση να πιστεύουν ότι θα φανούν ανόητοι του εαυτού τους, αν κάνουν ένα λάθος. Εκτός από αυτό, οι Γερμανοί στη Μαδρίτη συνήθως μαθαίνουν πιο γρήγορα κατά την ίδια περίοδο, επειδή διαμένουν σε ένα περιβάλλον στόχο και προσφέρει επιπλέον ευκαιρίες για πρακτική γλώσσας. Αυτός είναι ο λόγος που στη Μαδρίτη οι Γερμανοί κατά κύριο λόγο ταιριάζουν με Ισπανούς οι οποίοι βρίσκονται σε πιο προχωρημένο επίπεδο.

Διάρκεια

Tandem ® s, που διαρκούν λιγότερο από δύο εβδομάδες, δεν φαίνεται να έχουν και πολύ νόημα, εκτός αν οι συναντήσεις λαμβάνουν χώρα σχεδόν κάθε μέρα και με αυτόν τον τρόπο, η αρχική φάση είναι μικρότερη.

Μια μέση διάρκεια ενός Tandem ® είναι μεταξύ τριών και έξι μηνών, αλλά υπάρχουν και κάποια αιωνόβια.

Χρόνος

Συνήθως αυτός που έρχεται σε μια άλλη χώρα για να μάθει τη γλώσσα χρειάζεται πολύ περισσότερες ώρες από ό, τι αυτός που εργάζεται στη χώρα, αφού η εκμάθηση της γλώσσας είναι ένα μέρος της καθημερινής ζωής. Αυτό το ρυθμίζουν επιτρέποντας στους πρώτους να συνεργαστούν με πολλούς ανεξάρτητους εταίρους.

Το ελάχιστο χρονικό διάστημα έχει περισσότερο νόημα για τη διαμεσολάβηση από το ανώτατο όριο. Ωστόσο, συχνά γίνεται υπέρβαση αν υπάρχει αμοιβαία συμπάθεια μεταξύ των εταίρων.

Πρόσθετη μάθηση

Η γνώση των περιοχών όπου οι συμμετέχοντες μαθαίνουν μια γλώσσα και τι επαφή έχουν αυτοί,βοηθά να καθοριστούν ποιες είναι οι τομείς ικανότητας Tandem ® τι μπορεί να συμπεριλάβει ή να αποκλείσει, ενώ οι κατάλληλες υποδείξεις δίνονται κατά τη διάρκεια της συνέντευξης.

Ενδιαφέροντα και άλλα χαρακτηριστικά

Οι απαντήσεις που δίνονται σε αυτόν τον τομέα βοηθούν τον ενδιάμεσο να πάρει μια πιο λεπτομερή των μελλοντικών εταίρων. Τι περισσότερο μπορούν να παρέχουν και κάποιες ενδείξεις για πιθανή ασυμβατότητα ή αποστροφή.

Πολιτικά συμφέροντα

Σε γενικές γραμμές, οι συντηρητικοί συμμετέχοντες δεν έχουν κανένα συμφέρον στις πληροφορίες αυτές και θέλουν να αντιλαμβάνονται την εκμάθηση γλωσσών ως κάτι ανεξάρτητο από αυτό.Οι φιλελεύθεροι συμμετέχοντες έχουν την τάση να τις θεωρούν ως μέρος μαθήματος. Εάν δεν μπορεί να επιτευχθεί συμφωνία, ο διαμεσολαβητής μπορεί μερικές φορές να βοηθήσει με συμβουλές σχετικά με άλλες πηγές πληροφοριών.

Φύλο

Οι δηλώσεις στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει να ερμηνευτούν προσεχτικά. Για παράδειγμα, αυτό μπορεί να συμβεί αν κάποιος μπορεί να βρει έναν εταίρο του αντίθετου φύλου πιο ενδιαφέρον, αλλά δεν δείχνει αυτό από φόβο ότι ο διαμεσολαβητής θα παρερμηνεύσει την πρόθεσή του. Επίσης, κατά τη διάρκεια εργασιών σε Tandem ®, μπορεί να προκύψουν κάποιες δυσκολίες που απορρέουν από τις ασάφειες στην επικοινωνία μεταξύ ανδρών και γυναικών. Σύμφωνα με την εμπειρία στη Μαδρίτη και Μπίλεφελντ, τα Tandems ανάμεσα σε δύο γυναίκες είναι ο πιο παραγωγικά εάν οι γυναίκες έχουν παρόμοια πολιτιστικά υπόβαθρα.

Κατάλογος με πράγματα που εξετάζονται ειδικά για τους μετανάστες

Είναι έκπληξη το γεγονός ότι το φύλο συχνά είναι ένας παράγοντας αποκλεισμού. Και οι δύο γυναίκες ως γυναίκες μετανάστριες προτιμούν μερικές φορές να συναντηθούν μόνο με τις γυναίκες, αλλά ο αριθμός των συμμετεχόντων μεταναστριών είναι σε ορισμένες χώρες πολύ χαμηλός, πράγμα που οδηγεί σε δυσκολίες για την δημιουργία Tandem

Διδακτική εμπειρία

Αν ένας από τους συμμετέχοντες είναι αρχάριος, είναι σχεδόν απαραίτητο ο άλλος να έχει διδακτική εμπειρία, έτσι ώστε να είναι δυνατή ακόμη και η συστηματική μάθηση.

Χρονοδιάγραμμα

Αναφορικά με το χρονοδιάγραμμα που κάνει τη διαμεσολάβηση πολύ πιο εύκολη: Η διαθεσιμότητα συχνά αναφέρεται ως ένας από τους πιο σημαντικούς παράγοντες για ένα επιτυχημένο Tandem ®.

Διάφορες

Μια ανησυχία για το ενδεχόμενο να διακοπεί μια ακατάλληλη συνεργασία και η εξεύρεση ενός νέου συνεργάτη εκφράζεται συχνά εδώ. Σύμφωνα με τις έρευνες, η αμοιβαία συμπάθεια ή το άνοιγμα έρχεται πριν από τα κοινά συμφέροντα. Η σχέση μεταξύ των μελλοντικών εταίρων είναι δύσκολο να προβλεφθεί με μόνο ένα ερωτηματολόγιο, αλλά το ζήτημα αυτό μπορεί να προσφέρει χρήσιμες συμβουλές.

Συμβουλές για ταίριασμα των ζευγαριών ορθά

Όταν υπάρχει διαμεσολάβηση, είναι πιο εύκολο να μην γίνει σύγκριση σε όλες τις απαντήσεις ένα προς ένα, αλλά να τους αναλύσει με αυτή τη σειρά:

1) Χρονοδιάγραμμα

2) Γνώση

3) Ηλικία

4) Ενδιαφέροντα.

Τα ερωτηματολόγια των προσωρινών ζευγαριών που ταιριάζουν με αυτό τον τρόπο να μπουν ι μαζί και να ελέγχονται σύμφωνα με τους ακόλουθους παράγοντες: φύλο, άλλα χαρακτηριστικά, και πολιτικά συμφέροντα. Στο τέλος ελέγχονται οι «παράγοντες αποκλεισμού», όπως το κάπνισμα και άλλα στοιχεία.

Σε αυτό το σημείο, η προ-επιλογή έχει ολοκληρωθεί, αλλά μπορεί να υπάρχουν και άλλες πιθανοί συνδυασμοί. Τώρα, καλείται ένας από τους υποψηφίους σε μια συνάντηση να περιγράψει σύντομα τον /τους κατάλληλο/ους συνεργάτη / ες τους (χωρίς να έχει δει τα ερωτηματολόγια τους). Ευθυγραμμίστε τους επάνω ανάλογα με τις επιθυμίες τους. Δύο ή τρεις προτάσεις για ραντεβού έχουν γίνει. Στη συνέχεια, ο διαμεσολαβητής καλεί τον άλλο εταίρο / ους , και τον/τους επιτρέπει να επιλέξει/ουν μια τελική ημερομηνία συνεδρίασης και ενημερώνει το άλλο πρόσωπο γι 'αυτό. Στη συνέχεια ακολουθεί η πραγματική εισαγωγή.

4.3 Οργάνωση της πρώτης συνάντησης μεταξύ των συμμετεχόντων

Εισαγωγή

Όπως δείχνει η εμπειρία, τα ονόματα δεν τα θυμούνται μετά την πρώτη εισαγωγή έτσι θα πρέπει να τους τα επαναλάβουμε για μια ακόμη φορά, αργότερα, κατά τη διάρκεια της συνομιλίας στο τηλέφωνο ή πριν πραγματοποιηθεί η χαλάρωση

Η κατάσταση φέρνει μερικές φορές σε αμηχανία και τους δύο συμμετέχοντες. Ο μεσάζων πρέπει να αποφύγει οπωσδήποτε μια κατάσταση στην οποία θα πρέπει να περιμένουν οι εισαγόμενοι εταίροι ή ακόμη και να καθίσουν μαζί στο σημείο συνάντησης περιμένοντας και ανταλλάσοντας αμήχανες ματιές . Αυτό σημαίνει ότι έρχονται στην ώρα τους ή λίγο νωρίτερα έτσι ώστε να υπάρχει ήδη κάποιος να μιλήσουν. Αφήνετε τους δύο εταίρους μόνους μόνο για 5 λεπτά μετά την εισαγωγή, έτσι ώστε να μπορέσουν να συνομιλήσουν κατ 'ιδίαν και στη συνέχεια επιστρέφετε για να συνεχίσετε με τις ακριβείς υποδείξεις και αυτό έχει αποδειχθεί επίσης ότι είναι επιτυχής.

Ανεπίσημο τεστ

Αν ο διαμεσολαβητής δεν γνωρίζει την ξένη γλώσσα όσων εμπλέκονται ή τα ερωτηματολόγια σε ικανοποιητικό επίπεδο δεν το αναφέρει προφανώς, η συζήτηση προσφέρει μια ευκαιρία για μια καλύτερη εικόνα. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ο διαμεσολαβητής μετριάζει τη συζήτηση μερικές φορές από τη μια γλώσσα στην άλλη. Κατ 'εξαίρεση, αρχίζουν στη γλώσσα του συμμετέχοντος που είναι ίσως λιγότερος χαλαρός και πιο μετά αναστέλλεται. Η γλώσσα πρέπει να αλλάζει διακριτικά, έτσι ώστε η κατάσταση να μην δείχνει σαν εξετάσεις.

Καθιέρωση άμεσης επικοινωνίας μεταξύ των εταίρων

Ο σκοπός της εισαγωγής είναι η άμεση επικοινωνία μεταξύ των εταίρων και να προχωρήσει στη σταδιακή αποχώρηση του διαμεσολαβητή. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο οι εταίροι προσπαθούν να κάνουν ερωτήσεις μεταξύ τους και μέσω αυτών σταδιακά να κατευθυνθούν. Καλοί λόγοι για άμεση συζήτηση είναι η διευθέτηση του τόπου, του χρόνου και η συχνότητα των συναντήσεων, κλπ.

Διευκρινίσεις οργανωτικές

Στο τέλος της συνομιλίας, καθένας από τους συμμετέχοντες πρέπει να έχει:

- Το όνομα, τη διεύθυνση, τον αριθμό τηλεφώνου του συνεργάτη
- Τον τηλεφωνικό αριθμό του διαμεσολάβηση της οργάνωσης
- Χρόνος και τόπος τουλάχιστον τ ης πρώτης συνάντησης

Μεγάλη προσοχή πρέπει να δοθεί ώστε η απόσταση για το σημείο συνάντησης να είναι ίδια και για τους δυο συνομιλητές. Αυτό ειδικά σε αγροτικές περιοχές μπορεί να είναι θέμα καθώς οι αποστάσεις μπορεί να είναι μεγαλες. Στην αρχή πρέπει να γίνονται πάνω από τρεις συναντήσεις την εβδομάδα. Ο μεσάζων παρέχει γραπτά την χρέωση και το όνομα του συνομιλητή με ημερομηνία γραμμένη στο ερωτηματολόγιο και τα επιστρέφει αυτά στους συνομιλιτές. Ο μεσάζων διατηρεί ένα αρχείο με όλα τα σχετικά αρχεία εντός. Τότε εξηγούν την διαδικασία για να πάρουν ένα επιπλέον Tandem ή μεταγενέστερα εάν κάποιος από τους συνομιλητές θα ήθελε.

Εισαγωγή στα υλικά

Η εισαγωγή στα υπάρχοντα υποστηριζόμενα υλικά μπορεί να δοθεί στη αρχή ώστε να σπάσει ο παγος. Οπως η εμπειρία δείχνει, αυτά τα υλικά χρησιμοποιούνται εν μέρει. Παρόλα αυτά πρέπει να δίνονται σαν εικονικό φάρμακο για την τρομάρα το άγχος κατά τη διάρκεια της πρώτης συνάντησης.

Λίστα από πράγματα που θεωρούνται ειδικά για μετανάστες

Λόγω της αναγκαστικής κινητικότητας των μεταναστών, όλα τα ζευγάρια πρέπει να συστήνονται στην πρώτη συνάντηση χρησιμοποιώντας Skype και γλωσσικές πλατφόρμες ανταλλαγής, έτσι ώστε να διατηρούν την επαφή από τον ιντερνετ ακόμα και εάν ο ένας πρέπει να αλλάξει τόπο κατοικίας.

Επίσης μπορεί να είναι χρήσιμο να δώσεις μερικές σχετικές ιστοσελίδες για ελεύθερη γλωσσική μάθηση, και τα δυο με σκοπό ώστε να δεχτούν επιπρόσθετα δομημένα μαθήματα σύμφωνα με την άνεση του/της, όσο για τον/την γηγενή με σκοπό να βελτιώσει το επίπεδο του στην γλώσσα του μετανάστη η' να λύνει γραμματικές ερωτήσεις.

Συμβουλές για την εκτέλεση του Tandem

Συμφώνα με τις παρατηρήσεις κατά τη διάρκεια της συνάντησης και από προηγούμενες γνώσεις, ο μεσάζων μπορεί να δώσει συμβουλές σχετικά με τα θέματα, τις παραξενιές και τα ρίσκα του TANDEM.

Σε κάθε περίπτωση πρέπει να τονίσουν εμφατικά την αναγκαιότητα να διαχωριστούν οι δυο γλώσσες και να δείξουν μερικά παραδείγματα ώστε να γνωρίζουν πως τα πράγματα μπορούν να εξηγηθούν μονόγλωσσα. Ένας μεσάζων πρέπει να προσφέρει βοήθεια σε περίπτωση δυσκολιών ή ερωτήσεων που μπορεί να προκύψουν. Εάν υπάρχει μια αίσθηση ότι κάποιος από τους συνομιλητές δεν είναι ικανοποιημένος από τον άλλον, μπορούν προτείνουν το Tandem να γίνει λιγότερο έντονο και να προσφέρει άλλου ς συνομιλητές σε ιδιωτικό επίπεδο.

Λίστα από πράγματα που θεωρούνται ειδικά για μετανάστες

Η εμπειρία δείχνει ότι η ανταλλαγή Tandem σε ζευγάρια είναι λιγότερο κατάλληλη για άτομα με μικρή σχολική καριέρα που χρειάζονται περισσότερη δομή, καθοδήγηση και τροφοδότηση. Σε αυτήν την περίπτωση , συνιστούμε τον συνδυασμό δίγλωσσου καφέ , που επίσης συναντάτε στην λογοτεχνία http://www.tandemcity.info/general/en_reference.htm ως 'tandem φροντιστήριο' με ανταλλαγή ζευγαριών tandem. Έτσι, οι συντονιστές , των συναντήσεων των γκρουπ μπορούν να εγγυηθούν μια παρακολούθηση των ζευγαριών κάθε εβδομάδα.

5. ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΟΥ TANDEM ®

Βασικά, το Tandem ® είναι μια συσκευή για τους συμμετέχοντες που μετά από μια επιτυχημένη αντιστοίχιση, ο διαμεσολαβητής πρέπει να είναι διαθέσιμος στο παρασκήνιο ή να εξαφανιστεί. Ωστόσο, ο διαμεσολαβητής θα πρέπει κατά καιρούς να συζητάει με τους συμμετέχοντες για το πόσο ικανοποιημένοι είναι. Η ανάγκη για ανατροφοδότηση είναι ιδιαίτερα σημαντική στις πρώτες εβδομάδες αμέσως μετά την έναρξη. Αργότερα αυτό μειώνεται και μπορεί να επιτευχθεί μέσα από συναντήσεις της ομάδας, όπου γίνεται σύγκριση εμπειριών. Στις αγροτικές περιοχές αυτό μπορεί να γίνει με e mail ή skype.

Κατάλογος πράγματα που θεωρούνται ειδικά για τους μετανάστες

Τα Tandems με τους μετανάστες χρειάζονται πολύ περισσότερη παρακολούθηση από τους άλλα Tandems. Ο ενδιάμεσος φορέας πρέπει να επικοινωνεί με τον μετανάστη και με τον φυσικό ομιλητή πιο συχνά για να συζητούν τις δυσκολίες, τα προβλήματα και τις λύσεις.

Τουλάχιστον κατά το πρώτο έτος της δραστηριότητας της διαμεσολάβησης, συνιστάται έντονα στον διαμεσολαβητή να οργανώσει μια σύνοδο αξιολόγησης, με τους δύο εταίρους μαζί ή ξεχωριστά στο τέλος κάθε Tandem ®. Αυτό διευρύνει την εμπειρία τους και επιτρέπει να βελτιωθεί η μελλοντική διαμεσολάβηση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Γ: ΔΙΑΔΙΚΤΥΑΚΟ ΚΑΦΕ ΓΛΩΣΣΩΝ

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1.1 Ορισμός

Γενικά ο όρος "Διαδικτυακό καφέ" δεν χρησιμοποιείται ευρέως για να περιγράψει ιστοσελίδες για την εκμάθηση γλωσσών και άρα προτείνουμε τον παρακάτω ορισμό :
Ένα **"Διαδικτυακό Καφέ Γλωσσών"** είναι μια ιστοσελίδα όπου οι μαθητές μιας γλώσσας
- μπορούν να εξασκήσουν μια γλώσσα, είτε μέσω αμοιβαίας (από κοινού) ανταλλαγής (tandem) ή σε ένα εικονικό χώρο, με την βοήθεια οπτικο-ακουστικών εργαλείων (συζήτηση με κείμενο, συζήτηση με βίντεο, τηλεδιάσκεψη)
- μπορούν να βρουν βοηθήματα για την εκμάθηση μιας γλώσσας για την ανεξάρτητη/αδέσμευτη μελέτη της γλώσσας
- μπορούν να βρεθούν και να συναντηθούν ηλεκτρονικά, να γνωρίσουν νέους φίλους βάση της κοινής γλώσσας τους την οποία μαθαίνουν ή της μητρικής τους γλώσσας.
- μπορεί να είναι υποστηρικτικό/απαντητικό στις ερωτήσεις και τα προβλήματα τους σχετικά με την εκμάθηση της γλώσσας, με την βοήθεια των συμμαθητών, των δασκάλων και/ή ηλεκτρονικών εργαλείων (π.χ. λεξικό, ηλεκτρονική γραμματική,…);
- να συναντιούνται κατά την διάρκεια προκαθορισμένων ωρών αλλά επίσης οποιαδήποτε ώρα και να συζητήσουν διάφορα θέματα κοινού ενδιαφέροντος στην γλώσσα-στόχο, με τη βοήθεια είτε δασκάλου είτε συντονιστή ο οποίος θα μπορούσε επίσης να είναι μαθητής ο οποίος γνωρίζει την γλώσσα-στόχο σε υψηλότερο επίπεδο.

1.2 Μορφές Διαδικτυακό Καφέ Γλωσσών

Μερικές βασικές αρχές είναι όπως τις εκπαιδευτικές συναντήσεις του Καφέ Γλωσσών και του Tandem αλλά υπάρχουν ιδιαίτερα θέματα που πρέπει που πρέπει να ληφθούν υπόψη στο πλαίσιο ενός "διαδικτυακό καφέ γλωσσών". Οι εκπαιδευτικές συναντήσεις στο διαδικτυακό καφέ γλωσσών μπορούν να διοργανωθούν σε 3 τύπους που μπορούν να αναπτυχθούν σε ανεξάρτητη βάση ή σε αλληλένδετη βάση :

1. Σύγχρονο διαδικτυακό καφέ → με την χρήση εργαλείων τηλεδιάσκεψης, όπως Skype, Google Hangouts και άλλα. Έχει στόχο να ενισχύσει τις ικανότητες ομιλίας των συμμετεχόντων, να τους δώσει την δυνατότητα να επικοινωνήσουν στην Γλώσσα 2 με άλλους μετανάστες στην χώρα υποδοχής με πιο «ζωντανό» τρόπο. Όπως με το διαδικτυακό καφέ και τις εκπαιδευτικές συναντήσεις του Tandem, δίνεται έμφαση περισσότερο στις προφορικές παρά στις γραπτές ικανότητες ακόμα και αν η ανάπτυξη των γραπτών ικανοτήτων θα μπορούσε να εξεταστεί με επιπλέον ασκήσεις και εργασίες.
2. Ασύγχρονο διαδικτυακό καφέ → με την χρήση της πλατφόρμας όπως αυτή που έχουμε αναπτύξει : http://cybercafe.metoikos.eu, το οποίο στοχεύει να προσφέρει στους μετανάστες την δυνατότητα να έχουν πρόσβαση σε ένα Πίνακα Βοηθημάτων-Πηγών για την Γλώσσα 2 της χώρας υποδοχής και να επικοινωνούν με τους συντονιστές ή άλλους συμμετέχοντες. Το βασικό εργαλείο σε αυτή την πλατφόρμα θα είναι τα εργαλεία Φόρουμ και Συζήτηση. Στόχος αυτής της πλατφόρμας είναι κυρίως να συγκεντρώσει ανθρώπους σε μια κοινότητα μάθησης δίνοντας τους την ευκαιρία να επικοινωνήσουν ακόμα και στην βασική μορφή της γλώσσας. Αυτό γίνεται χωρίς αυστηρές απαιτήσεις για την γραπτή παρουσίαση και επίσης για να εξοικειωθούν με την χρήση ενός περιβάλλοντος

μάθησης. Δεύτερος στόχος είναι να ενισχυθούν και να αναπτυχθούν οι γραπτές ικανότητες τους, μόνο όσων ζητήσουν αυτή τη βοήθεια από τους συντονιστές ή συμμετέχοντες, κάτι που είναι επίσης ένα σημαντικό θέμα για κάθε Γλώσσα 2 και είναι βασικός παράγοντας για την επιτυχία τους στις επίσημες εξετάσεις της γλώσσας για λόγους άδειας ή άλλες διαδικασίες κοινωνικής αποδοχής.

3. Συνδιασμένο διαδικτυακό καφέ → συνδυάζει τις παραπάνω 2 μορφές μάθησης προσφέροντας προσωπική στήριξη κατά την διάρκεια συνάντησης του Καφέ Γλωσσών. (δείτε παραπάνω) Με αυτό τον τρόπο η ζωντανή επικοινωνία μεταξύ των συντονιστών και των μεταναστών θα βοηθήσει να "μεταφερθούν" οι στόχοι και η μεθοδολογία σε μια ηλεκτρονική εμπειρία επιλύοντας κυρίως ζητήματα που έχουν σχέση με σημαντικούς παράγοντες άγχους όπως απουσία δεξιοτήτων στην Τεχνολογία Πληροφορικής και Επικοινωνιών, έλλειψη στο σπίτι εργαλείων της Τεχνολογίας Πληροφορικής και Επικοινωνιών, άγχος για τη χρήση της Τεχνολογίας Πληροφορικής και Επικοινωνιών, εάν είναι εφικτό, έλλειψη χρόνου ή κινήτρων να συμμετέχουν σε διαδικτυακές δραστηριότητες. Οι συντονιστές με τον τρόπο αυτό χρησιμοποίησαν τα Καφέ Γλωσσών για να διδάξουν τα βασικά και να βοηθήσουν τους μετανάστες να εξοικειωθούν με τα απαραίτητα εργαλεία της Τεχνολογίας Πληροφορικής και Επικοινωνιών, ώστε να έχουν την αυτονομία να διερευνήσουν μόνοι τους τα μέσα και να δημιουργήσουν ένα δίκτυο επικοινωνίας και υποστήριξης, ώστε να βοηθάει ο ένας τον άλλο όταν κάποιος δεν παρακολουθεί τις προσωπικές εκπαιδευτικές συναντήσεις του Καφέ Γλωσσών.

Η μορφή 1 (σύγχρονη) μπορεί να συνδυαστεί με την μορφή 2 (ασύγχρονη) εάν οι μετανάστες το θέλουν. Κατά την διάρκεια των εκπαιδευτικών συναντήσεων μέσω Skype συστήνεται μια εισαγωγή στο σύστημα εγγραφής των πλατφόρμων, ώστε να εξοικειωθούν με αυτό το εργαλείο, καθώς πολλοί άνθρωποι είναι εντελώς απληροφόρητοι για αυτές τις μορφές εκμάθησης και αισθάνονται ότι απειλούνται, όταν τους ζητείται να συμμετέχουν σε τέτοιες πρωτοβουλίες. Εξερευνώντας τις πιθανότητες της πλατφόρμας του διαδικτυακού καφέ (υλικά βοηθήματα και επικοινωνία της διαδικτυακής κοινότητας) μπορεί να οδηγήσει κάποιον που ήταν αρνητικός σε πρώτη φάση να αλλάξει στάση.

Η προσεκτική και υπομονετική παρακολούθηση από τους συμμετέχοντες συντονιστές είναι πολύ σημαντική σε αυτή την περίπτωση, καθώς το να δουλεύεις μέσω των εργαλείων τηλεδιάσκεψης και να εξερευνάς τα εργαλεία της Τεχνολογίας Πληροφορικής και Επικοινωνιών (ICT) με άτομα που δεν μιλούν καλά τη γλώσσα και δεν έχουν ιδιαίτερες δεξιότητες στην Τεχνολογία Πληροφορικής και Επικοινωνιών είναι μια πολύ δύσκολη εργασία για τους συντονιστές, οι οποίοι χρειάζεται να είναι πολύ υποστηρικτικοί και να έχουν κάποια καλή γνώση της χρήσης των βασικών εργαλείων της ICT και πώς θα καθοδηγήσει τα άτομα για να τα εξερευνήσουν.

Η τρίτη μορφή (συνδιασμένο διαδικτυακό καφέ) έχει στόχο να συνδέσει την ομάδα που συναντιέται κατ' ιδίαν με καφέ που λειτουργούν κάπου αλλού. Με αυτό τον τρόπο οι μετανάστες μπορούν να βρουν χρήσιμες πληροφορίες για διάφορα θέματα κοινού ενδιαφέροντος και να αναπτύξουν σχέσεις με άτομα που μένουν σε άλλες πόλεις. Συνήθως αυτές θα είναι πληροφορίες για την αγορά εργασίας σε άλλες πόλεις της χώρας υποδοχής. Αυτή είναι η πιο ενδιαφέρουσα μορφή και η πιο δύσκολη να

πραγματοποιηθεί, καθώς οι μετανάστες διστάζουν να έρθουν σε επαφή με άτομα που δεν γνωρίζουν, ακόμα κι αν είναι από την χώρα τους.

2. ΟΡΓΑΝΩΣΗ

Μερικές βασικές ενέργειες για να οργανωθεί ένα Διαδικτυακό Καφέ Γλωσσών βασίζονται στους 3 παραπάνω άξονες επικοινωνίας/τύπους Διαδικτυακών Καφέ.

2.1 Οργάνωση ενός σύγχρονου Διαδικτυακού Καφέ Γλωσσών

Σύγχρονο διαδικτυακό καφέ: 13 Βήματα για να οργανωθεί !

1. Προτείνεται ένα βολικό πρόγραμμα για τις διαδικτυακές τηλεδιασκέψεις εκπαίδευσης. Προτείνεται οι συντονιστές να είναι διαθέσιμοι σε 2 διαφορετικές ζώνες ώρας κατά την διάρκεια της μέρας, ώστε να δοθεί η δυνατότητα σε διάφορες εργασιακές ομάδες να εκφράσουν ενδιαφέρον. Κάθε χώρα έχει διαφορετικές συνήθειες ως αναφορά τον προγραμματισμό του χρόνου, γι΄ αυτό θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ιδιαιτερότητες για παράδειγμα διαλείμματα για μεσημεριανό, ώρες εργασίας, κλπ. Για παράδειγμα, η $1^{η}$ ζώνη ώρας θα μπορούσε να είναι τις πρωινές ώρες για αυτούς που δουλεύουν νυχτερινές βάρδιες και η $2^{η}$ ζώνη ώρας πρέπει υποχρεωτικά να είναι τις απογευματινές ώρες, όταν οι περισσότεροι μετανάστες μπορούν να έχουν λίγο ελεύθερο χρόνο για τη γλωσσική επικοινωνία. Μια τρίτη εναλλακτική θα μπορούσε να είναι το Σαββατοκύριακο, όπου είναι εφικτό.
2. Ένα σαφές και σύντομο ηλεκτρονικό μήνυμα θα πρέπει να σταλεί σε όλους τους συμμετέχοντες στη γλώσσα της χώρας υποδοχής και σε άλλες γλώσσες (Αγγλικά και αν είναι εφικτό στις βασικές γλώσσες των ομάδων-στόχου των μεταναστών σε κάθε χώρα) που θα αφορά τους μετανάστες ανακοινώνοντας τις ζώνες χρόνου του Διαδικτυακού Καφέ, τους σκοπούς, την ηλεκτρονική διεύθυνση επικοινωνίας και το όνομα Skype του συντονιστή (εάν οι εκπαιδευτικές συναντήσεις είναι στο Skype). Θα ήταν καλό να αναφερθεί ένας τηλεφωνικός αριθμός του συντονιστή, εάν είναι εφικτό, ώστε οι ενδιαφερόμενοι μετανάστες να έχουν τη δυνατότητα να εκφράσουν το ενδιαφέρον τους τηλεφωνικά, εάν είναι ντροπαλοί ή φοβούνται για κάποιο λόγο να γράψουν ηλεκτρονικά μηνύματα.
3. Η επικοινωνία μέσω ηλεκτρονικών μηνυμάτων μεταξύ του συντονιστή και των συμμετεχόντων που ενδιαφέρονται θα πρέπει να είναι χαλαρή, φιλική και ενθαρρυντική από την αρχή, καθόλου τυπική. Ο συντονιστής θα πρέπει να αναφέρει στο συμμετέχοντα το πλαίσιο του Καφέ και τους σκοπούς του, ώστε να μην απογοητευτεί κανείς, εάν δεν βρει αυτό που θέλει. (Για παράδειγμα, προπαρασκευαστικά μαθήματα για την πιστοποίηση της γλώσσας, για τα οποία πολλοί μετανάστες ενδιαφέρονται). Ωστόσο, σε περίπτωση που το Καφέ διοργανώνεται από ένα οργανισμό, θα πρέπει να δίνεται η δυνατότητα παροχής πιστοποιητικού παρακολούθησης για τους συμμετέχοντες.
4. Προτείνεται ο συντονιστής να στείλει ένα Έντυπο Έκφρασης Ενδιαφέροντος ή Έντυπο Εγγραφής για το Διαδικτυακό Καφέ (δες Παράρτημα, 1) ώστε να έχει κάποιες πρώτες πληροφορίες για τις ανάγκες και τις προσδοκίες του

συμμετέχοντα και να μπορεί να επικοινωνήσει με το άτομο αυτό, όταν χρειαστεί. Τα στοιχεία αυτού του εντύπου θα πρέπει φυσικά να τηρούνται εμπιστευτικά, και αυτό θα πρέπει να τονιστεί από τους συντονιστές για προφανείς λόγους αφού ασχολούνται με μια τέτοια ευάλωτη κοινωνική ομάδα. Το έντυπο έκφρασης ενδιαφέροντος ή το έντυπο εγγραφής θα μπορούσε επίσης να συμπληρωθεί κατά την διάρκεια της πρώτης διαδικτυακής εκπαιδευτικής συνάντησης.

5. Μια μέρα πριν ή το πρωί της πρώτης εκπαιδευτικής συνάντησης θα πρέπει να σταλεί στους συμμετέχοντες σαν υπενθύμιση ένα σαφές και σύντομο ηλεκτρονικό μήνυμα για την 1η συνάντηση στο Skype το οποίο θα αναφέρει την ημερομηνία και την ώρα και ξανά το όνομα Skype του συντονιστή. Σε αυτό το ηλεκτρονικό μήνυμα, θα πρέπει να αναφερθεί ότι η πρώτη συνάντηση θα βοηθήσει τα άτομα που δεν γνωρίζουν πώς να χρησιμοποιήσουν το Skype ή τα άλλα εργαλεία τηλεδιάσκεψης να εξοικειωθούν με αυτά τα εργαλεία.
6. Σε περίπτωση που το εργαλείο τηλεδιάσκεψης είναι διαφορετικό (π.χ. Google Hangouts), ο συντονιστής θα πρέπει να είναι σίγουρος ότι όλοι οι συμμετέχοντες έχουν τις απαραίτητες πληροφορίες, π.χ. ότι πρέπει να φτιάξουν ένα λογαριασμό Google +.
7. Στην πρώτη συνάντηση ο συντονιστής θα πρέπει να είναι χαλαρός, ευχάριστος, πολύ ενθαρρυντικός και να προσπαθήσει να κάνει χιούμορ διερευνώντας τις ανάγκες και τις προσωπικότητες των εμπλεκόμενων. είναι Είναι πολύ σημαντικό να χρησιμοποιηθούν κάποια πράγματα προσαρμοσμένα στις ανάγκες της συγκεκριμένης ομάδας, που θα σπάσουν διαδικτυακά τον πάγο, ως αναφορά το επίπεδο τους στη Γλώσσα 2 κλπ. Για παράδειγμα, ο ρόλος *"του δημοσιογράφου"* όταν ένας συμμετέχοντας έχει 3 ερωτήσεις να κάνει, ένας άλλος συμμετέχοντας θα ήταν κατάλληλος για τους συμμετέχοντες του επιπέδου Α2, καθώς ο ένας επικοινωνεί με τον άλλο και ο συντονιστής μπορεί να ακούει την γλώσσα που χρησιμοποιείται, να εντοπίζει τις διάφορες μαθησιακές ανάγκες και να καταλαβαίνει τις διαφορετικές προσωπικότητες ώστε να μπορεί να δημιουργήσει στην πορεία μια καλή δυναμική στην ομάδα.
8. Σε κάθε εκπαιδευτική συνάντηση στο Skype θα πρέπει να γίνεται μια σύντομη παρουσίαση καθενός, εάν συμμετέχουν νέα άτομα στο Διαδικτυακό Καφέ. Στο τέλος θα πρέπει να γίνεται μια υπενθύμιση από τον συντονιστή για την επόμενη μέρα και ώρα που το Καφέ θα "ανοίξει" ξανά. Επίσης, θα ήταν μεγάλη βοήθεια η χρήση του εργαλείου Συζήτησης, ώστε ο συντονιστής να μπορεί να γράψει εκεί βασικές λέξεις ή φράσεις και έτσι οι συμμετέχοντες που ενδιαφέρονται να μπορούν να ελέγξουν την ορθογραφία ή να ρωτήσουν για λέξεις/φράσεις που δεν καταλαβαίνουν.
9. Σε κάθε εκπαιδευτική συνάντηση με το Skype μπορεί να τίθεται για συζήτηση ένα διαφορετικό θέμα είτε από τον συντονιστή είτε από τους συμμετέχοντες ακολουθώντας και τις κοινωνικές συγκυρίες, την καθημερινότητα και τις ανάγκες επικοινωνίας των μεταναστών. Εαν ο συντονιστής θέλει, μπορεί κάποιος να διαλέξει υλικό από τον Πίνακα των Πηγών της ιστοσελίδας του Metikos και να δώσει το σύνδεσμο της πηγής στο εργαλείο συζήτησης και να οργανώσει μια δραστηριότητα χρησιμοποιώντας

αυτή την πηγή. Αυτός ο Πίνακας Πηγών θα μπορούσε να εμπλουτιστεί από τους ίδιους τους μαθητές, οι οποίοι μπορούν να παρέχουν νέους συνδέσμους για υλικά.

10. Μετά από κάθε σύγχρονη συνάντηση ο συντονιστής θα μπορούσε να συνοψίσει ότι ειπώθηκε και να στείλει κοινοποίηση για όσους δεν μπόρεσαν να την παρακολουθήσουν. Είναι χρήσιμο για τον συντονιστή να οργανώσει την επόμενη εκπαιδευτική συνάντηση και για τους μαθητές που δεν ήταν εκεί να ακολουθήσει την διαδικασία και την ζωή του Καφέ.
11. Κατά την διάρκεια της τελευταίας εκπαιδευτικής συνάντησης στο Skype (σε περίπτωση που το Διαδικτυακό καφέ θα ολοκληρωθεί μέχρι μια συγκεκριμένη ημερομηνία), προτείνεται να διοργανωθεί μια διαδικτυακή "αποχαιρετιστήρια" εκδήλωση (δείτε παρακάτω) όπως *"Στέλνω το δώρο μου",* όπου κάθε άτομο ενθαρρύνεται να στείλει κάτι στους άλλους σαν αποχαιρετιστήριο δώρο, ένα γραπτό κείμενο, ένα τραγούδι, ένα βίντεο, μια φωτογραφία κλπ. Θα ήταν καλό να μοιραστεί μια λίστα με τις ηλεκτρονικές διευθύνσεις αφού μπορεί να ενθαρρυνθούν τα άτομα να συνεχίσουν το Διαδικτυακό καφέ ή να επικοινωνούν όταν χρειάζεται, ακόμα και χωρίς τον συντονιστή.
12. Σαν συμπληρωματική δραστηριότητα, θα μπορούσε να σταλεί ένα ηλεκτρονικό μήνυμα σε όλους του συμμετέχοντες μετά από μια ή δυο εβδομάδες, δίνοντας τους το περιθώριο να γνωρίσουν κάποιες νέες δυνατότητες που υπάρχουν για να συνεχίσουν και προσκαλώντας μερικούς από αυτούς να βοηθήσουν σε νέες εκπαιδευτικές συναντήσεις στο μέλλον. Πάντως οι μετανάστες δεν θα πρέπει να νιώθουν ''εγκαταλελειμμένοι" όταν ολοκληρωθεί το προγραμματισμένο διαδικτυακό καφέ, αλλά θα πρέπει να νιώθουν ότι αυτή είναι μια πρωτοβουλία που μπορούν να χρησιμοποιήσουν στο μέλλον, με δική τους ευθύνη. Οι φυσικοί ομιλητές θα μπορούσαν να βοηθήσουν εθελοντικά στις εκπαιδευτικές συναντήσεις, αλλά και οι μετανάστες θα μπορούσαν να βοηθήσουν σε μια εκπαιδευτική συνάντηση του καφέ γλωσσών επειδή γνωρίζουν τη Γλώσσα 2 σε υψηλότερο γλωσσικό επίπεδο είναι τα καλύτερα ανθρώπινα μέσα για να συνεχιστεί ένα καφέ γλωσσών. Ο διοργανωτής θα πρέπει να είναι διαθέσιμος για υποστήριξη.
13. Θα μπορούσε να κανονιστεί μια συνάντηση με πιθανούς μελλοντικούς διαδικτυακούς συντονιστές πριν την προκαθορισμένη λήξη της σειράς των εκπαιδευτικών συναντήσεων του καφέ, ώστε να διασφαλιστεί η βιωσιμότητα του καφέ γλωσσών. Αυτό θα μπορούσε επίσης να κανονιστεί κατά την διάρκεια των πρώτων και όχι των τελευταίων εκπαιδευτικών συναντήσεων, ανάλογα με τη διαθεσιμότητα των εθελοντών. Κάθε μαθητής, δάσκαλος γλώσσας ή φυσικός ομιλητής που θέλει να παρέχει υποστήριξη θα πρέπει να παρακινηθεί να το κάνει.

2.2 Οργάνωση ενός ασύγχρονου Διαδικτυακού Καφέ Γλωσσών

Ασύγχρονο διαδικτυακό καφέ → 10 Βήματα για να οργανωθεί !

1. Οργανώνεται η πλατφόρμα ή η ιστοσελίδα μάθησης που αφορά την δραστηριότητα του Διαδικτυακού καφέ και ο διαχειριστής ενημερώνει /εκπαιδεύει τους συντονιστές σε κάποια βασικά χαρακτηριστικά που θα χρησιμοποιούν. (Οδηγίες για την εγγραφή, πλοήγηση, κοινοποίηση στο φόρουμ, συζήτησης)
2. Ο συντονιστής διαδίδει ευρέως το σκοπό του Διαδικτυακού Καφέ αναφέροντας την ιστοσελίδα του Διαδικτυακού Καφέ και καλώντας τον κόσμο να εκφράσει το ενδιαφέρον του με ηλεκτρονικό μήνυμα.
3. Ακολουθείται η ίδια διαδικασία όπως στο Σύγχρονο Διαδικτυακό Καφέ (Βήμα 3)
4. Όπως παραπάνω (Βήμα 4)
5. Ο Συντονιστής δημιουργεί κάποια πρώτα Θέματα για παρουσίαση στους συμμετέχοντες και για τις πρώτες συζητήσεις – κάτι για να σπάσει ο πάγος. Το πρώτο Θέμα (Εκπαιδευτική Ενότητα) θα είναι ένα θέμα για να συστηθούν όλα τα άτομα "Ας συστηθούμε". Το επόμενο Θέμα θα μπορούσε να είναι " Ποια είναι η πόλη μου; Τι μου αρέσει εκεί; Τι όχι;" ή "Το αγαπημένο μου φαγητό! Ας μοιραστούμε μια συνταγή" κλπ..
6. Τα Θέματα είναι καλύτερα να είναι 2 στην αρχή ώστε οι συμμετέχοντες να μην μπερδεύονται ή να μην αποθαρρύνονται μπαίνοντας στην πλατφόρμα του Διαδικτυακού Καφέ. Θα μπορούσε να προστεθεί ένα διαφορετικό θέμα κάθε 2 μέρες, ώστε να παρουσιάζεται στους χρήστες ένα στοιχείο για έκπληξη. Όταν προστίθεται ένα νέο Θέμα στην πλατφόρμα, είναι καλύτερα ο συντονιστής να στέλνει μια υπενθύμιση στις ηλεκτρονικές διευθύνσεις των συμμετεχόντων με ένα συμπληρωματικό σύνδεσμο στην τρέχουσα ανάρτηση. Τεχνικά αυτό θα έπρεπε να είναι μια δυνατότητα, μέσω της πλατφόρμας (η αποστολή ηλεκτρονικού μηνύματος στους συμμετέχοντες για κάθε πρόσφατη ανάρτηση στο φόρουμ).
7. Ο συντονιστής ελέγχει καθημερινά την πλατφόρμα και απαντάει ενθαρρυντικά στις αναρτήσεις των συμμετεχόντων. Είναι πολύ σημαντικό ο συντονιστής να είναι εκεί καθημερινά και πιθανά πολλές φορές την μέρα κατά τη διάρκεια των πρώτων ημερών λειτουργίας του Καφέ Γλωσσών, ώστε τα άτομα να μπορούν να "καταλάβουν και να νιώσουν" ότι δεν επικοινωνούν απλά με ένα μηχάνημα. Θα μπορούσε κανείς να φτιάξει ένα τομέα *"Γωνιά Απαντήσεων"* μόνο για αυτούς που ζητούν διορθώσεις ή άλλη απάντηση από τους συντονιστές για τις αναρτήσεις τους. Ο τομέας αυτός θα μπορούσε να έχει ένα ευχάριστο τίτλο όπως title "Σωστό ή λάθος*! Μας αρέσουν όλα!"* και εκεί κάποιος συντονιστής ή συμμετέχοντες που είναι πολύ καλοί στη Γλώσσα 2 μπορούν να βοηθούν τους άλλους διορθώνοντας τα λάθη τους και προτείνοντας άλλους τρόπους ή λεξιλόγιο για να εκφράσουν κάτι. Ο συντονιστής μπορεί να εξηγήσει στους συμμετέχοντες την χρήση αυτούς του Τομέα και ότι εάν αυτοί θέλουν διορθώσεις, μπορούν να πηγαίνουν εκεί να βλέπουν τα διορθωμένα κείμενα καθώς το υπόλοιπο Καφέ δεν θα έχει σχέση με διορθώσεις αλλά θα στοχεύει στην ελεύθερη

γραπτή παρουσίαση με όποια λάθη κάνουν. (Το Διαδικτυακό καφέ λατρεύει τα λάθη!). Αυτός ο Τομέας είναι μια ιδέα για τους πιο προχωρημένους μαθητές που συχνά ψάχνουν για απαντήσεις, καθώς ενδιαφέρονται να συμμετέχουν στις επίσημες εξετάσεις επάρκειας της γλώσσας και να αποκτήσουν πιστοποιητικό. Ακόμα και εάν το Διαδικτυακό Καφέ δεν είναι καθόλου προσαρμοσμένο σε τυπικές μορφές μάθησης, αυτός ο τομέας/εκπαιδευτική ενότητα θα μπορούσε να βοηθήσει στην ικανοποίηση των συγκεκριμένων αναγκών αυτής της ομάδας μεταναστών, εάν οι συντονιστές είναι φυσικά σε θέση να παρέχουν μια τέτοια ανάδραση.

8. Θα πρέπει να προσπαθείτε να χρησιμοποιείται απλό λεξιλόγιο, εύκολες λέξεις στις γενικές αναρτήσεις αλλά όχι πάντα πολύ απλές ώστε να μην αποθαρρύνονται οι πιο προχωρημένοι μαθητές. Μπορείτε να αλλάξετε τη δυσκολία της γλώσσας και να αναρτήσετε ένα σχόλιο υψηλότερου επιπέδου σε ένα πιο προχωρημένο χρήστη. (προσωποποιημένη προσέγγιση)
9. Ο συντονιστής δεν έχει τη γλώσσα του σώματος για να τον βοηθήσει, έτσι προσπαθεί να βρει δικές τους στρατηγικές γραψίματος που μπορούν να δείξουν τα συναισθήματα! Φάτσες από χαρακτήρες του υπολογιστή, παράξενες λέξεις, γνωμικά… Φωτογραφίες, προσωπικές ιστορίες. Οτιδήποτε θα μπορούσε να εμπλουτίσει το Διαδικτυακό Καφέ με ένα πιο προσωπικό στοιχείο, ώστε οι μαθητές να είναι χαλαροί και να νιώθουν ασφαλείς και δημιουργικοί εκεί.
10. Το τελευταίο (προγραμματισμένο) θέμα (εκπαιδευτική ενότητα) θα πρέπει να είναι “αποχαιρετιστήριο”, όπως αυτό που περιγράφηκε παραπάνω (Βήμα 10) ή μια άλλη ωραία ιδέα του συντονιστή !

2.3 Οργάνωση συνδυασμένου Διαδικτυακού Καφέ Γλωσσών

Συνδυασμένο Διαδικτυακό Καφέ : 20 + Βήματα για να οργανωθεί !

Αυτή η μορφή Καφέ θα πρέπει να συνδυάζει όλα τα παραπάνω βήματα!

Και 3 ακόμα Συμβουλές να έχετε υπόψη:

1. Ο συντονιστής θα πρέπει να προσπαθεί **να συντονίζει τις δραστηριότητες διαδικτυακά και κατ’ ιδίαν,** ώστε το ένα να τροφοδοτεί ή να ενθαρρύνει το άλλο.
   Για παράδειγμα,
   I. Κάποιος μπορεί να αναρτήσει στο φόρουμ ένα Θέμα σχετικά με το Φαγητό “παρουσίασε την αγαπημένη σου συνταγή” και
   II. Η επόμενη εκπαιδευτική συνάντηση του Καφέ Γλωσσών θα μπορούσε να εμπνευστεί από αυτό το Θέμα κάνοντας κατ’ ιδίαν την ακόλουθη δραστηριότητα του Καφέ Γλωσσών :
   “Παρουσίασε την αγαπημένη σου συνταγή!”→ η ομάδα χωρίζεται σε 2 ομάδες, κάθε ομάδα ετοιμάζει μια συνταγή για να την παρουσιάσει προφορικά φτιάχνοντας σκίτσα, κάθε ομάδα παρουσιάζει τη συνταγή στην άλλη ομάδα! Η

συνταγή θα μπορούσε επίσης να ετοιμαστεί επί τόπου με πραγματικά συστατικά, εάν είναι εφικτό.

III. Κατά την διάρκεια του Καφέ Γλωσσών, κάθε ομάδα γράφει στην πλατφόρμα του Διαδικτυακού Καφέ με την βοήθεια του συντονιστή ένα σύντομο κείμενο με τη συνταγή που ήδη παρουσιάστηκε. Η προσθήκη φωτογραφιών της αφίσας ή άλλων φωτογραφιών θα ήταν μια διασκεδαστική δραστηριότητα που θα ενίσχυε τις ικανότητες τους στην Τεχνολογία Πληροφορικής και Επικοινωνιών!

IV. Οι συμμετέχοντες στο ασύγχρονο Διαδικτυακό Καφέ (και αυτοί που δεν συμμετείχαν στην προσωπική εκπαιδευτική συνάντηση του Καφέ Γλωσσών) παροτρύνονται να γράψουν ένα σχόλιο στις Αναρτήσεις που έγιναν από τις 2 ομάδες. Ο. συντονιστής μπορεί να στείλει σε όλους μια υπενθύμιση για να το κάνουν.

V. Οι συμμετέχοντες στις εκπαιδευτικές συναντήσεις του Participants μπορούν να δουν τις αναρτήσεις και τις φωτογραφίες και να σχολιάσουν την εμπειρία (εικόνα) εάν συμμετείχαν οι ίδιοι ή να περιγράψουν μερικές από τις συνταγές τους ακολουθώντας την ίδια διαδικασία αλλά διαδικτυακά! (Χωριστές Ομάδες δουλεύουν μόνες για κάποιο χρόνο στο Skype, για παράδειγμα 15 λεπτά και μετά ο συντονιστής τους καλεί όλους για μια κοινή εκπαιδευτική συνάντηση και κάθε ομάδα παρουσιάζει στην άλλη τη δουλειά της).

2. Ο συντονιστής μπορεί να αρπάξει την ευκαιρία για συζήτηση στο Καφέ Γλωσσών να δημιουργήσει ένα νέο Τομέα στο Καφέ Γλωσσών.
3. Ο συντονιστής δημιουργεί στο Φόρουμ ένα Τομέα ο οποίος ονομάζεται “Εκπαιδευτικές συναντήσεις” και συνοψίζει όλες τις δραστηριότητες και τις εκπαιδευτικές συναντήσεις που έγιναν στο Skype, αναφέροντας τους συμμετέχοντες και τα θέματα που συζητήθηκαν, ώστε να δώσει την ευκαιρία σε άλλους να εκφράσουν ενδιαφέρον για την διαδικασία και να κρατήσει αρχείο με τις δραστηριότητες που έχουν γίνει, σαν ένα σύντομο άτυπο “ημερολόγιο” το οποίο θα περιέχει μια σύνοψη των συναντήσεων.

3. ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ ΣΤΟ ΕΠΙΠΕΔΟ 2 ΓΙΑ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΣ

3.1 Προκλήσεις εκμάθησης της γλώσσας για την ένταξη των μεταναστών και ο ρόλος της Τεχνολογίας Πληροφορικής και Επικοινωνιών

Η εκπαίδευση στη γλώσσα 2 (L2) για τους ενήλικες μετανάστες προβάλλει πολλές προκλήσεις, αναφορικά με ένα αριθμό οργανωτικών, παιδαγωγικών, τεχνικών και οικονομικών πλευρών, μερικές από τις οποίες θα μπορούσαν να αντιμετωπιστούν με την εφαρμογή της Τεχνολογίας Πληροφορικής και Επικοινωνιών.

Αυτές οι προκλήσεις είναι :

- Τα διαφορετικά εκπαιδευτικά υπόβαθρα και τα επίπεδα μόρφωσης των μεταναστών
- Η οικονομική κατάσταση και η διάρκεια της μετανάστευσης τους
- Οι συνθήκες απασχόλησης και διαμονής (π.χ η καταγωγή των συζύγων τους)
- Οι βραχυπρόθεσμοι στόχοι και τα σχέδια ζωής του κάθε μετανάστη

Όλη αυτή η ετερογένεια καθορίζει ένα πεδίο όπου ποίκιλες ανάγκες και απαιτήσεις πρέπει να αντιμετωπιστούν, θα πρέπει να διερευνηθούν διαφόρων ειδών ικανότητες στη γλώσσα 2 και πρέπει να προταθούν διαφορετικές διαδικασίες μάθησης. Αυτό πρακτικά σημαίνει ότι οι μαθητές χρειάζεται να δουλεύουν με διαφορετικούς ρυθμούς και σε διαφορετικά περιεχόμενα, κάτι που μας οδηγεί σε παιδαγωγικό προσανατολισμό εξατομίκευσης και διαφοροποίησης. Αυτές οι προκλήσεις πρέπει να εξεταστούν στο κοινωνικο-πολιτιστικό πλαίσιο των μεταναστών οι οποίοι αντιμετωπίζουν προσωπικούς και εργασιακούς φραγμούς στην τακτική παρακολούθηση των μαθημάτων σε καθορισμένη ώρα της μέρας, σε συγκεκριμένους χώρους και σε συγκεκριμένο χρόνο. Η ευελιξία στην οργάνωση των μαθημάτων φαίνεται να είναι ένα σημαντικό στοιχείο για να περιοριστούν τέτοιοι φραγμοί. Επιπλέον, υπάρχει συχνά έλλειψη ευκαιριών για την εξάσκηση της Γλώσσας 2 για τα μέλη της φιλοξενούμενης κοινωνικής ομάδας.

Αντιμετωπίζοντας όλες αυτές τις προκλήσεις, οι δάσκαλοι συνήθως αντιμετωπίζουν πολλές δυσκολίες στην εκπαίδευση των μεταναστών στη Γλώσσα 2. Αλλά οι δάσκαλοι σπάνια εκπαιδεύονται και δεν αποκτούν προσόντα σ' αυτό το αντικείμενο στην αρχική τους εκπαίδευση και οι υφιστάμενες ευκαιρίες σε αυτό τον τομέα για την συνεχιζόμενη επαγγελματική εξέλιξη τους φαίνεται να είναι ανεπαρκείς.

Συνεπώς, μια αποτελεσματική εκπαιδευτική προσέγγιση ένταξης στη Γλώσσα 2 θα πρέπει να έχει χαρακτηριστικά όπως :

- Αντιμετώπιση των πραγματικών αναγκών των μαθητών
- Διασύνδεση των μαθημάτων της Γλώσσας 2 με τις προσωπικές ανάγκες και τον επαγγελματικό προσανατολισμό
- Οι ευκαιρίες μάθησης στη Γλώσσα 2 να γίνουν διαθέσιμες με ευέλικτο τρόπο διαφορετικές ώρες της μέρας στον εργασιακό χώρο
- Προσφέροντας υποστήριξη μέσω προγραμμάτων προσωπικής ανάπτυξης και συνεργασίας

Η Τεχνολογία Πληροφορικής και Επικοινωνιών θα μπορούσε να παίξει χρήσιμο ρόλο στην επίτευξη πολλών από αυτούς τους στόχους, εάν χρησιμοποιηθεί σε ένα

οργανωμένο πλαίσιο, καθώς υπάρχουν άφθονες πηγές μάθησης που βασίζονται στην Τεχνολογία Πληροφορικής και Επικοινωνιών στη Γλώσσα 2 :

- Πλήρεις εκπαιδευτικές σειρές για τη Γλώσσα 2 είναι διαθέσιμες σε CD-ROM ή DVD ή ιστοσελίδες και πιο συχνά σε πολλαπλές πλατφόρμες και συσκευές της Τεχνολογίας Πληροφορικής και Επικοινωνιών
- Πλατφόρμες εξ' αποστάσεως μάθησης για αυτοδιδασκαλία και μάθηση με τη βοήθεια δασκάλου στη Γλώσσα 2
- Ευρεία γκάμα πηγών μάθησης στο διαδίκτυο για τη Γλώσσα 2 (π.χ ασκήσεις) και εργαλεία (π.χ. λεξικά και υπηρεσίες μετάφρασης)
- Βίντεο και τηλεοπτικές σειρές σχετικά με εκπαιδευτικές σειρές στη Γλώσσα 2 (διαθέσιμες μέσω τηλεόρασης, ίντερνετ, DVD, CD-ROM)
- Κινητή μάθηση για τη Γλώσσα 2 με κινητά τηλέφωνα, podcasts, προσωπικοί ψηφιακοί βοηθοί και άλλες φορητές συσκευές
- Εικονικά περιβάλλοντα και περιβάλλοντα παιχνιδιών για μάθηση στο L 2
- Ψηφιακή αφήγηση και άλλο περιεχόμενο που έχει παραχθεί από τον χρήστη-μαθητή (σε wikis και μπλογκς) στο ευρύτερο πλαίσιο μάθησης του L 2
- Και πλατφόρμες και κοινότητες γλωσσικής ανταλλαγής

Άρα η θεωρητική ανάλυση δείχνει ότι η Τεχνολογία Πληροφορικής και Επικοινωνιών θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για να αντιμετωπιστούν οι εκπαιδευτικές προκλήσεις που συζητήθηκαν παραπάνω στη Γλώσσα 2, ιδιαίτερα η εξατομίκευση της μάθησης, καθώς προσφέρει μεγαλύτερη ευελιξία στην πρόσβαση ή την παραγωγή περιεχομένου που ενδιαφέρει το μαθητή, υποστηρίζοντας την αυτόνομη μαθησιακή υποκίνηση. Επιπλέον, η εξατομικευμένη καθοδήγηση που παρέχεται, υπόσχεται καλύτερη αντιμετώπιση των διαφόρων αναγκών και στυλ μάθησης. Και η επαγγελματική εξέλιξη των δασκάλων μπορεί να ενισχυθεί μέσω των ευκαιριών της Τεχνολογίας Πληροφορικής και Επικοινωνιών όπως διαδικτυακές κοινότητες, καθώς μπορούν να έχουν πρόσβαση σε έτοιμο υλικό ή πηγές και να διερευνήσουν τις παιδαγωγικές προκλήσεις αυτής της ειδικής ομάδας.

3.2 Οφέλη και περιορισμοί της εφαρμογής της Τεχνολογίας Πληροφορικής και Επικοινωνιών στην Εκπαίδευση για τη Γλώσσα 2 για μετανάστες

Τα οφέλη θεωρητικά εκτιμώνται ότι είναι πολλά κατά την χρήση της Τεχνολογίας Πληροφορικής και Επικοινωνιών στην Εκπαίδευση για τη Γλώσσα 2 για μετανάστες μαθητές, ωστόσο σε πρακτικό επίπεδο υπάρχουν πολλοί εμπόδια και περιορισμοί προς αυτή την κατεύθυνση.

Ένα σημαντικό όφελος που προκύπτει από αυτές τις προκλήσεις είναι η κοινή απόκτηση ή βελτίωση της Γλώσσας 2 και οι ψηφιακές δεξιότητες οι οποίες αναγνωρίζονται πάρα πολύ από τους μαθητές στις σύγχρονες κοινωνίες και έχει αποδειχτεί ότι έχουν δυναμικά αποτελέσματα μεταξύ των ψηφιακά αμόρφωτων και των λιγότερο μορφωμένων μεταναστών.

Από άποψη δασκάλων, θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την Τεχνολογία Πληροφορικής και Επικοινωνιών για να διαχειριστούν με καλύτερο τρόπο τις ανάγκες διαφοροποίησης και εξατομίκευσης, για πιο ευέλικτη παράδοση των μαθημάτων και καθοδήγησης των μαθητών στην τάξη και εξ' αποστάσεως. Επιπλέον, οι εκπαιδευτικοί οργανισμοί μπορούν να εξοικονομήσουν χρήματα, εάν αλλάξουν την διαδικασία

οργάνωσης τους, αναβαθμίσουν τις τεχνολογικές λύσεις χωρίς να αλλοιώσουν την ποιότητα της διδασκαλίας.
Παρατηρούμε ωστόσο κάποιους σημαντικούς περιορισμούς στην εμπειρία χρήσης της Τεχνολογίας Πληροφορικής και Επικοινωνιών στην Εκπαίδευση της Γλώσσας 2 και στις πολιτικές σχετικά με αυτό το θέμα :

- Ανεπαρκής στήριξη της ικανότητας ομιλίας και ανεπαρκή διόρθωση για τα λάθη
- Έλλειψη ενημέρωσης των συμμετεχόντων για τις ευκαιρίες στην Τεχνολογία Πληροφορικής και Επικοινωνιών
- Ανεπαρκής επένδυση σε αυτή την κατεύθυνση από τους άμεσα εμπλεκόμενους σε εθνικό επίπεδο
- Εμπόδια πρόσβασης στην Τεχνολογία Πληροφορικής και Επικοινωνιών από τους μετανάστες μαθητές, ιδιαίτερα εάν ζουν σε φτωχές περιοχές και δεν έχουν πρόσβαση σε υπολογιστές ή ίντερνετ.
- Έλλειψη δασκάλων με ψηφιακές ικανότητες, ανεπαρκείς ευκαιρίες κατάρτισης και διδακτικής στήριξης
- Δυσκολία δασκάλων στην αναζήτηση και επιλογή των κατάλληλων μέσων που να βασίζονται στην Τεχνολογία Πληροφορικής και Επικοινωνιών, ιδιαίτερα στις λιγότερο διαδεδομένες γλώσσες.

Η μεθοδολογία του Διαδικτυακού Καφέ του Προγράμματος μας στοχεύει να συμβάλει σε αυτή την συγκεκριμένη κατεύθυνση προσφέροντας πρακτικές οδηγίες και μια ερευνητική βάση στοιχείων για τέτοιες εκπαιδευτικές κατευθύνσεις. Η χρήση του Διαδικτυακού Καφέ θα μπορούσε να βοηθήσει όλους τους εμπλεκόμενους να μεγιστοποιήσουν τα οφέλη και να ελαχιστοποιήσουν τα εμπόδια στη χρήση της Τεχνολογίας Πληροφορικής και Επικοινωνιών στην εκμάθηση της γλώσσας 2 για τους μετανάστες και έτσι να βοηθήσει στην βελτίωση τέτοιων πρωτοβουλιών και πρακτικών.

3.3 Πρακτικές πλευρές για τη χρήση της Τεχνολογίας Πληροφορικής και Επικοινωνιών στη μεθοδολογία του Διαδικτυακού Καφέ.

Είναι γενικά αποδεκτό ότι οι ικανότητες των γυναικών και των ανδρών με μεταναστευτικό υπόβαθρο ιδιαίτερα στους τομείς των τεχνολογιών Πληροφορικής και των πολυ-λειτουργικών μέσων όπως ο υπολογιστής, το ίντερνετ και το κινητό τηλέφωνο πρέπει να αναγνωριστούν και να χρησιμοποιηθούν καλύτερα, και η κοινωνικής τους συμμετοχή πρέπει να υποστηριχθεί. Σε αυτή την κατεύθυνση ένα βοηθητικό και σχετικά εύκολο εργαλείο για χρήση είναι οι πλατφόρμες τηλεδιάσκεψης/δωρεάν προγράμματα στο ίντερνετ. Διάφορες πλατφόρμες τηλεδιάσκεψης είναι διαθέσιμες, οι οποίες δίνουν μεγάλη δυνατότητα επικοινωνίας μεταξύ των χρηστών. Μια χρήσιμη πραγματικότητα είναι ότι πολλοί μετανάστες και πρόσφυγες, με πολύ φτωχό εκπαιδευτικό υπόβαθρο, συνήθως έρχονται σε επαφή με εργαλεία όπως το Skype, καθώς αυτός είναι ένας οικονομικός και εύκολος τρόπος για αυτούς να επικοινωνήσουν με τις οικογένειες και τους φίλους τους στην πατρίδα τους.

Ωστόσο, για μια εμπειρία στο Διαδικτυακό Καφέ, θα ήταν απαραίτητο να αναπτύξετε αυτές τις δεξιότητες με την στήριξη των συντονιστών. Ενδείκνυται οι συντονιστές να ενημερώνονται ή να συζητούν με τους πιο έμπειρους εκπαιδευτές του τομέα, οι οποίοι με διάφορες προτάσεις θα μπορούσαν να βελτιώσουν τις διαδικτυακές δεξιότητες γυναικών και ανδρών με μεταναστευτικό υπόβαθρο, λαμβάνοντας υπόψη το φύλο, την γενιά και τον πολιτισμό τους. Σε κάποιες χώρες της Ε.Ε. έχει επεξεργαστεί τέτοιο υλικό

και μπορεί να είναι πολύ βοηθητικό[1]. Η δραστηριότητα του Διαδικτυακού Καφέ μπορεί να συμβάλει στην διπλή αυτή κατεύθυνση :

→ παρουσίαση νέων προοπτικών για να ενισχυθεί η χρήση του ίντερνετ μεταξύ γυναικών και ανδρών με μεταναστευτικό υπόβαθρο

→ τους δίνει την δυνατότητα να νιώθουν ασφαλείς και δημιουργικοί κατά την εκμάθηση της γλώσσας-στόχο σε ένα ηλεκτρονικό περιβάλλον, κάτι που σημαίνει αλλαγή της αντιμετώπισης τους.

Για να αποφευχθεί η πιθανότητα τα μέλη με τις καλύτερες γνώσεις στην Τεχνολογία Πληροφορικής και Επικοινωνιών να περιθωριοποιήσουν τα πιο αδύναμα μέλη του μεταναστευτικού πληθυσμού (με την πιο χαμηλή μόρφωση και ειδίκευση), είναι σημαντικό να αναπτυχθούν στρατηγικές ώστε να αντιμετωπιστεί η διαφορετική αντιμετώπιση των μαθητών απέναντι στην Τεχνολογία Πληροφορικής και Επικοινωνιών και η χαμηλού επιπέδου ψηφιακή ικανότητα μεταξύ των μαθητών. Συστήνεται να επιλεγούν τα απλά σε χρήση εργαλεία της Τεχνολογίας Πληροφορικής και Επικοινωνιών τα οποία ήδη εμπιστεύονται αυτοί οι μαθητές, όπως κινητά τηλέφωνα, MP3 players, τηλεόραση και κάποια διαδικτυακά μέσα. Η χρήση απλούστερων συσκευών θα μπορούσε πιθανά να εξοικειώσει τους μετανάστες με την ιδέα χρήσης της Τεχνολογίας Πληροφορικής και Επικοινωνιών στην εκπαίδευση και να τους κάνει να νιώσουν ασφαλείς όταν χρησιμοποιούνται πιο απαιτητικές λύσεις. Όταν πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια εφαρμογή πληροφορικής, θα μπορούσε να δοθεί στους χρήστες η βασική ψηφιακή παιδεία (εάν χρειαστεί, και οι βασικές δυνατότητες ανάγνωσης και γραφής) και να εγγυηθεί η στήριξη από ένα δάσκαλο ή εκπαιδευτή στην αρχή της χρήσης. Εάν είναι δυνατόν, οι δίγλωσσοι εκπαιδευτές, τα υλικά και οι οδηγίες, που έχουν γραφτεί και περιγραφεί, μπορεί να φανούν πολύ χρήσιμα σε αυτό το στάδιο.

Λίστα θεμάτων για να εξεταστεί ειδικά για τους μετανάστες

- Οι περισσότεροι μετανάστες συνήθως έχουν μικρές ικανότητες στην Τεχνολογία Πληροφορικής και Επικοινωνιών από ότι ο γενικός πληθυσμός. Συνεπώς,
- Τα εργαλεία που θα χρησιμοποιηθούν θα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο απλά και να χρησιμοποιηθούν τις πλατφόρμες επικοινωνίας που ήδη γνωρίζουν. Το Skype είναι ένα πολύ καλό παράδειγμα πλατφόρμας επικοινωνίας που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για τις διαδικτυακές εκπαιδευτικές συναντήσεις, αφού μπορεί να είναι ήδη γνωστό στους μετανάστες.
- Οι εκπαιδευτικές συναντήσεις στο Skype θα πρέπει να οργανώνονται στην αρχή των προγραμματισμένων συναντήσεων του Καφέ Γλωσσών, ώστε ο συντονιστής να μπορεί να βοηθήσει τους μετανάστες που διστάζουν να συμμετάσχουν λόγω έλλειψης ικανοτήτων στην Τεχνολογία Πληροφορικής και Επικοινωνιών.

[1] Για παράδειγμα, ένας χρήσιμος οδηγός στην Γερμανία: http://www.bmfsfj.de/BMFSFJ/Service/Publikationen/publikationen,did=129008.html

- Θα πρέπει να εξεταστεί η δυνατότητα μιας τέτοιας εκπαιδευτικής συνάντησης για τους νέους συμμετέχοντες
- Ο συντονιστής μπορεί να ξεκινήσει χρησιμοποιώντας έμπιστα εργαλεία όπως κινητά τηλέφωνα, MP3 players, τηλεόραση και κάποια διαδικτυακά μέσα ώστε να φέρει τους μαθητές πιο κοντά στη χρήση της πιο περίπλοκης τεχνολογίας όπως οι εφαρμογές του υπολογιστή.
- Μια σύντομη εισαγωγή, γραπτή και προφορική εάν είναι εφικτό, για τις εφαρμογές της πληροφορικής όπως η συμμετοχή σε μια πλατφόρμα μάθησης ή σε μια Διαδικτυακή Κοινότητα.
- Υποστήριξη από τον εκπαιδευτή στην αρχή της εξάσκησης. Οι δίγλωσσοι εκπαιδευτές είναι πολύ χρήσιμοι, εάν υπάρχουν.
- Για να ενθαρρύνει ο εκπαιδευτής/συντονιστής τους μαθητές να επικοινωνήσουν με άλλους μέσω της Τεχνολογίας Πληροφορικής και Επικοινωνιών, ο εκπαιδευτής πρέπει να συμφωνήσει με ένα συνάδελφο ή μια ομάδα μαθητών να κάνουν μια διαδικτυακή συνάντηση κατά την διάρκεια της προγραμματισμένης συνάντησης με τους μαθητές της/του. Με τον τρόπο αυτό οι μαθητές θα έχουν μια εικόνα της πραγματικής κατάστασης και θα επικοινωνήσουν διαδικτυακά με άλλους μαθητές ή με ένα άλλο συντονιστή.

4. ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΩΝ ΔΙΑΔΙΚΤΥΑΚΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΩΝ

Όπως στις κατ' ιδίαν γλωσσικές εκπαιδευτικές συναντήσεις, στις διαδικτυακές εκπαιδευτικές συναντήσεις υπάρχουν αρκετά παραδείγματα δραστηριοτήτων που θα μπορούσαν να υποκινήσουν την εκμάθηση μιας γλώσσας σε ένα άτυπο περιβάλλον. Μερικά από αυτά περιγράφονται παρακάτω και παρέχουν ένα κίνητρο για τους δασκάλους μεταναστών στη Γλώσσα 2, ώστε να αναπτύξουν τις διαδικτυακές στρατηγικές τους και το σύνολο των δραστηριοτήτων τους ανάλογα με διάφορους παράγοντες όπως οι ανάγκες των μαθητών τους, το εκπαιδευτικό τους υπόβαθρο, τις ικανότητες τους στην Τεχνολογία Πληροφορικής και Επικοινωνιών, τους τεχνολογικούς περιορισμούς, τον διαθέσιμο χρόνο τους κλπ.

Παραδείγματα Χρήσιμων Δραστηριοτήτων

- ***"Είσαι ο δημοσιογράφος"***: Σπάσιμο του πάγου → Ανάληψη ρόλου όταν ένας συμμετέχοντας έχει να κάνει 3 ερωτήσεις σε ένα άλλο συμμετέχοντα. Είναι καλό για τους συμμετέχοντες του Επιπέδου Α1 και Α2, καθώς ρωτάνε κάποιες ήδη γνωστές ερωτήσεις, όπως "Πως σε λένε;", "Από που κατάγεσαι;" κλπ.

- ***"Βρείτε το συνώνυμο - Κουίζ"***: Οι μαθητές διαβάζουν μέρη ενός δεδομένου κειμένου – Ο συντονιστής τους λέει μια λέξη η οποία είναι συνώνυμο μιας λέξης από το κείμενο. (ή γράφει το συνώνυμο στη συζήτηση στο Skype). Ο

μαθητής που βρίσκει την λέξη που αντιστοιχεί στο συνώνυμο, μπορεί να πάρει ένα βραβείο (μια φατσούλα).

- ***"Η μηχανή του Χρόνου"*** : Ένας μαθητής λέει μια ιστορία για το τι συνέβη σήμερα ή χθες . Ο συντονιστής λέει "Σταμάτα! Η μηχανή του χρόνου μας πάει στο …αύριο (ή το σήμερα ή το χθες)" και ένας άλλος μαθητής πρέπει να επαναλάβει την ιστορία που ειπώθηκε σε ένα άλλο χρονικό πλαίσιο (χρησιμοποιώντας αόριστο ή ενεστώτα ή μέλλοντα χρόνο).

- ***" Χθες – Σήμερα-Αύριο"***: παραλλαγή των παραπάνω χρησιμοποιώντας διαφορετικές ικανότητες. (γράψιμο – ανάγνωση) Η ανάγνωση ενός κειμένου σε ένα άλλο χρόνο για την εξάσκηση των ρημάτων σε διαφορετικούς χρόνους. Αυτός που θα πει ή θα γράψει πρώτος τη σωστή μορφή θα βραβευτεί με ένα αστέρι.

- ***"Αλυσίδα φράσεων – Σουρεαλιστική ιστορία"***: Καθένας φτιάχνει μια φράση με μια λέξη/φράση του κειμένου ή άσκηση – για επανάληψη του λεξιλογίου – και την περνάει στον άλλο μαθητή. Μερικές φορές η ιστορία μπορεί να είναι πραγματική και μερικές φορές σουρεαλιστική!

- ***"Παίζω ένα Ρόλο "*** με διαφορετικά θέματα. Αυτά μπορούν επίσης να περιγραφούν στο Φόρουμ του Διαδικτυακού Καφέ και μερικοί μαθητές μπορεί να αποφασίσουν ποιο ρόλο να προετοιμάσουν και να παρουσιάσουν.

- ***"Συμπλήρωση των κενών συζητώντας"***: Ο συντονιστής αντιγράφει ένα σύντομο κείμενο (με το σχετικό λεξιλόγιο ή γραμματικά φαινόμενα) στη συζήτηση του Skype ή στο Φόρουμ του Διαδικτυακού Καφέ και ζητάει από τους μαθητές να συνεργαστούν σε ζευγάρια και να βρουν τις λέξεις που λείπουν. Έχουν λίγο χρόνο να το προετοιμάσουν και να το συμπληρώσουν και μετά το μοιράζουν, γράφοντας το σωστό τύπο στη Συζήτηση.

- ***"Μοιράσου μαζί μας το αγαπημένο σου τραγούδι"***: μια δραστηριότητα παρουσίασης και σχολιασμού των αναρτήσεων των μαθητών και στο Φόρουμ.

- ***"Στέλνω το δώρο μου"***: Μια δραστηριότητα σε περίπτωση αποχαιρετισμού. Κάθε μαθητής και συντονιστής αναρτά στο Φόρουμ ένα "δώρο", όπως μια φωτογραφία, ένα σύνδεσμο, μια συνταγή, κλπ.

- ***"Αυτή την εβδομάδα οι καλύτερες ιστοσελίδες μου είναι ……"*** Οι μαθητές ενθαρρύνονται να δουλέψουν ζευγάρια στο Skype, ώστε να βοηθήσει ο ένας τον άλλο και ενδεχομένως να χρησιμοποιήσουν τη γλώσσα-στόχο.

- *Ο συντονιστής* τους ζητάει να επισκεφτούν μερικές πηγές της πλατφόρμας του Διαδικτυακού Καφέ, ανάλογα με τα ενδιαφέροντα τους και να βρουν τις 3

καλύτερες ιστοσελίδες για αυτούς. Αυτή η δραστηριότητα θα μπορούσε να οργανωθεί σαν “εργασία για το σπίτι” για την επόμενη συνάντηση του Καφέ Γλωσσών ή στις σύγχρονες εκπαιδευτικές συναντήσεις του Διαδικτυακού Καφέ εξοικειώνοντας τους μαθητές με το να κάνουν μια διαδικτυακή αναζήτηση με ένα ήδη δεδομένο υλικό που πρέπει να εξατομικεύσουν.

Κατάλογος θεμάτων που πρέπει να εξεταστούν ειδικά για τους μετανάστες

Για όλες τις δραστηριότητες θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ικανότητες που έχουν οι μετανάστες και οι ικανότητες που οι μετανάστες θα ήθελαν να αναπτύξουν. Εάν οι μετανάστες δεν έχουν την ικανότητα να διαβάζουν ή να γράφουν και θέλουν να εξασκήσουν τις ικανότητες ομιλίας τους, τότε θα πρέπει όλες οι δραστηριότητες να έχουν έμφαση αυτό. Αφετέρου, ένα οι μετανάστες θέλουν να εξασκήσουν περισσότερο το γράψιμο και την ανάγνωση, τότε ο συντονιστής θα πρέπει να δώσει έμφαση σ’ αυτό.

Ο συντονιστής πρέπει να έχει κατά νου ότι οι μετανάστες όχι μόνο θέλουν να μάθουν κάτι χρήσιμο αλλά επίσης θέλουν να επικοινωνήσουν με άλλους μετανάστες καθώς επίσης και με τους ντόπιους. Ο χρόνος που ξοδεύουν για μια τέτοια δραστηριότητα είναι πολύ πολύτιμος και πρέπει να αξίζει.

5. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΙ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ ΕΠΙΤΥΧΙΑΣ

Για κάθε πλεονέκτημα που μπορεί να έχει ένα διαδικτυακό καφέ γλωσσών, πρέπει να λάβουμε υπόψη μας τις προκλήσεις που αυτά τα πλεονεκτήματα συνεπάγονται και ακόμα τα πιθανά μειονεκτήματα. Για να συντονίσει κάποιος ένα διαδικτυακό καφέ, πρέπει να προσέξει τα ακόλουθα στοιχεία :

- Οι μαθητές είναι ανεξάρτητοι στο ότι είναι ελεύθεροι να αποφασίσουν πότε, πως και τι θέλουν να μάθουν και να προσαρμόσουν με τον ίδιο τρόπο το ρυθμό της διαδικασίας μάθησης τους. Αυτό επίσης σημαίνει ότι οι μαθητές πρέπει να υποκινούνται ξανά και ξανά για να μαθαίνουν, αφού δεν υπάρχει καθορισμένο πρόγραμμα ή εξωτερική πίεση. Αυτό μεγαλώνει τον κίνδυνο να εγκαταλείψουν πρόωρα.
- Οι μαθητές μπορούν να διαλέξουν να επικεντρωθούν μόνο στα θέματα που τους ενδιαφέρουν και σε μια δεξιότητα περισσότερο από ότι σε άλλες. Αυτό μπορεί να τους ωθήσει να διαλέξουν συγκεκριμένα υλικά τα οποία δεν συμφωνούν απόλυτα με το επίπεδο γνώσεων τους. Προσπαθώντας να καλύψουν τα ‘κενά’, μπορεί να είναι δύσκολο για αυτούς να βρουν το κατάλληλο υλικό για να αναπληρώσουν τις ‘ελλειπείς’ γνώσεις.
- Οι μαθητές μπορεί να νιώσουν πιεσμένοι από το μεγάλο όγκο των εκπαιδευτικών υλικών και μέσων που τους έχει δοθεί. Θα πρέπει να αυτο-οργανωθούν αρκετά για να ανταπεξέλθουν στις προκλήσεις που εμφανίζει η δομή της γλώσσας και η γραμματική.
- Οι μαθητές μπορεί να αποθαρρυνθούν από τις τεχνολογικές απαιτήσεις για να χρησιμοποιήσουν όλα τα εργαλεία της ιστοσελίδας. Ο κίνδυνος αποχώρησης υπάρχει εάν ο μαθητής δεν νιώθει άνετα με τις τεχνολογικές απαιτήσεις για να μπορεί να

επωφεληθεί από το διαδικτυακό καφέ γλώσσας. Άρα, αποφασιστικοί παράγοντες αποτελούν η παρουσία ικανοποιητικών και εύκολων στην πρόσβαση τεχνικών οδηγιών, η ενότητα Συχνών Ερωτήσεων, η ευκαιρία να ρωτούν το συντονιστή με ηλεκτρονικό μήνυμα και/ή με το τηλέφωνο και να ζητούν βοήθεια και στην καλύτερη περίπτωση, να μπορεί να προσφέρει κατ' ιδίαν εξηγήσεις ή οδηγίες για την ιστοσελίδα.

Για όλους αυτούς τους λόγους πιστεύουμε ότι ο ρόλος του συντονιστή είναι σημαντικός: πρέπει να αποφασίζει ποια διαδικασία μάθησης θα προτείνει, ανάλογα με τις ανάγκες του κάθε ατόμου, να δίνει μορφή στη διαδικασία μάθησης, να προτείνει χρονοδιάγραμμα, μια λογική σειρά των διαφόρων δραστηριοτήτων, να ακολουθεί την διαδικασία μάθησης και να κάνει προτάσεις ως προς την βελτιστοποίηση μιας αποδοτικής και αποτελεσματικής εμπειρίας εκμάθησης της γλώσσας. Επιπλέον, να ενθαρρύνει τους μαθητές να ανταλλάξουν ιδέες και σχόλια στην **Διαδικτυακή Κοινότητα** της πλατφόρμας του Διαδικτυακού Καφέ, βοηθώντας την γλωσσική ανάπτυξη (εάν οι μαθητές δεν μιλούν Αγγλικά, τα οποία πιθανότερα ότι είναι η κοινή γλώσσα πολλών χωρών φιλοξενίας μεταναστών στην Ευρωπαϊκή Ένωση) ώστε να καταλάβουν ότι και άλλοι μετανάστες σε άλλες χώρες που στοχεύουν να μάθουν άλλες γλώσσες αντιμετωπίζουν ακριβώς τις ίδιες προκλήσεις.

6. Ο ΡΟΛΟΣ ΤΟΥ ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗ

Ο συντονιστής θα πρέπει να είναι ενήμερος για το γεγονός ότι καμιά λύση δεν ταιριάζει σε όλες τις ανάγκες και είναι προτιμότερο να χρησιμοποιήσουν ένα συνδυασμό διαφόρων μέσων μάθησης με βάση την Τεχνολογία Πληροφορικής και Επικοινωνιών για τη Γλώσσα 2, ώστε να σχηματίσουν μια προσωπική στρατηγική στον τομέα διδασκαλίας της γλώσσας. Γενικά, η χρήση αυθεντικού περιεχομένου, η επικοινωνία μέσω μεταφόρτωσης δεδομένων από το διαδίκτυο, η πλοήγηση και η επικοινωνία μπορεί να είναι μια φτηνή προσέγγιση, υποστηρίζει το προφίλ του "πολυτεχνίτη" δασκάλου και η μέχρι τώρα η έρευνα δείχνει ότι αυτό εκτιμάται ιδιαίτερα από τους μαθητές, στους οποίους αρέσουν οι διαδραστικές ασκήσεις, οι ασκήσεις- παιχνίδι και οι εφαρμογές.

Εκτός από την σωστή και εμπνευσμένη χρήση των μέσων της Τεχνολογίας Πληροφορικής και Επικοινωνιών, ένας καλός συντονιστής θα πρέπει να είναι πολύ προσεκτικός με τη δυναμική της ομάδας και να δημιουργεί μια καλή παιδαγωγική ατμόσφαιρα στα διαδικτυακά περιβάλλοντα.

Ο ρόλος του Συντονιστή

- Να βρίσκει και να προτείνει στους συμμετέχοντες τις διαθέσιμες διαδικτυακές πηγές και που μπορούν να βρουν χρήσιμες πληροφορίες και υλικό.
- Να βοηθάει τους συμμετέχοντες να ξεπεράσουν τα τεχνικά προβλήματα που θα αντιμετωπίσουν
- Να οργανώνει διαδικτυακές δραστηριότητες
- Να μπορεί να χρησιμοποιεί ηλεκτρονικές πηγές παρά έντυπες πηγές
- Να βρει κομψούς και διακριτικούς τρόπους διόρθωσης των λαθών.
- Να ενθαρρύνει τους μαθητές να χρησιμοποιούν την Διαδικτυακή Κοινότητα ώστε να μοιράζονται τις γλωσσικές εμπειρίες τους με άλλους μετανάστες-μαθητές στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Για να γίνει συντονιστής ένας δάσκαλος σε ένα Διαδικτυακό Καφέ, καλό θα ήταν να ενδιαφερθεί για μια ελάχιστη εκπαίδευση ώστε να διασφαλίσει την επαγγελματική του εξέλιξη. Μια τέτοια εκπαίδευση πρέπει να είναι προτεραιότητα στην πολιτική ένταξης σε κάθε χώρα και θα πρέπει να αντιμετωπίζει διαστάσεις όπως : εκπαίδευση στη Γλώσσα 2, ψηφιακή μόρφωση και υποστήριξη, οι νέες παιδαγωγικές για την ένταξη της Τεχνολογίας Πληροφορικής στην εκπαίδευση της Γλώσσας 2 και οι νέοι αναμενόμενοι ρόλοι των δασκάλων.
Οι πλατφόρμες εξ' αποστάσεως μάθησης όπως η Πλατφόρμα του Διαδικτυακού Καφέ και άλλων υπηρεσιών επικοινωνίας και κοινωνικών μέσων μπορεί να είναι

αποτελεσματικές στην εκπαίδευση και υποστήριξη των δασκάλων. Επίσης, θα πρέπει να οργανωθεί μια ολοκληρωμένη και άμεση τεχνική βοήθεια που θα εξασφαλίζει ότι οι συσκευές της Τεχνολογίας Πληροφορικής και Επικοινωνιών στην τάξη (όταν χρησιμοποιείται το Διαδικτυακό Καφέ σε ένα Καφέ Γλώσσας στην συνδυασμένη μορφή) και στην εξ' αποστάσεως εκπαίδευση (πλατφόρμα Διαδικτυακού Καφέ) είναι πάντα λειτουργικές και να αποφευχθεί το ενδεχόμενο οι μαθητές να αγχώνονται και απογοητεύονται μόλις κάτι δεν δουλεύει σωστά. Ο συντονιστής θα πρέπει να έχει μια ελάχιστη εκπαίδευση για να έχει μια υποστηρικτική και φιλική προσέγγιση σε τέτοιες περιπτώσεις, να παρέχει τεχνική υποστήριξη "πρώτες βοήθειες" και να ζητήσει περισσότερη βοήθεια, εάν χρειαστεί.

Ένας άλλος απαιτητικός ρόλος για τον συντονιστή είναι να ενισχύσει την διαπολιτισμική του ικανότητα, ώστε να συνδυάσει διάφορες πρακτικές για πολύ διαφορετικά άτομα και ποίκιλες ανάγκες και με διαφορετικό εκπαιδευτικό ή κοινωνικό υπόβαθρο. Θα πρέπει κανείς να προσπαθεί να ενημερώνεται από τους πιο έμπειρους συντονιστές των διαφόρων ομάδων μαθητών που μπορεί να διαφοροποιούνται σε μεγάλη κλίμακα, δεδομένων των συγκεκριμένων ιστορικών και κοινωνικών συνθηκών σε κάθε χώρα. Η ποικιλία των δεξιοτήτων των μεταναστών δεν δίνει την δυνατότητα ίδιας προσέγγισης. Για παράδειγμα, για τις παρακάτω υπο-ομάδες, διαφορετικές προσεγγίσεις πρέπει να προβλεφθούν :

- **Για τους μετανάστες με υψηλή/μεσαία μόρφωση**, η αποτελεσματική προσέγγιση θα είναι να δουλέψει με τέτοιο τρόπο ώστε να έχουν την δυνατότητα αυτοί που το επιθυμούν, να λάβουν μέρος στις Εξετάσεις της Γλώσσας 2 στο Επίπεδο Β ή Γ 2 ή να πάνε στο πανεπιστήμιο και να παρακολουθήσουν μαθήματα σε θέματα που είναι ήδη εξειδικευμένοι, ή να έχουν κάποια ειδική περαιτέρω εκπαίδευση. Με αυτό τον τρόπο θα βελτιώσουν τις δεξιότητες τους και θα κερδίσουν προσόντα που θα τους δώσουν περισσότερες πιθανότητες στην αγορά εργασίας.
- **Για τους μετανάστες με χαμηλή μόρφωση**, πρέπει να εφαρμοστεί μια εξατομικευμένη προσέγγιση. Η εξεύρεση εργασίας που ταιριάζει στην ατομικότητα και τις δεξιότητες του μετανάστη είναι ένα δυνατό κίνητρο για μάθηση. Εάν είναι εφικτό, τα μαθήματα γλώσσας θα μπορούσαν να οργανωθούν για διαφορετικές εργασιακές κατηγορίες, να απευθύνονται σε άτομα με το ίδιο επαγγελματικό προφίλ, ώστε να τους παρέχουν ειδικά μαθήματα που να ταιριάζουν στις μαθησιακές τους ανάγκες. Αυτό θα τους δώσει επίσης την δυνατότητα να κερδίσουν αυτό-πεποίθηση και θα βοηθήσει την ένταξη τους.
- **Για τους αγράμματους μετανάστες,** είναι πολύ σημαντικές οι ομάδες εστίασης (παρά τα ερωτηματολόγια) για την αξιολόγηση των αναγκών τους στην Γλώσσα 2. Οι άνθρωποι αυτοί θέλουν να μάθουν την Γλώσσα 2 κατά πρώτο λόγο για να καλύψουν τις βασικές τους ανάγκες επικοινωνίας, π.χ. να κοινωνικοποιηθούν, να μπορούν να μιλήσουν σε ένα γιατρό, ή με τους δασκάλους στο σχολείο των παιδιών τους. Ενδιαφέρονται λιγότερο για την πιστοποίηση των δεξιοτήτων της Γλώσσας 2 και συχνά φοβούνται τις εξετάσεις της Γλώσσας 2, ακόμα κι αν οι κοινωνικές συνθήκες τους εξαναγκάζουν να το κάνουν λόγω του ότι η πολιτική αρκετών χωρών για να δώσουν άδεια παραμονής είναι η υποχρέωση να λάβουν μέρος σε εξετάσεις Γλώσσας. Η εκπαίδευση τους χρειάζεται να είναι πολύ πρακτική, κοντά στους στόχους και τις ανάγκες τους, ώστε να εξαλειφθούν οι φόβοι που υπάρχουν και οι φραγμοί. Η έλλειψη μόρφωσης είναι ιδιαίτερα

προκλητική καθώς τα παραδοσιακά μαθήματα γλώσσας προϋποθέτουν αρκετές δραστηριότητες ανάγνωσης και γραφής και απαιτείται ιδιαίτερη προσπάθεια και εξάσκηση για τους εντελώς αγράμματους μαθητές.

7. ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΦΙΛΙΚΗΣ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΑΣ

Όπως εξηγήθηκε στις προηγούμενες ενότητες οδηγιών, ένας από τους κύριους λόγους που οι άνθρωποι παρακολουθούν τα Καφέ Γλώσσας είναι να κάνουν νέους φίλους και να συναντήσουν ενδιαφέροντα άτομα. Στην περίπτωση της διαδικτυακής μάθησης, θα πρέπει να γίνει κάθε προσπάθεια να κρατηθεί αυτή η φιλική ατμόσφαιρα. Για το λόγο αυτό, προτείνονται οι ακόλουθες δραστηριότητες :

Συμβουλές για τη διατήρηση φιλικής ατμόσφαιρας

- Δημιουργία μιας καλής δυναμικής της ομάδας σπάζοντας τον πάγο στην αρχή και κάθε φορά που έρχεται κάποιος νέος.
- Ενθάρρυνση των συμμετεχόντων να μοιραστούν φωτογραφίες
- Ενθάρρυνση της επικοινωνίας της ομάδας πέρα των ωρών της εκπαιδευτικής συνάντησης (για παράδειγμα μέσω δραστηριοτήτων του chat, του μπλογκ, του φόρουμ)
- Δημιουργία μιας σελίδας στο Facebook (ή ένα άλλο κοινωνικό μέσο) για το Διαδικτυακό σας Καφέ Γλώσσας και πρόσκληση όλων των μελών της ομάδας να γίνουν μέλη
- Διοργάνωση μια προσωπικής συνάντησης με τα μέλη της ομάδας εάν αυτό είναι εφικτό
- Διοργάνωση πάρτι όπου οι μαθητές θα μπορούν να ανταλλάξουν συνταγές, μουσική και να χορέψουν ώστε να γίνουν ισχυρότεροι οι κοινωνικοί τους δεσμοί

Η προσωπική επικοινωνία είναι πολύ σημαντική, ιδιαίτερα για τους αδύναμους μαθητές, για την ανάπτυξη των ικανοτήτων ομιλίας, το να παίρνουν απαντήσεις από τους δασκάλους και για λόγους κοινωνικοποίησης.

Θα είναι επίσης αποτελεσματικό να χρησιμοποιείται η τεχνολογία για να τους υποκινήσει να συμμετέχουν σε προγράμματα που τους ενθαρρύνουν να εξασκήσουν ταυτόχρονα τις δεξιότητες τους στη γλώσσα και στην Τεχνολογία Πληροφορικής και Επικοινωνιών :

- Σχεδιασμός ή δημιουργία μιας σειράς διαδραστικών διαδικτυακών δραστηριοτήτων στις δωρεάν πλατφόρμες γλώσσας
- Ανάληψη ρόλων μέσω συζήτησης/αναρτήσεων
- Δημιουργία ψηφιακών αντικειμένων όπως φωτογραφίες με φυσαλίδες, κόμικς κλπ.

Αυτό δίνει επίσης την δυνατότητα στις δραστηριότητες να διαφοροποιηθούν.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. ΕΝΤΥΠΟ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΔΙΑΔΙΚΤΥΑΚΟ ΚΑΦΕ

ΕΝΤΥΠΟ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΔΙΑΔΙΚΤΥΑΚΟ ΚΑΦΕ ΤΟΥ METIKOS

Οι πληροφορίες που συλλέγονται σε αυτό το έντυπο δεν θα δημοσιευτούν παρά μόνο σαν ανώνυμη στατιστική εκτός και αν δοθεί άδεια από τον συμμετέχοντα. Οι πληροφορίες δεν θα δοθούν σε κανένα εξωτερικό οργανισμό και θα χρησιμοποιηθούν μόνο ως στοιχεία ότι συμφωνήσατε να συμμετέχετε σαν μαθητής στο πρόγραμμα του **Διαδικτυακού Καφέ** του **METIKOS**.

Παρακαλώ συμπληρώστε όπως ζητείται όλα τα στοιχεία με ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΓΡΑΜΜΑΤΑ. Η MORRIS Association υποχρεούται να συλλέξει αυτά τα στοιχεία για λογαριασμό του προγράμματος METIKOS της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

Όνομα				
Επίθετο				
Ημερομηνία Γέννησης		**Φύλο**	**Άνδρας** **Γυναίκα**	☐ ☐
Εθνικότητα		**Ελληνική** ☐	**Μη Ελληνική**	☐
Διεύθυνση				

Ταχυδρομικός Κώδικας	

Αριθμός Τηλεφώνου	
Ηλεκτρονική διεύθυνση	
Θέση στον οργανισμό	

Δηλώνω ότι οι πληροφορίες που παρείχα σε αυτό το έντυπο είναι αληθείς κατά το χρόνο συμπλήρωσης του. Θα ενημερώσω την MORRIS Association εάν προκύψουν αλλαγές.

Παρακαλώ τσεκάρετε εάν συμφωνείτε :

Συμφωνώ τα στοιχεία μου να δημοσιευτούν στην εσωτερική βάση δεδομένων των συμμετεχόντων, η οποία δεν θα είναι διαθέσιμη στο κοινό στην ιστοσελίδα του προγράμματος METIKOS☐

Συμφωνώ τα στοιχεία μου να δημοσιευτούν στην εξωτερική βάση δεδομένων των συμμετεχόντων, η οποία θα είναι διαθέσιμη στο κοινό στην ιστοσελίδα του προγράμματος METIKOS ☐

Υπογραφή συμμετέχοντα :

Όνομα:

Ημερομηνία:

2. ΕΝΤΥΠΟ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΝΤΩΝ (ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΟ ΔΙΑΔΙΚΤΥΑΚΟ ΚΑΦΕ)

ΕΝΤΥΠΟ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΝΤΩΝ

Αυτή η αξιολόγηση θα χρησιμοποιηθεί με εχεμύθεια, αλλά είναι απαραίτητο να μας ενημερώσετε για τις απόψεις σας

Παρακαλώ ενημερώστε μας τι πιστεύετε γα το πρόγραμμα συμπληρώνοντας αυτό το έντυπο και επιστρέφοντας το έντυπο στον υπεύθυνο/συντονιστή του σεμιναρίου σας στο τέλος του προγράμματος

Το όνομα σας .....

Περιοχή .....

Είδος δραστηριότητας (παρακαλώ τσεκάρετε ✓σε ποιά δραστηριότητα συμμετείχατε)

Καφέ Γλώσσας Tandem Διαδικτυακό Καφέ

Παρακαλώ τσεκάρετε ✓ τις κατάλληλες απαντήσεις σε κάθε δήλωση. Εαν θέλετε να προσθέσετε επιπλέον σχόλια παρακαλώ προσθέστε τα στο χώρο που δίνεται, συνεχίζοντας σε ξεχωριστό φύλλο εάν χρειαστεί.

		☺	😐	☹
1	Το Διαδικτυακό Καφέ του METIKOS Cyber Café ήταν αυτό που περίμενα			
2	Οι πληροφορίες/οδηγίες που μου δόθηκαν πριν/κατά την διάρκεια του Διαδικτυακού Καφέ ήταν καλές και βοηθητικές			
3	Το πρόγραμμα με βοήθησε να αναπτύξω τις γλωσσικές ικανότητες μου για να ζήσω και να δουλέψω στην xxxxxxxxxxxxx			
4	Το πρόγραμμα ήταν καλά οργανωμένο			
5	Η διαθέσιμη υποστήριξη κατά την διάρκεια του προγράμματος ήταν βοηθητική			
6	Τα υλικά παρουσιάστηκαν επαρκώς και ήταν εύκολο να χρησιμοποιηθούν			

7	Μπορώ να επικοινωνήσω πολύ καλύτερα στα xxxxxxxxxxx			
8	Εμπιστεύομαι περισσότερο να χρησιμοποιήσω δημόσια τις γλωσσικές μου ικανότητες			
9	Θα σύστηνα το Διαδικτυακό Καφές σε κάποιον άλλο			
10	Τα μέσα/**τεχνική υποστήριξη** που εξασφαλίστηκε ήταν ικανοποιητικά			

Άλλα σχόλια

……

……..…

Υπογραφή :…… Ημερομηνία : __ / __ / __

Ευχαριστούμε **– εκτιμούμαι την άποψη σας**

Παρακαλώ να επιστραφεί στο :

Έντυπο συμμετοχής-παρακολούθησης του Διαδικτυακού Καφέ Metikos

Θα χαρούμε εαν συμπληρώσετε αυτό το σύντομο έντυπο για να μας ενημερώσετε για τις πρωτοβουλίες και δραστηριότητες που έχουν οργανωθεί μέχρι τώρα σχετικά με το Διαδικτυακό Καφέ του Προγράμματος Metikos. Ευχαριστούμε, Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού
1. Πόσα άτομα συνολικά συμμετείχαν στις πιλοτικές εκπαιδευτικές συναντήσεις σας στο Διαδικτυακό Καφέ; **2. Ποια ήταν η γλώσσα (γλώσσες)-στόχος;** **3. Ποια μορφή επικοινωνίας επέλεξαν στο διαδίκτυο για να εξασκήσουν τη γλώσσα-στόχο;**
○ ◯ **Εκπαιδευτικές συναντήσεις στο Skype**
○ ◯ **Κοινότητες Γλώσσας όπως το Busuu, το Livemocha κλπ.**
○ ◯ **Την πλατφόρμα του Διαδικτυακού Καφέ Metikos**
○ ◯ **Άλλο :** ☐
4. Τι εθνικότητας ήταν;
5. Ποια ώρα προτιμούσαν για γλωσσική επικοινωνία μέσω ίντερνετ;
6. Τι είδος υλικά ή δραστηριότητες χρησιμοποιήσατε;
7. Ποιος ήταν ο μέσος όρος ηλικίας τους;
○ ◯ **16-20**
○ ◯ **20-30**
○ ◯ **30-50**
○ ◯ **50-70**

○ **πάνω από 70**
8. Πόσοι συντονιστές συμμετείχαν; Ποιές εθνικότητες;
9. Άλλα σχόλια
Συνεργάτης του Metikos :

Μπορείτε επίσης να συμπληρώσετε το παρόν έντυπο ηλεκτρονικά εδώ. Ευχαριστώ!